

CZ Pevně věříme, že s používáním našeho výrobku budete spokojeni a zveřejníme Vás k seznámení se s širokou nabídkou produktů naší firmy **MPM**.

DE Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir ermutigen Sie, das breitgefächerte Handelsangebot der Firma **MPM** zu nutzen

EE Meie soov on, et te naudite meie toodete kasutamist ja soovitame teil kasutada meie laiaulatuslikku kaubanduslikku pakkumist **MPM**.

EN We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range of other **MPM** appliances

ES Le deseamos satisfacción con el uso de nuestro producto y le invitamos a aprovechar la amplia oferta comercial de nuestra empresa **MPM**.

FR Nous vous souhaitons satisfaction avec l'utilisation de notre produit et vous invitons à profiter de l'offre commerciale étendue de notre entreprise **MPM**.

HU Reméljük, termékünk használatával elégedett lesz, és meghívjuk, hogy ismerje meg cégünk széles kereskedelmi kínálatát **MPM**.

IT Vi auguriamo soddisfazione di utilizzo del nostro prodotto e vi invitiamo a usufruire dell'ampia offerta commerciale della ditta **MPM**.

LT Linkime maloniai naudotis mūsų gaminiu ir kviečiame pasinaudoti plačiu bendrovės komerciniu pasiūlymu **MPM**.

LV Vēlam jums gūtu prieku, lietojot mūsu produktu, un aicinām jūs izmantot mūsu uzņēmuma plašo piedāvājumu. **MPM**.

NL Wij hopen dat u tevreden zult zijn met ons product en heten u van harte welkom om gebruik te maken van ons brede assortiment **MPM**.

PL Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM**.

RO Vă dorim satisfacție cu utilizarea produsului nostru și vă invităm să profitați de oferta comercială largă a companiei **MPM**.

RU Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением компании **MPM**.

SK Prajeme vám veľa spokojnosti s používaním nášho výrobku a odporúčame vám aj ostatné výrobky z našej bohatej obchodnej ponuky **MPM**.

UA Бажаємо задоволення від користування нашим виробом і запрошуємо скористатися широкою комерційною пропозицією компанії **MPM**.

MPM



MDS-01

UMÝVAČ OKEN
FENSTERWASCHANLAGE
AKNAPESUR
WINDOW WASHER
LIMPIADOR DE VENTANAS
LAVEUR DE VITRES
ABLAKMOSÓ
LAVAFINESTRE
LANGŪ PLOVIKLIS
LOGU MAZGĀTĀJS
GLAZENWASSER
MYJKA DO OKIEN
SPALATOR DE GEAMURI
МОЙЩИК ОКОН
UMÝVAČKA OKIEN
МИЙКА ВІКОН

CZ	NÁVOD K OBSLUZE	3
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	8
EE	KASUTUSJUHEND	14
EN	USER MANUAL	19
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	24
FR	MANUEL DE L'UTILISATEUR	30
HU	HASZNÁLATI UTASÍTÁS	36
IT	MANUALE D'USO	41
LT	VARTOTOJO VADOVAS	47
LV	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	52
NL	GEbruikersHANDLEIDING	57
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	63
RO	MANUAL DE UTILIZARE	69
RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ	75
SK	POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA	81
UA	ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА	86

MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599

WWW.MPM.PL

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI



WORKING TIME UP TO
40 min.

CHARGING TIME
3h

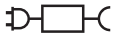

IPX4 WATERPROOF
IPX4

WORKS IN ANY POSITION

3.7V LITHIUM BATTERY
LITHIUM
2200 mAh

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘI POUŽÍVÁNÍ

Před použitím si pozorně přečtěte následující návod k obsluze.

- Zařízení se používá k čištění hladkých povrchů, jako je sklo, zrcadla, dlaždice, a je určeno pouze pro použití v domácnosti. Není určen pro komerční aplikace.
- Nepoužívejte spotřebič k jinému účelu, než ke kterému je určen.
- Nepoužívejte spotřebič v typických aplikacích vysavače.
- Nepoužívejte zařízení k vysávání hořlavých kapalin, popela, nedopalků cigaret, olejů, ostrých předmětů atd. Může to způsobit poškození zařízení nebo dokonce požár!
- Nemiřte vodou/párou přímo na spotřebiče, které obsahují elektrické součásti, např. vnitřek trouby.
- Neponořujte spotřebič, napájecí adaptér, kabel a zástrčku do vody nebo jiných kapalin
- Pravidelně kontrolujte kryt, zda není poškozený.
- Nepoužívejte spotřebič, který spadl, vykazuje viditelné známky poškození nebo netěsní.
- Zapnuté zařízení neponechávejte bez dozoru.
- Zařízení mohou používat osoby se sníženými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi či osoby, které nedisponují znalostmi nebo zkušenostmi v oblasti používání tohoto typu zařízení, pod podmínkou, že nad nimi bude zajištěn dohled nebo budou poučeny o bezpečném používání zařízení a budou informovány o potenciálních nebezpečích spojených s jejich používáním.
- Děti bez dozoru nesmějí zařízení čistit ani provádět jeho údržbu.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
-  Zařízení lze používat pouze s přiloženým napájecím adaptérem.
- Zkontrolujte, zda se parametry napájení uvedené na nominálním štítku zařízení shodují s parametry Vaší elektrické sítě.
-  Napájecí zdroj je určen pro použití doma, ujistěte se, že zůstává vždy suchý.
- Nezapojujte spotřebič do síťové zásuvky mokřýma rukama.
- Při odpojování od zdroje napájení netahejte za kabel.

- Nenabíjejte/nepoužívejte zařízení připojené k napájecímu adaptéru v prostředí se zvýšenou vlhkostí, jako jsou koupelny nebo kolem van, sprch, bazénů a podobných nádrží na vodu.
- Udržujte spotřebič mimo dosah dětí, když je zapojen do zdroje napájení.
- Pokud spotřebič již nepoužíváte, ponechávejte jej bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním odpojte od napájení.
- Nepokoušejte se sami opravovat/upravovat napájecí zdroj – vyměňte poškozenou součást za novou.
- Zařízení je vybaveno dobíjecí baterií, její výměnu smí provádět pouze řádně vyškolené osoby.
- Nepokoušejte se spotřebič sami rozebírat, abyste vyměnili baterii.
- Nevystavujte zařízení a jeho baterii ohni, extrémním teplotám (pod $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$, nad $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$), vodě, vlhkosti nebo dlouhodobému slunečnímu záření.
- Nedovolte situace, které mohou vést k deformaci baterie, např. výrazné otřesy, vibrace, mechanický tlak atd. – baterie se nesmí používat, pokud byla poškozena (mechanické poškození, vytečení atd.).
- Pravidelně kontrolujte stav nabití baterie – nenechávejte baterii delší dobu bez kontroly.
- Pokud dojde k úniku z baterie, nedotýkejte se látky, která z baterie unikla.
- **POZOR! Vestavěná baterie zařízení obsahuje látky, které mohou způsobit znečištění životního prostředí. Použitý spotřebič nevyhazujte do běžného domovního odpadu.**
- **VAROVÁNÍ! K nabíjení baterie používejte pouze napájecí adaptér dodaný se zařízením.**
- Obal není hračka – součásti obalu (plastové sáčky, kartony, polystyren atd.) uchovávejte mimo dosah dětí.
- **VAROVÁNÍ! Nedovolte, aby si děti hrály s fólií. Nebezpečí udušení!**

POPIS ZAŘÍZENÍ

- | | |
|--------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Sací nástavec | 8. Nabíjecí zásuvka typu C |
| 2. Uvolňovací klíč zámku | 9. Krycí vrstva z mikrovlákna |
| 3. Vypouštěcí zátku | 10. Mycí nástavec |
| 4. Nádrž na špinavou vodu s odměrkou | 11. Pračka |
| 5. Odlučovač vody | 12. Montážní ráfek |
| 6. vypínač s kontrolkou | 13. Láhev s čisticím prostředkem |
| 7. Plášť zařízení | 14. Nabíječka |

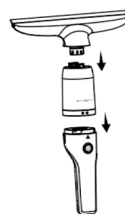
Zařízení, pomocí kterého snadno a důkladně vyčistíte sklo, okna, zrcadla a sprchové kouty i obklady. Zařízení má stupeň odolnosti proti vodě IPX4. Plně nabité zařízení může běžet až 40 minut. Dodržováním pokynů zajistíte bezpečnou instalaci a používání zařízení.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Ventilátor vyjměte z krabice, odstraňte z něj všechny nálepky, přepravní pojistky, sáčky a výplně.
- Zkontrolujte, zda je sada kompletní a nepoškozená. Pokud zjistíte, že některé díly chybí nebo jsou poškozené, spotřebič nepoužívejte, ale kontaktujte svého prodejce.
- Ujistěte se, že jsou parametry Vaší elektrické sítě shodné s parametry uvedenými na nominálním štítku nabíječky.
- Nabijte baterii zařízení (viz část: "NABÍJENÍ VESTAVĚNÉ BATERIE").
- Sestavte spotřebič správně (viz část: "MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ").

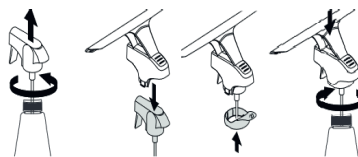
MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

- Nasadte sací nástavec (1) na nádrž na špinavou vodu (4) a zatlačte dolů, dokud neuslyšíte charakteristické cvaknutí.
- Připevněte sací hubici a nádobu na špinavou vodu na kryt spotřebiče (7) a otočte je směrem ke značce zavřeného visacího zámku.
- Chcete-li sací nástavec (1) vyjmout, podržte zamykací klíč (2) a vytáhněte jej nahoru.
- Chcete-li vyjmout nádobu na špinavou vodu (4), otočte ji směrem k otevřené značce visacího zámku a sejměte ji.



MONTÁŽ PODLOŽKY

- Odšroubujte postřikovač (11) z láhve s čisticím prostředkem (13). Nasadte mycí nástavec (10) na rozprašovací trysku (11). Protáhněte montážní okraj (12) trubkou a připojte uzávěr k ráfku, dokud neuslyšíte cvaknutí.
- Umístěte sestavené díly na láhev s čisticím prostředkem a přišroubujte je.
- Nasadte podložku z mikrovlákna (9) na mycí nástavec (10) a poté upevněte Velcro.



POUŽITÍ MYČKY OKEN

1. Ujistěte se, že je pračka správně sestavena a baterie je nabitá.
2. Naplňte láhev s čisticím prostředkem (13) vodou a čisticím prostředkem. Používejte pouze přípravky určené k čištění oken.
3. Umístěte stříkací trysku na požadovaný povrch a nastříkejte ji, poté omyjte mycím nástavcem (10) s připojeným nástavcem z mikrovlákna (9).

POZOR! Nepoužívejte silné žíraviny, pěnidla ani alkohol.

4. Odstranění špinavé vody: před každým použitím zkontrolujte, zda na sací hubici (1) nejsou zbytky nečistot (částice), které by mohly poškrábat čistěný povrch. Pokud je sací nástavec (1) znečištěný, otřete jej čistým vlhkým hadříkem.
5. Stiskněte vypínač (6) umístěný na těle spotřebiče. Spotřebič se zapne.
6. Přesuňte spotřebič s připojeným sacím nástavcem (1), počínaje horní částí, např. okna, dolů. Kapky vody a zbytky kapaliny jsou staženy dolů a nasávány do nádrže na špinavou vodu (4).

POZOR! Používejte pouze na mokré, hladké povrchy, jako je sklo, zrcadla a dlaždice.

POZOR! Nepoužívejte sací nástavec na drsné povrchy, protože by mohlo dojít k poškození pryžové přísavky.

POZOR! Kontrolujte hladinu vody v nádrži na špinavou vodu, když dosáhne maxima, musíte ji vyprázdnit!

POZNÁMKA! Zařízení je navrženo pro použití ve svislé i vodorovné poloze.

NABÍJENÍ VESTAVĚNÉ BATERIE

POZOR! Před prvním použitím ostříkovače oken nabijte baterii. Doba potřebná k nabití baterie se pohybuje mezi 2.5 a 3 hodinami.

POZOR! Baterii nabíjejte pouze přiloženou nabíječkou. Během nabíjení baterie je možnost spuštění vysavače zablokována.

1. Ujistěte se, že je zařízení vypnuté.
2. Zapojte nabíječku (14) do síťové zásuvky a zapojte zástrčku nabíjecího kabelu do zásuvky (8) umístěné ve spodní části krytu spotřebiče.
3. Proces nabíjení bude indikován blikáním kontrolky umístěné na tlačítku zapnutí/vypnutí (6).
4. Když je zařízení nabité, kontrolka bude svítit.
5. Po úplném nabití zařízení automaticky zastaví proces nabíjení, takže nabíječku lze připojit ke zdroji napájení po dlouhou dobu, aniž by došlo k poškození baterie.
6. Odpojte napájecí adaptér ze sítě a vytáhněte zástrčku nabíječky z nabíjecího portu.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

POZOR! Údržbu provádějte na vypnutém vysavači a při odpojení kabelu nabíječky!

Správné a pravidelné čištění zajišťuje bezpečnost používání a prodlužuje životnost zařízení.

1. Vnější povrch spotřebiče očistěte vlhkým hadříkem a otřete je do sucha. V případě silného znečištění použijte jemný detergent.
2. Odsávací nástavec lze umýt pod tekoucí vodou a poté nechat uschnout nebo vysušit.
3. Nádrž na špinavou vodu by měla být kontrolována tak, aby hladina nepřesáhla maximálně 60 ml.
 - Chcete-li vyprázdnit nádrž na špinavou vodu, otevřete vypouštěcí zátku (3), nakloňte a vylijte vodu.
4. Po úplném dokončení práce je třeba nádrž na špinavou vodu umýt a vysušit.

- Chcete-li to provést, demontujte nádobu na špinavou vodu, vylijte odpad a vysuňte sací víčko (1) stisknutím uvolňovacího klíče zámku (2) a vytažením z nádoby na špinavou vodu.
 - Odpojte spotřebič od nádrže na špinavou vodu otočením rukojeti na levou stranu do odemčené polohy visacího zámku, abyste oddělili nádrž od krytu spotřebiče.
 - Vyjměte odlučovač vody (5) z nádrže na špinavou vodu, poté nádrž důkladně omyjte jemným čisticím prostředkem a osušte.
5. Sestavte nádrž a namontujte ji do jednotky.
 6. Znovu připojte nádrž ke spotřebiči a otočte rukojetí na pravou stranu do uzamčené polohy visacího zámku.
 7. Chcete-li podložku z mikrovlákna vyčistit, vyjměte ji z mycí podložky.
 8. Perte s podobnými předměty podle níže uvedených pokynů pro praní.
 - Maximální teplota praní v pračce 60°C.
 - Nebělte.
 - Nesušte v sušičce.
 - Nežehlete.
 - Nečistěte chemicky.

POZOR! K čištění nepoužívejte žádné chemické, alkalické, abrazivní nebo dezinfekční prostředky, protože mohou nepříznivě ovlivnit povrch zařízení.

POZOR! Neponožte spotřebič, napájecí adaptér, kabel a zástrčku do vody nebo jiných kapalin.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Technické parametry jsou uvedeny na nominálním štítku výrobku:



nabíječka

POZOR! Firma MPM agd S.A. si vyhrazuje právo na provádění technických změn.

Tato příručka byla přeložena strojevě.

Máte-li jakékoli pochybnosti, přečtěte si prosím anglickou verzi.

Správná likvidace výrobku (použitě elektrické nebo elektronické zařízení)

Polsko



Označení, které je umístováno na výrobku, znamená, že po uplynutí doby životnosti výrobku nesmí být výrobek vyhozen do běžného komunálního odpadu. Použitý spotřebič může mít negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví z důvodu potencionálního obsahu nebezpečných látek, směsí a součástí. Smísení elektrického odpadu s jinými odpady nebo jejich neprofesionální demontáž mohou způsobit uvolňování látek škodlivých pro lidské zdraví i životní prostředí. Použitě spotřebiče je nutné předat na určeném sběrném místě zajišťujícím sběr elektroodpadu. Pro podrobné informace týkající se místa sběru starých elektronických a elektrických spotřebičů je uživatel povinen kontaktovat obecní sběrné místo nebo závod na zpracovávání použitých spotřebičů.

Správná likvidace výrobku (baterie a/nebo akumulátory)


Polsko



Ikona přeškrtnuté popelnice znamená, že akumulátory/baterie podléhají oddělenému sběru a recyklaci. To m.in znamená, že je nelze vyhazovat do jiných nádob na odpad. Aby se předešlo možnému poškození životního prostředí nebo lidského zdraví v důsledku nekontrolované likvidace odpadu, musí být akumulátory/baterie shromažďovány, likvidovány nebo recyklovány v souladu s platnými zákony.

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Verwendung sorgfältig durch.

- Das Gerät dient zur Reinigung glatter Oberflächen wie Glas, Spiegel, Fliesen und ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Es ist nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für einen anderen als den vorgesehenen Zweck.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in für Staubsauger typischen Anwendungen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, um brennbare Flüssigkeiten, Asche, Zigarettenkippen, Öle, scharfe Gegenstände usw. aufzusaugen. Dies kann zur Beschädigung des Geräts oder sogar zur Entstehung eines Brands führen!
- Richten Sie den Wasser-/Dampfstrom nicht direkt auf Geräte, die elektrische Komponenten enthalten, z. B. in das Innere des Ofens.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzteil, das Kabel und den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten
- Das Gehäuse muss regelmäßig auf Beschädigungen überprüft werden.
- Verwenden Sie kein heruntergefallenes Gerät, das sichtbare Anzeichen von Beschädigungen oder Undichtigkeiten aufweist.
- Das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Das Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie bei fehlendem Wissen oder Erfahrung mit dem Umgang mit Geräten dieser Art bedient werden, jedoch unter der Bedingung, dass diese beaufsichtigt bzw. über die sichere Handhabung der Geräte belehrt und sich der potenziellen Gefahren im Klaren sind.
- Kinder sollten das Gerät ohne Aufsicht nicht eigenständig reinigen oder warten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
-  Das Gerät kann nur mit dem mitgelieferten Netzteil verwendet werden.

- Vergewissern Sie sich, dass die Leistungsparameter auf dem Typenschild des Netzteils mit denen Ihres Stromversorgungsnetzes übereinstimmen.
-  Das Netzteil ist für den Einsatz unter häuslichen Bedingungen konzipiert. Achten Sie darauf, dass es immer trocken bleibt.
- Schließen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen an eine Steckdose an.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, wenn Sie es von der Stromquelle trennen.
- Laden/verwenden Sie das an die Stromversorgung angeschlossene Gerät nicht in einer Umgebung mit erhöhter Luftfeuchtigkeit, wie z. B. in Badezimmern oder in der Nähe von Badewannen, Duschen, Schwimmbädern und ähnlichen Wassertanks.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf, wenn es an eine Stromquelle angeschlossen ist.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn Sie es nicht mehr verwenden, lassen Sie es unbeaufsichtigt und bevor Sie es zusammenbauen, demontieren oder reinigen.
- Versuchen Sie nicht, das Netzteil selbst zu reparieren/zu modifizieren
 - das beschädigte Element muss durch ein neues ersetzt werden.
- Das Gerät ist mit einer Batterie ausgestattet, deren Austausch nur von entsprechend geschulten Personen durchgeführt werden kann.
- Sie sollten keinen unabhängigen Versuch unternehmen, das Gerät zu zerlegen, um die Batterie auszutauschen.
- Setzen Sie das Gerät und den Akku nicht Feuer, extremen Temperaturen (unter -10 °C , über $+50\text{ °C}$), Wasser, Feuchtigkeit und längerer Sonneneinstrahlung aus.
- Vermeiden Sie Situationen, die zu einer Verformung der Batterie führen können, z. B. starke Stöße, Vibrationen, mechanischer Druck usw. – Sie können die Batterie nicht verwenden, wenn sie beschädigt ist (mechanische Beschädigung, Austreten von Substanzen usw.).
- Überprüfen Sie regelmäßig den Ladezustand des Akkus – lassen Sie den Akku nicht für längere Zeit unkontrolliert stehen.
- Wenn ein Batterieleck auftritt, berühren Sie nicht die Substanz, die aus der Batterie ausgetreten ist.

- **WICHTIG!** Die im Gerät eingebaute Batterie enthält Substanzen, die Umweltverschmutzung verursachen können. Entsorgen Sie das gebrauchte Gerät nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll.
- **WARNUNG!** Verwenden Sie zum Laden des Akkus nur das mit dem Gerät gelieferte Netzteil.
- Verpackungen sind kein Spielzeug – halten Sie die Verpackungselemente (Plastiktüten, Pappkartons, Styropor usw.) von Kindern fern.
- **WARNUNG!** Kindern die Folie nicht zum Spielen überlassen. Erstickungsgefahr!

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

- | | |
|---|---------------------------|
| 1. Saugnapf | 8. Typ-C-Ladebuchse |
| 2. Entriegelungsschlüssel sperren | 9. Mikrofaser-Overlay |
| 3. Ablassstopfen | 10. Scheibenwischerdeckel |
| 4. Schmutzwassertank mit Messbecher | 11. Waschmaschine |
| 5. Wasserabscheider | 12. Montagerand |
| 6. Ein-/Ausschalter mit Kontrollleuchte | 13. Waschmittelflasche |
| 7. Gehäuse | 14. Ladegerät |

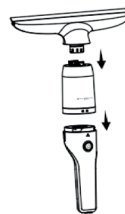
Ein Gerät, mit dem Sie Fenster, Fenster, Spiegel und Duschkabinen sowie Fliesen einfach und gründlich waschen können. Das Gerät hat die Wasserdichtigkeitsklasse IPX4. Ein voll aufgeladenes Gerät kann bis zu 40 Minuten arbeiten. Die Einhaltung der Anweisungen gewährleistet eine sichere Installation und Verwendung des Geräts.

VOR ERSTGEBRAUCH

1. Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton, entfernen Sie alle Aufkleber, Transportverschlüsse, Beutel und Füllstoffe.
2. Vergewissern Sie sich, dass das Kit vollständig und frei von Beschädigungen ist. Wenn Sie feststellen, dass Teile fehlen oder beschädigt sind, verwenden Sie das Gerät nicht, sondern wenden Sie sich an den Händler.
3. Stellen Sie sicher, dass die Parameter Ihres Netzteils den Angaben auf dem Typenschild des Ladegeräts entsprechen.
4. Laden Sie den Akku des Geräts auf (siehe Abschnitt: „LADEN DER EINGEBAUTEN BATTERIE“).
5. Montieren Sie das Gerät richtig (siehe Abschnitt: „MONTAGE DES GERÄTS“).

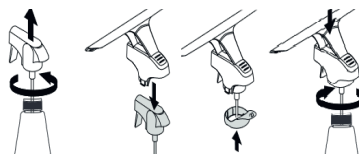
MONTAGE DES GERÄTS

1. Setzen Sie den Saugdeckel (1) auf den Schmutzwassertank (4) und drücken Sie, bis Sie ein charakteristisches Klicken hören.
2. Setzen Sie den Saugdeckel zusammen mit dem Schmutzwasserbehälter in das Gerätegehäuse (7) ein und drehen Sie ihn dann in Richtung der geschlossenen Verriegelungsmarkierung.
3. Um den Saugnapf (1) zu entfernen, halten Sie die Sperrtaste (2) gedrückt und ziehen Sie sie nach oben.
4. Um den Schmutzwasserbehälter (4) zu entfernen, drehen Sie ihn in Richtung der Markierung für offenes Vorhängeschloss und entfernen Sie ihn.



INSTALLATION DER WASCHMASCHINE

1. Schrauben Sie das Sprüngerät (11) von der Waschmittelflasche (13) ab. Eine Waschkappe (10) auf die Düse der Waschmaschine (11) auftragen. Führen Sie den Montagerand (12) durch das Rohr und verbinden Sie die Kappe mit der Felge, bis Sie ein Klicken hören.
2. Die zusammengebauten Komponenten auf die Waschmittelflasche legen und schleudern.
3. Tragen Sie eine Mikrofaserkappe (9) auf die Waschkappe (10) auf und befestigen Sie dann den Klettverschluss.



VERWENDUNG VON FENSTERPUTZER

1. Stellen Sie sicher, dass die Waschmaschine richtig zusammengebaut und die Batterie geladen ist.
2. Füllen Sie die Waschmittelflasche (13) mit Wasser mit Reinigungsmittel. Es sollten nur die zum Waschen von Fenstern vorgesehenen Mittel verwendet werden.
3. Positionieren Sie die Düse der Waschmaschine auf der ausgewählten Oberfläche und sprühen Sie sie ein. Waschen Sie sie dann mit einer Waschkappe (10), auf die die Mikrofaserkappe (9) aufgetragen ist.

WICHTIG! Verwenden Sie keine starken ätzenden, schäumenden Mittel und Alkohol.

4. Schmutzwasser entfernen: Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Saugnapf (1) auf Schmutzrückstände (Partikel), die die zu reinigende Oberfläche zerkratzen könnten. Wenn der Saugnapf (1) verschmutzt ist, wischen Sie ihn mit einem sauberen, feuchten Tuch ab.
5. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (6) am Gehäuse des Geräts. Das Gerät wird eingeschaltet.
6. Bewegen Sie das Gerät mit montiertem Saugnapf (1), beispielsweise von oben am Fenster, nach unten. Wassertröpfchen und Flüssigkeitsrückstände werden angesaugt und in den Schmutzwassertank (4) gesaugt.

ACHTUNG! Nur auf nassen, glatten Oberflächen wie Glas, Spiegeln und Fliesen verwenden.

ACHTUNG! Verwenden Sie den Saugnapf nicht auf rauen Oberflächen, da dies den Gummi-Saugbalken beschädigen kann.

WICHTIG! Kontrollieren Sie den Wasserstand im Schmutzwassertank. Wenn er den Höchstwert erreicht hat, muss er geleert werden!

ACHTUNG! Das Gerät ist für den Einsatz in vertikaler und horizontaler Position konzipiert.

AUFLADEN DES EINGEBAUTEN AKKUS

WICHTIG! Laden Sie den Akku auf, bevor Sie die Fensterwaschanlage zum ersten Mal benutzen. Die Ladezeit des Akkus beträgt 2,5 bis 3 Stunden.

WICHTIG! Laden Sie den Akku nur mit dem mitgelieferten Ladegerät auf. Beim Laden des Akkus ist die Möglichkeit, das Gerät zu starten, blockiert.

1. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
2. Verbinden Sie das Ladegerät (14) mit der Netzsteckdose und verbinden Sie den Stecker des Ladekabels mit der Buchse (8) an der Unterseite des Gerätegehäuses.
3. Der Ladevorgang wird durch Blinken der Anzeigelampe an der Ein-/Aus-Taste (6) signalisiert.
4. Wenn das Gerät aufgeladen ist, leuchtet die Anzeigelampe dauerhaft.
5. Wenn das Gerät vollständig aufgeladen ist, stoppt es automatisch den Ladevorgang, sodass das Ladegerät für längere Zeit an das Stromnetz angeschlossen werden kann, ohne den Akku zu beschädigen.
6. Trennen Sie die Stromversorgung vom Stromnetz und ziehen Sie den Ladestecker aus der Ladebuchse.

REINIGUNG UND WARTUNG

WICHTIG! Wartungsmaßnahmen ausschließlich nach dem Ausschalten des Staubsaugers und Ausstecken des Ladekabels durchführen!

Eine ordnungsgemäße und regelmäßige Reinigung gewährleistet die Betriebssicherheit und verlängert die Lebensdauer des Geräts.

1. Reinigen Sie die Außenflächen des Geräts mit einem feuchten Tuch und wischen Sie sie anschließend trocken. Bei starken Verunreinigungen ein sanftes Reinigungsmittel verwenden.
2. Der Saugnapf kann unter fließendem Wasser gewaschen und anschließend trocken oder trocken gelassen werden.
3. Der Schmutzwassertank sollte so kontrolliert werden, dass der Füllstand maximal 60 ml nicht überschreitet.
 - Um den Schmutzwassertank zu entleeren, öffnen Sie die Ablassschraube (3), kippen Sie sie und gießen Sie das Wasser aus.
4. Nach Abschluss der Arbeiten muss der Schmutzwassertank gewaschen und getrocknet werden.
 - Demontieren Sie dazu den Schmutzwasserbehälter, gießen Sie den Reiniger aus und ziehen Sie den Saugnapf (1) heraus, indem Sie die Entriegelungstaste (2) drücken und ihn vom Schmutzwasserbehälter wegziehen.
 - Trennen Sie das Gerät vom Schmutzwassertank. Drehen Sie dazu den Griff gegen den Uhrzeigersinn in die entriegelte Position des Vorhängeschlosses, um den Tank vom Gerätegehäuse zu trennen.
 - Ziehen Sie den Wasserabscheider (5) aus dem Schmutzwassertank, waschen Sie den Tank anschließend gründlich mit einem milden Reinigungsmittel und trocknen Sie ihn ab.
5. Den Tank zusammenklappen und in das Gerät einbauen.
6. Befestigen Sie den Tank wieder am Gerät und drehen Sie den Griff nach rechts in die verriegelte Position des Vorhängeschlosses.
7. Um die Mikrofaserkappe zu reinigen, entfernen Sie sie von der Waschkappe.
8. Mit ähnlichen Dingen gemäß den folgenden Waschanweisungen waschen.
 - Maximale Waschttemperatur in der Waschmaschine 60°C.
 - Nicht bleichen
 - Nicht im Wäschetrockner trocknen.
 - Nicht bügeln

- Nicht chemisch reinigen.

WICHTIG! Verwenden Sie zur Reinigung keine chemischen, alkalischen, scheuernden oder desinfizierenden Mittel, da diese die Oberfläche des Geräts beeinträchtigen können.

WICHTIG! Tauchen Sie das Gerät, das Netzteil, das Kabel und den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

TECHNISCHE DATEN

Die technischen Daten sind auf dem Typenschild des Produkts aufgeführt.



Ladegerät

WICHTIG! Die Firma MPM agd S.A. behält sich technische Änderungen vor.

Dieses Handbuch wurde maschinell übersetzt.

Im Zweifelsfall beziehen Sie sich bitte auf die englische Version.

Ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts (Elektro- und Elektronikmüll)



Polen Die Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Gebrauchte Geräte können sich wegen des potentiellen Gehalts gefährlicher Stoffe, Gemische und Bauteile nachteilig auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken. Das Vermischen von Elektromüll mit anderen Abfällen bzw. der nicht sachgerechter Ausbau von Elektroteilen kann zur Freisetzung umwelt- und gesundheitsschädlicher Stoffe führen. Das gebrauchte Gerät ist bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott zu entsorgen. Für detaillierte Informationen zu Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Wertstoffsammelstelle oder Schrottbehandlungsanlage.



Richtige Entsorgung des Produkts (Batterien und/oder Akkumulatoren)



Polen Das durchgestrichene Mülltonnensymbol weist darauf hin, dass Batterien selektiv gesammelt und recycelt werden. Dies bedeutet unter anderem, dass sie nicht in Behältern mit anderen Abfällen entsorgt werden können. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, sollten Batterien/Batterien gemäß geltendem Recht gesammelt, entsorgt oder recycelt werden.

ÜLDISED OHUTUSJUHISED KASUTAMISEKS

Enne kasutamist lugege hoolikalt juhiseid.

- Seadet kasutatakse siledade pindade, näiteks klaasi, peeglite, plaatide puhastamiseks ja see on mõeldud ainult majapidamises kasutamiseks. See ei ole mõeldud kommertsrakendustele.
- Ärge kasutage seadet muudel eesmärkidel kui need, milleks see on ette nähtud.
- Ärge kasutage seadet tüüpilistes tolmuimejarakendustes.
- Ärge kasutage seadet tuleohtlike vedelike, tuha, sigaretikonide, õlide, teravate esemete jms imemiseks. See võib seadet kahjustada või isegi tulekahju põhjustada!
- Ärge suunake vett/auru otse seadmetesse, mis sisaldavad elektrilisi komponente, nt ahju sisemusse.
- Ärge kastke seadet, toiteadapterit, juhet ja ühendage see vette ega muudesse vedelikesse
- Kontrollige ruumi regulaarselt kahjustuste suhtes.
- Ärge kasutage seadet, mis on langenud, millel on nähtavaid kahjustuse märke või mis lekib.
- Ärge jätke seadet töö ajal järelevalveta.
- Seadet võivad kasutada isikud, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed, samuti need, kellel ei ole teadmisi ega kogemusi selliste seadmete kasutamise kohta, tingimusel et neid on juhendatud või juhendatud seadmete ohutuks kasutamiseks ja nad mõistavad sellega kaasnevaid riske.
- Järelevalveta lapsed ei tohiks seadmeid puhastada ega hooldada.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
-  Seadet saab kasutada ainult kaasasoleva toiteadapteriga.
- Kontrollige, et seadme tüübisildil märgitud toiteparameetrid vastaksid teie vooluvõrgu parameetritele.
-  Toiteallikas on mõeldud kasutamiseks kodus, veenduge, et see jääb alati kuivaks.
- Ärge ühendage seadet märgade kätega vooluvõrku.
- Ärge tõmmake toiteallikast lahtiühendamisel juhet.
- Ärge laadige ega kasutage toiteadapteriga ühendatud seadet keskkonnas, kus on suurenenud õhuniiskus, näiteks vannitubades

- või vannide, duššide, basseinide ja muude sarnaste veepaakide läheduses.
- Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas, kui see on toiteallikaga ühendatud.
 - Ühendage seade toiteallikast lahti, kui te seda enam ei kasuta, jättes selle järelevalveta ja enne selle kokkupanekut, lahtivõtmist või puhastamist.
 - Ärge proovige ise toiteallikat parandada/muuta – asendage kahjustatud komponent uuega.
 - Seade on varustatud laetava akuga, selle asendamist võivad teostada ainult nõuetekohaselt koolitatud isikud.
 - Ärge proovige aku vahetamiseks seadet ise lahti võtta.
 - Ärge jätke seadet ega selle akut tule, äärmuslike temperatuuride (alla -10 °C, üle +50 °C), vee, niiskuse ega pikaajalise päikesevalguse kätte.
 - Ärge lubage olukordi, mis võivad põhjustada aku deformatsiooni, nt märkimisväärsed löögid, vibratsioon, mehaaniline rõhk jne. – akut ei tohi kasutada, kui see on kahjustatud (mehaanilised kahjustused, leke jne).
 - Kontrollige regulaarselt aku laetuse taset - ärge jätke akut pikaks ajaks kontrollimata.
 - Kui akust tekib leke, ärge puudutage akust välja pääsenud ainet.
 - **TÄHELEPANU! Seadme sisseehitatud aku sisaldab aineid, mis võivad põhjustada keskkonnareostust. Ärge visake kasutatud seadet tavaliste olmejäätmetega ära.**
 - **HOIATUS! Aku laadimiseks kasutage ainult seadmega kaasasolevat toiteadapterit.**
 - Pakend ei ole mänguasi – hoidke pakendikomponendid (kilekotid, karbid, polüstüreen jne) lastest eemal.
 - **HOIATUS! Ärge lubage lastel filmiga mängida. Hingamisoht!**

SEADME KIRJELDUS

- | | |
|--|-------------------------|
| 1. Imemise kinnitus | 8. C-tüüpi laadimispesa |
| 2. Lukusta vabastusvõti | 9. Mikrokiust ülekate |
| 3. Tühjenduskork | 10. Pesemise kinnitus |
| 4. Määrduvad veepaak mõõtekorgiga | 11. Pesumasin |
| 5. Vee eraldaja | 12. Kinnitusvelg |
| 6. Sisse-/väljalüliti koos märgutulega | 13. Pesuvahendi pudel |
| 7. Seadme ümbris | 14. Laadija |

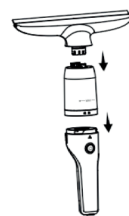
Seade, millega saate hõlpsalt ja põhjalikult puhastada klaasi, aknaid, peegleid ja dušikabiine ning plaate. Seadmel on IPX4 veekindluse reiting. Täielikult laetud seade võib töötada kuni 40 minutit. Juhiste järgimine tagab seadme ohutu paigaldamise ja kasutamise.

ENNE ESIMEST KASUTAMIST

1. Eemaldage seade karbist, eemaldage kõik kleebised, transpordilukud, kotid ja täiteained.
2. Kontrollige, kas komplekt on täielik ja kahjustamata. Kui leiata, et osad on puudu või kahjustatud, ärge kasutage seadet, vaid võtke ühendust edasimüüjaga.
3. Veenduge, et teie toiteallika parameetrid vastavad laadija andmesildil olevatele andmetele.
4. Laadige seadme akut (vt jaotist: "SISSEEHITATUD AKU LAADIMINE").
5. Pange seade õigesti kokku (vt jaotist: "SEADME KOKKUPANEK").

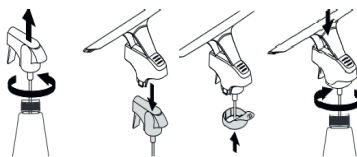
SEADME KOKKUPANEK

1. Pange imitoru (1) määrduvad veepaagile (4) ja vajutage alla, kuni kuulete iseloomulikku klõpsu.
2. Kinnitage imiotsik ja määrduvad veeanum seadme korpuse (7) külge ja keerake see suletud tabaluku märgistuse poole.
3. Imemisseadme (1) eemaldamiseks hoidke lukustusklahvi (2) all ja tõmmake seda ülespoole.
4. Määrduvad veeanuma (4) eemaldamiseks keerake seda avatud tabalukumärgi poole ja eemaldage.



PESURI PAIGALDAMINE

1. Keerake pihusti (11) pesuvahendi pudelist lahti (13). Pange pesukinnitus (10) pihustusotsikule (11). Pange kinnitusvelg (12) läbi toru ja ühendage kork veljega, kuni kuulete klõpsatust.
2. Asetage kokkupandud osad pesuvahendi pudelile ja keerake need kinni.
3. Pange mikrokiust padi (9) pesumanusele (10), seejärel kinnitage Velcro.



AKNAPESURI KASUTAMINE

1. Veenduge, et pesur on õigesti kokku pandud ja aku on laetud.
2. Täitke pesuvahendi pudel (13) vee ja pesuvahendiga. Kasutage ainult aknapesuks mõeldud tooteid.
3. Asetage pihustusotsik soovitud pinnale ja pihustage see, seejärel peske koos pesutoruga (10) koos mikrokiust kinnitusega (9).

TÄHELEPANU! Ärge kasutage tugevaid söövitavaid aineid, vahustusaineid ega alkoholi.

4. Määratud vee eemaldamine: enne iga kasutamist kontrollige, kas imiotsikul (1) on mustusejääke (osakesi), mis võiksid puhastatavat pinda kriimustada. Kui imitoru (1) on määratud, pühkige seda puhta niiske lapiga.
5. Vajutage seadme korpusel asuvat sisse-/väljalülitit (6). Seade lülitub sisse.
6. Liigutage seadet, millele on kinnitatud imitoru (1), alustades nt akna ülaosast alla. Veepiisad ja vedelad jäägid tõmmatakse alla ja imetakse määratud veepaaki (4).

TÄHELEPANU! Kasutage ainult märgadel, siledatel pindadel, nagu klaas, peeglid ja plaadid.

TÄHELEPANU! Ärge kasutage imemiskinnitust töötlemata pindadel, kuna see võib kahjustada kummist imivardaid.

TÄHELEPANU! Kontrollige veetaset määratud veepaagis, kui see jõuab maksimumini, peate selle tühjendama!

MÄRKUS! Seade on mõeldud kasutamiseks nii vertikaalses kui ka horisontaalses asendis.

SISSEHITATUD AKU LAADIMINE

TÄHELEPANU! Enne aknapesuri esmakordset kasutamist laadige akut. Aku laadimiseks kulub aeg on vahemikus 2,5 kuni 3 tundi.

TÄHELEPANU! Laadige akut ainult kaasasoleva laadijaga. Kui aku laeb, on seadme käivitamise võimalus blokeeritud.

1. Veenduge, et seade oleks välja lülitatud.
2. Ühendage laadija (14) vooluvõrku ja laadijakaabli pistik seadme korpuse allosas asuvasse pistikupessa (8).
3. Laadimisprotsessi näitab sisse-/väljalülitusnupul (6) asuva märgutule vilkumine.
4. Kui seade on laetud, on märgutuli tahke.
5. Täieliku laetuse korral peatab seade laadimisprotsessi automaatselt, nii et laadijat saab pikka aega toiteallikaga ühendada ilma akut kahjustamata.
6. Ühendage toiteadapter vooluvõrgust lahti ja eemaldage laadimisportist laadija pistik.

PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

TÄHELEPANU! Tehke hooldust, kui seade on välja lülitatud ja laadija juhe vooluvõrgust lahti ühendatud!

Õige ja regulaarne puhastamine tagab kasutamise ohutuse ja pikendab seadme eluiga.

1. Puhastage seadme välispind niiske lapiga ja pühkige need kuivaks. Raske määrumise korral kasutage kerget pesuvahendit.
2. Imikinnitust võib pesta voolava vee all ja seejärel lasta kuivada või kuivatada.
3. Määratud veepaaki tuleb reguleerida nii, et tase ei ületaks maksimaalselt 60ml.
 - Määratud veepaagi tühjendamiseks avage tühjenduskork (3), kallutage ja valage vesi välja.
4. Kui töö on täielikult tehtud, tuleb määratud veepaak pesta ja kuivatada.
 - Selleks võtke määratud vee anum lahti, valage jäätmed välja ja libistage imikork (1) välja, vajutades luku vabastusklahvi (2) ja tõmmates määratud veemahutist eemale.

- Ühendage seade määratud veepaagist lahti, keerates käepidet vasakule küljele lukustamata tabaluku asendisse, et paak seadme korpusest eraldada.
 - Eemaldage veeraldaja (5) määratud veepaagist, seejärel peske paak põhjalikult pehme pesuvahendiga ja kuivatage.
5. Pange paak kokku ja paigaldage see seadmesse.
 6. Kinnitage paak uuesti seadme külge ja keerake käepide paremale küljele lukustatud tabaluku asendisse.
 7. Mikrokiudpadja puhastamiseks eemaldage see pesupadjalt.
 8. Peske sarnaste esemetega vastavalt allolevatele pesemisjuhiste.
 - Maksimaalne pesutemperatuur pesumasinas 60°C.
 - Ärge pleegitage.
 - Ärge trummelkuivatage.
 - Ärge triikige.
 - Ärge kuivatage puhtaks.

TÄHELEPANU! Ärge kasutage puhastamiseks keemilisi, leeliselisi, abrasiivseid ega desinfektioonivahendeid, kuna need võivad seadme pinda kahjustada.

TÄHELEPANU! Ärge kastke seadet, toiteadapterit, juhet ja ühendage see vette ega muudesse vedelikesse.

TEHNILISED SPETSIFIKATSIOONID

Tehnilised andmed on esitatud toote tüübisildil.



TÄHELEPANU! MPM agd S.A. jätab endale õiguse teha tehnilisi muudatusi.

See käsiraamat on masintõlgitud.

Kui teil on kahtlusi, lugege palun ingliskeelset versiooni.

Toote nõuetekohane kõrvaldamine (elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed)

Poola



Tootel olev märgistus näitab, et toodet ei tohi kasutusaja lõppedes koos muude olmejäätmetega ära visata. Ohtlike ainete, segude ja komponentide võimaliku sisalduse tõttu võivad seadmejäätmed avaldada kahjulikku mõju keskkonnale ja inimeste tervisele. Elektrijäätmete segamine muude jäätmetega või nende ebaprofessionaalne demonteerimine võib põhjustada tervisele ja keskkonnale kahjulike ainete eraldumist. Kasutatud seade tuleb toimetada elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kogumispunkti. Täpsemat teavet elektri- ja elektroonikajäätmete kõrvaldamise kohta saab kasutaja, kui ta pöördub kasutatud seadmete kogumispunkti või jäätmekäitlusettevõttesse.

Toote (patareid ja/või akud) korrektne kõrvaldamine

Poola





Prügikasti ikoon, millele on rist peale tõmmatud, näitab, et akusid/patareisid kogutakse ja võetakse ringlusse liigiti. See tähendab m.in., et neid ei tohi visata teistesse jäätmekonteineritesse. Et vältida kontrollimatust jäätmete kõrvaldamisest tulenevat võimalikku kahju keskkonnale või inimeste tervisele, tuleb akusid/patareisid koguda, kõrvaldada või ringlusse võtta vastavalt kohaldatavatele õigusaktidele.

SAFETY INSTRUCTIONS



Read the instructions carefully before use.

- The device is used to clean smooth surfaces such as glass, mirrors, tiles; intended for household use only. Not intended for commercial use.
- Do not use the appliance for purposes other than those for which it was intended.
- Do not use the appliance in applications typical for a vacuum cleaner.
- Do not use the unit to suck up combustible liquids, ash, cigarette butts, oils and sharp objects, etc. This can damage the appliance or even cause fire!
- Do not direct the water/steam jet directly at devices containing electrical components, e.g. the inside of an oven.
- Do not immerse the device, power supply or plug in water or other liquids!
- Check the housing regularly for damage.
- Do not use the appliance if it has been dropped, contains visible signs of damage, or is leaking.
- Do not leave the appliance unattended during operation.
- The device may be used by people with reduced physical, sensory or mental abilities, as well as those without prior knowledge or experience in using such types of device, provided that they either are supervised or have been instructed and fully understood the training content.
- Unsupervised children should not perform cleaning and maintenance of the equipment.
- The appliance is not a toy and should not be used as such by children.
-  The appliance may only be used with the power supply supplied with the whole set.
- Check that the power parameters on the power supply's rating plate correspond to the parameters of your power supply network.
-  The power supply is intended for use at home only, ensure it always remains dry.
- Do not plug the appliance to the mains socket with wet hands.

- Do not pull the cable when disconnecting the appliance from the power source.
- Do not charge the appliance / use the appliance connected to the power supply in environments with high humidity, e.g. bathrooms, or in the vicinity of baths, showers, swimming pools and similar bodies of water.
- Keep out of the reach of children when the device is connected to a power source.
- After use, disconnect the device from the power supply each time when the device is left unattended and before any assembling, disassembling, or cleaning works.
- Do not attempt to repair/modify the power supply on your own - the faulty component should be replaced with a new one.
- The appliance is equipped with a rechargeable battery; its replacement must only be carried out by suitably trained individuals.
- Do not attempt to dismantle the appliance on your own to replace the battery.
- Do not expose the appliance and its battery to fire, extreme temperatures (below -10°C , above $+50^{\circ}\text{C}$), water, humidity or prolonged sunlight.
- Do not allow a situation that may result in deformation of the battery, e.g. significant shocks, vibrations, mechanical pressure, etc. - do not use the battery if it has been damaged (mechanical damage, substance leakage, etc.).
- Check the battery charge regularly - do not leave the battery without control for a longer period of time.
- If there is any leakage from the battery, do not touch the substance that has leaked out of the battery.
- **CAUTION! The built-in battery contains substances that can cause environmental pollution. Do not dispose of the used appliance with ordinary household waste.**
- **WARNING! To charge the battery, use only the power supply supplied with the appliance.**
- Packaging is not a toy! Please keep packaging components (plastic bags, cartons, styrofoam, etc.) out of the reach of children.
- **WARNING! Do not allow children to play with the film. Danger of suffocation!**

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

- | | |
|--|----------------------------|
| 1. Suction cap | 8. Charging socket, type C |
| 2. Lock release key | 9. Microfiber cover |
| 3. Drain plug | 10. Washing attachment |
| 4. Dirty water tank with a measuring cup | 11. Sprayer |
| 5. Water separator | 12. Mounting hoop |
| 6. On/off switch with an indicator light | 13. Detergent bottle |
| 7. Housing | 14. Charger |

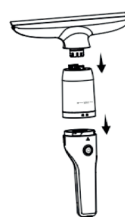
A device ideal for cleaning glass, windows, mirrors, shower cabins and tiles in a easy and thorough way. The device has an IPX4 waterproof class. Can operate for up to 40 minutes when fully charged. Following the instructions ensures the device safe installation and use.

BEFORE FIRST USE

1. Remove the device from the box; remove all stickers, transport protectors, bags and fillers.
2. Inspect the set for any damage, ensure it contains all elements. If any part is missing or damaged, restrain from using the device and contact your dealer.
3. Make sure the electrical mains parameters match the data on the charger's name plate.
4. Charge the device cleaner battery (see chapter: "CHARGING THE BUILT-IN BATTERY").
5. Assemble the device correctly (see chapter: ASSEMBLY OF THE APPLIANCE).

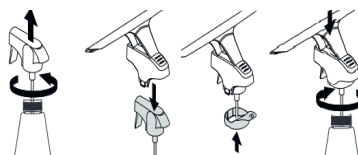
ASSEMBLY OF THE APPLIANCE

1. Place the suction cap (1) on the dirty water tank (4) and press it firmly until a characteristic click can be heard.
2. Mount the suction cap with the dirty water container on the device housing (7), then turn it towards the closed padlock mark.
3. To remove the suction cap (1), hold down the lock button (2) and pull it up.
4. To remove the dirty water tank (4), turn it towards the open padlock mark and remove it.



ASSEMBLY OF THE SPRAYER

1. Unscrew the sprayer (11) from the detergent bottle (13). Put the washing cap (10) on the spray nozzle (11). Insert the mounting ring (12) through the tube and connect the cap to the ring until a click can be heard.
2. Place the assembled elements on the detergent bottle and close.
3. Put the microfiber cover (9) on the washing attachment (10), then fasten the velcro.



USING A WINDOW WASHER

1. Ensure the washer is properly assembled and its battery is charged.
2. Fill the detergent bottle (13) with water and detergent. Use only products intended for windows cleaning.
3. Place the spray tip on the selected surface. Then spray, and then wash it with the washing attachment (10) with a microfiber cover (9).

CAUTION! Do not use strong caustic, foaming agents or alcohol.

4. Dirty water drainage: before each use, check whether there are no dirt residues (particles) on the suction cap (1) that could scratch the surface being cleaned. If the suction cap (1) is dirty, wipe it using a clean, damp cloth.
5. Press the on/off switch (6) located on the device body. The device turns on.
6. Move the device with the suction cap (1) mounted, starting from the top, e.g. window, downwards. Water drops and liquid residues are collected and sucked into the dirty water tank (4).

CAUTION! Use only on wet, smooth surfaces such as glass, mirrors and tiles.

CAUTION! Do not use the sucking cap on rough surfaces as this may damage its rubber element.

CAUTION! Monitor the water level in the dirty water tank and empty it when it reaches the maximum!

ATTENTION! The device is designed to be used vertically and horizontally.

"CHARGING THE BUILT-IN BATTERY

CAUTION! Charge the battery before using the device for the first time. The time required to charge the battery is approximately 2.5 to 3 hours.

CAUTION! Only charge the battery with the supplied charger. While the battery is charging, the device cannot be started.

1. Make sure the appliance is off.
2. Connect the charger (14) to the mains socket and connect the charger cable plug to the socket (8) located at the bottom of the device housing.
3. The charging process is signalled by the flashing of the indicator light located on the on/off switch (6).
4. When the device is charged, the indicator light glows steadily.
5. Once fully charged, the appliance will automatically stop the charging process, so the charger can be plugged in for a long time without damaging the battery.
6. Disconnect the power supply from the mains and remove the charger plug from the charging socket.

CLEANING AND MAINTENANCE

CAUTION! Maintenance work must be carried out with the device switched off and the charging cable disconnected!

Proper and regular cleaning ensures safety of use and extends the life of the appliance.

1. Clean the outer surfaces of the device with a damp cloth and then wipe it dry. Use a mild cleaning agent for stubborn dirt.
2. The suction cap can be washed under running water and then dried manually or left to dry.
3. The dirty water tank should be monitored so that the level does not exceed a maximum of 60 ml.
 - To empty the dirty water tank, open the drain plug (3), tilt it and pour out the water.
4. Once the work is finished, the dirty water tank should be washed and dried.

- To do this, dismantle the dirty water tank, pour out the waste and remove the suction cap (1) by pressing the lock release button (2) and pulling it away from the dirty water tank.
 - Disconnect the device from the dirty water tank, turn the handle to the left to the unlocked padlock position to separate the tank from the device housing.
 - Remove the water separator (5) from the dirty water tank, then wash the tank thoroughly with a mild detergent and dry it.
5. Assemble the tank and mount it onto the device.
 6. Place the tank on the device again and turn the handle clockwise to the padlocked position.
 7. To clean the microfiber cover, remove it from the washing pad.
 8. Wash with similar items according to the washing instructions below.
 - Maximum washing temperature in the washing machine is 60°C.
 - Do not bleach.
 - Do not tumble dry.
 - Do not iron.
 - Do not dry clean.

CAUTION! Do not use any chemical, alkaline, abrasive or disinfectant for cleaning as they may have a harmful effect on the surface of the device.

CAUTION! Do not immerse the device, power supply or plug in water or other liquids.

TECHNICAL DATA

Technical specifications are given on the product nameplate.



CAUTION! MPM agd S.A. reserves the right to technical changes.

Correct disposal of the product (used electric or electronic equipment)

Poland



Marking on the product indicates that after the service-life of the product expires, it should not be disposed with other type of municipal waste. Used equipment may have a negative impact on the environment and health of people due to potentially containing hazardous substances, mixtures and components. Mixing electric waste with other types of waste or disassembling those in an unprofessional manner may cause a release of substances that are hazardous to the environment and health. Used equipment should be handed-over to a point for collection of electric waste. In order to obtain detailed information regarding the electric waste collection points, the user should contact the municipal point of electric waste collection or used equipment processing department.

Proper removal of product (batteries and//or accumulators)



Poland



The icon with a crossed out trash can indicates that accumulators/batteries are subject to selective collection and recycling. This means, among other things, prohibition of throwing them into containers with other waste. To prevent possible damage to the environment or human health resulting from uncontrolled waste disposal, accumulators/batteries should be collected, disposed of or recycled in accordance with applicable laws.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA USAR EL DISPOSITIVO

Por favor, lee atentamente las instrucciones de funcionamiento antes de usarlo.

- El dispositivo se utiliza para limpiar superficies lisas como vidrio, espejos, azulejos y está diseñado únicamente para uso doméstico. No está destinado a uso comercial.
- No utilices el dispositivo para fines distintos a los previstos.
- El dispositivo no debe utilizarse en aplicaciones típicas de una aspiradora.
- No utilice el dispositivo para aspirar líquidos inflamables, cenizas, colillas, aceite, objetos punzantes, etc. ¡Esto puede dañar el dispositivo o incluso provocar un incendio!
- No dirija el chorro de agua/vapor directamente hacia dispositivos que contengan componentes eléctricos, por ejemplo, el interior de un horno.
- No sumerjas el dispositivo, el cable y el enchufe en agua u otros líquidos!
- La carcasa debe comprobarse periódicamente para detectar daños.
- No utilice un dispositivo que se haya caído, tenga signos visibles de daño o tenga fugas.
- No dejes el dispositivo sin supervisión mientras esté en uso.
- El aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o que carezcan de conocimientos o experiencia en el uso de este tipo de equipos, siempre que sean supervisadas o instruidas en el uso seguro del equipo y comprendan los riesgos que conlleva.
- Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del dispositivo sin supervisión.
- Los niños no deben jugar con el dispositivo.
-  El dispositivo sólo se puede utilizar con la fuente de alimentación incluida.
- Compruebe que los parámetros de potencia de la placa de características del dispositivo correspondan con los parámetros de tu red de alimentación.
-  La fuente de alimentación está diseñada para uso doméstico, asegúrese de que siempre permanezca seca.

- No conectes el enchufe a la toma de corriente con las manos mojadas.
- No tire del cable cuando lo desconecte de la fuente de alimentación.
- No cargue el dispositivo/no utilice el dispositivo conectado a la fuente de alimentación en un ambiente de alta humedad, por ejemplo, baños o cerca de bañeras, duchas, piscinas y tanques de agua similares.
- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños cuando esté conectado a una fuente de alimentación.
- Desconecta el dispositivo de la fuente de alimentación si lo dejas desatendido y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- No intente reparar/modificar la fuente de alimentación usted mismo; el elemento dañado debe reemplazarse por uno nuevo.
- El dispositivo está equipado con una batería, su reemplazo sólo puede ser realizado por personas debidamente capacitadas.
- No intente desmontar el dispositivo usted mismo para reemplazar la batería.
- No exponga el dispositivo y su batería al fuego, a temperaturas extremas (inferiores a - 10 °C, superiores a + 50 °C), al agua, a la humedad o a una exposición prolongada a la luz solar.
- No debe permitir ninguna situación que pueda provocar la deformación de la batería, por ejemplo, golpes importantes, vibraciones, presión mecánica, etc. - no puede utilizar la batería si está dañada (daños mecánicos, fugas de sustancias, etc.).
- Compruebe periódicamente el estado de carga de la batería; no la deje desatendida durante mucho tiempo.
- Si una batería tiene una fuga, no toque la sustancia que se ha filtrado de la batería.
- **¡ATENCIÓN! La batería integrada en el dispositivo contiene sustancias que pueden provocar contaminación ambiental. No deseche su dispositivo usado con la basura doméstica normal.**
- **¡ADVERTENCIA! Para cargar la batería, utilice únicamente la fuente de alimentación suministrada con el dispositivo..**
- El embalaje no es un juguete: mantenga los componentes del embalaje (bolsas de plástico, cajas de cartón, poliestireno, etc.) fuera del alcance de los niños.

- **¡ADVERTENCIA! No dejes que los niños jueguen con el film de plástico. ¡Peligro de asfixia!**

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

- | | |
|---|----------------------------|
| 1. Tapa de succión | 7. Carcasa del dispositivo |
| 2. Tecla de apertura de cerradura | 8. Toma de carga tipo C |
| 3. Tapón de vaciado | 9. Funda de microfibra |
| 4. Depósito de agua sucia con vaso medidor | 10. Accesorio de lavado |
| 5. Separador de agua | 11. Aspersor |
| 6. Interruptor de encendido/apagado con luz indicadora. | 12. Aro de montaje |
| | 13. botella de detergente |
| | 14. Cargador |

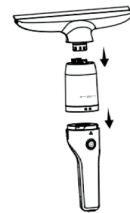
Un dispositivo con el que podrás limpiar fácil y rápidamente cristales, ventanas, espejos, mamparas de ducha y azulejos. El dispositivo tiene una clase de impermeabilidad IPX4. Un dispositivo completamente cargado puede funcionar hasta 40 minutos. Seguir las instrucciones garantiza una instalación y un uso seguros del dispositivo.

ANTES DEL PRIMER USO

1. Saque la aspiradora de la caja, retire todas las pegatinas, los seguros de transporte, las bolsas y los rellenos.
2. Compruebe si el conjunto está completo y sin daños. Si descubre que faltan piezas o están dañadas, no utilice el dispositivo y póngase en contacto con su distribuidor.
3. Asegúrate de que los parámetros de su fuente de alimentación coincidan con los datos de la placa de características del dispositivo.
4. Cargue la batería del dispositivo (ver capítulo: "CARGA DE LA BATERÍA INTEGRADA").
5. Monte el dispositivo correctamente (ver capítulo: MONTAJE DEL DISPOSITIVO)

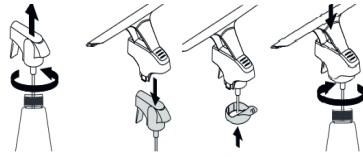
MONTAJE DEL DISPOSITIVO

1. Coloque la ventosa (1) sobre el depósito de agua sucia (4) y presione hasta escuchar un clic característico.
2. Instale la ventosa con el recipiente de agua sucia en la carcasa del dispositivo (7) y luego gírela hacia la marca del candado cerrado.
3. Para quitar la tapa de succión (1), mantenga presionado el botón de bloqueo (2) y tire hacia arriba.
4. Para retirar el contenedor de agua sucia (4), gírela hacia la marca del candado abierto y retírela.



INSTALACIÓN DEL ROCIADOR

1. Desenrosque el pulverizador (11) de la botella de detergente (13). Coloque el tapón de lavado (10) en la boquilla rociadora (11). Inserte el anillo de montaje (12) a través del tubo y conecte el tapón con el anillo hasta escuchar un clic.
2. Coloque los elementos ensamblados sobre la botella de detergente y ciérrela.
3. Coloque la almohadilla de microfibra (9) en el accesorio de lavado (10) y luego ajuste el velcro.



USANDO UN LAVAVENTANA

1. Asegúrese de que la lavadora esté correctamente ensamblada y que la batería esté cargada.
2. Llene la botella de detergente (13) con agua y detergente. Sólo se deben utilizar productos destinados a la limpieza de cristales.
3. Coloque la punta rociadora sobre la superficie seleccionada y rocíela, luego lávela con el accesorio de lavado (10) con una almohadilla de microfibra (9).

¡ATENCIÓN! No utilice cáusticos fuertes, agentes espumantes ni alcohol.

4. Eliminación del agua sucia: antes de cada uso, comprobar si en la boquilla de aspiración (1) no hay residuos de suciedad (partículas) que puedan rayar la superficie a limpiar. Si la boquilla de succión (1) está sucia, límpiela con un paño limpio y húmedo.
5. Presione el interruptor de encendido/apagado (6) ubicado en el cuerpo del dispositivo. El dispositivo se encenderá.
6. Mueva el dispositivo con la boquilla de aspiración (1) instalada, comenzando desde arriba, por ejemplo una ventana, hacia abajo. Las gotas de agua y el líquido restante se recogen y se aspiran en el depósito de agua sucia (4).

¡ATENCIÓN! Úselo únicamente en superficies húmedas y lisas, como vidrio, espejos y azulejos.

¡ATENCIÓN! No utilice la escobilla de goma en superficies rugosas ya que esto podría dañar la escobilla de goma.

¡ATENCIÓN! Vigila el nivel de agua en el depósito de agua sucia, cuando llegue al máximo ¡vacíalo!

¡ATENCIÓN! El dispositivo está diseñado para usarse en posiciones verticales y horizontales.

CARGANDO LA BATERÍA INTEGRADA

¡ATENCIÓN! Cargue la batería antes de usar la aspiradora por primera vez. El tiempo necesario para cargar la batería es de aproximadamente 2,5 horas.

¡ATENCIÓN! Cargue la batería únicamente con el cargador suministrado. Mientras se carga la batería, la capacidad de iniciar la aspiradora está bloqueada.

1. Asegúrese de que su dispositivo esté apagado.
2. Conecte el cargador (14) a la toma de corriente y conecte el enchufe del cable del cargador a la toma (8) ubicada en la parte inferior de la carcasa del dispositivo.
3. El proceso de carga será señalado por el parpadeo del indicador luminoso situado en el interruptor de encendido/apagado (6).
4. Cuando el dispositivo esté cargado, la luz indicadora brillará de manera constante.

5. Una vez completamente cargado, el dispositivo detendrá automáticamente el proceso de carga, por lo que el cargador podrá permanecer conectado a la red eléctrica durante un tiempo prolongado sin dañar la batería.
6. Desconecte la fuente de alimentación de la red eléctrica y retire el enchufe del cargador de la toma de carga.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

¡ATENCIÓN! ¡Las operaciones de mantenimiento deben realizarse con la aspiradora apagada y el cable del cargador desconectado!

Una limpieza adecuada y regular garantiza un uso seguro y prolonga la vida útil del dispositivo.

1. Limpie las superficies exteriores de la aspiradora con un paño húmedo y luego séquelas. En caso de que haya mucha suciedad, usa un poco de detergente suave.
2. La ventosa se puede lavar con agua corriente y luego dejar secar o secar.
3. Se debe controlar el depósito de agua sucia para que el nivel no supere un máximo de 60ml.
 - Para vaciar el depósito de agua sucia, abra el tapón de drenaje (3), inclínelo y vierta el agua.
4. Una vez finalizado el trabajo, el tanque de agua sucia debe lavarse y secarse.
 - Para ello, desmonte el contenedor de agua sucia, vierta los residuos y retire la tapa de succión (1) presionando el botón de desbloqueo (2) y retirándola del contenedor de agua sucia.
 - Desconecte el dispositivo del tanque de agua sucia, gire la manija hacia la izquierda hasta la posición del candado desbloqueado para separar el tanque de la carcasa del dispositivo.
 - Retire el separador de agua (5) del tanque de agua sucia, luego lave bien el tanque con un detergente suave y séquelo.
5. Ensamble el tanque e instálelo en el dispositivo.
6. Vuelva a colocar el tanque en el dispositivo y gire la manija hacia la derecha hasta la posición de candado.
7. Para limpiar la funda de microfibra, retírela de la almohadilla de lavado.
8. Lavar con prendas similares según las instrucciones de lavado a continuación.
 - Temperatura máxima de lavado en lavadora 60°C.
 - No usa blanqueador.
 - No secar en secadoras.
 - No planchar.
 - No lavar en seco.

¡ATENCIÓN! No utilice ningún producto químico, alcalino, abrasivo o desinfectante para la limpieza, ya que pueden tener un efecto nocivo en la superficie del dispositivo.

¡ATENCIÓN! No sumerja el dispositivo, el cable y el enchufe en agua u otros líquidos!

DATOS TÉCNICOS

Los parámetros técnicos se presentan en la placa de identificación del producto.



¡ATENCIÓN! La empresa MPM agd S.A. se reserva el derecho a realizar cambios técnicos.

*este manual ha sido traducido automáticamente.
En caso de duda, lea la versión en inglés.*

Eliminación correcta del producto (aparatos eléctricos y electrónicos desgastados)

Polonia



La indicación en el producto indica que, una vez que haya expirado su vida útil, este no debe eliminarse junto al resto de residuos domésticos. El dispositivo usado puede tener un impacto potencial negativo sobre el medio ambiente y la salud de las personas, puesto que contiene sustancias, mezclas y piezas peligrosas. Mezclar residuos eléctricos con otros residuos o su desmontaje no profesional puede provocar la liberación de sustancias nocivas para la salud y el medio ambiente. El dispositivo usado se debe entregar en un punto de recepción de residuos eléctricos y electrónicos. Para obtener más información sobre el lugar de entrega de los residuos eléctricos y electrónicos, el usuario debe contactar con el punto de recogida de dispositivos usados local o con una planta de tratamiento de dispositivos usados.

Eliminación correcta del producto (pilas y/o acumuladores)


Polonia



El icono del cubo de basura tachado indica que los acumuladores/baterías están sujetos a recogida y reciclaje selectivos. Esto significa, entre otras cosas, que no se pueden tirar a contenedores con otros residuos. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana como resultado de la eliminación incontrolada de residuos, los acumuladores/baterías deben recogerse, eliminarse o reciclarse de acuerdo con las leyes aplicables.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lire attentivement le mode d'emploi avant toute utilisation.

- L'appareil est utilisé pour nettoyer les surfaces lisses telles que le verre, les miroirs, le carrelage et est destiné à un usage domestique uniquement. Il n'est pas destiné à un usage commercial.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lequel il a été conçu.
- L'appareil ne doit pas être utilisé dans des applications typiques d'un aspirateur.
- N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des liquides inflammables, des cendres, des mégots de cigarettes, de l'huile, des objets pointus, etc. Cela peut endommager l'appareil ou même provoquer un incendie !
- Ne dirigez pas le jet d'eau/de vapeur directement sur des appareils contenant des composants électriques, par exemple l'intérieur d'un four.
- N'immergez pas l'appareil, le câble ou la fiche dans l'eau ou d'autres liquides !
- Le boîtier doit être vérifié régulièrement pour déceler tout dommage.
- N'utilisez pas un appareil qui est tombé, qui présente des signes visibles de dommages ou qui fuit.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement !
- L'appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou qui n'ont aucune connaissance ou expérience de l'utilisation de ce type d'équipement, à condition qu'elles soient supervisées ou instruites dans l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles soient informées des dangers potentiels.
- Les enfants non surveillés ne doivent pas effectuer le nettoyage et l'entretien de l'équipement.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
-  L'appareil ne peut être utilisé qu'avec le bloc d'alimentation fourni.
- Vérifiez que les spécifications de l'alimentation électrique figurant sur la plaque signalétique de l'appareil correspondent à celles de votre alimentation secteur.

-  Le bloc d'alimentation est destiné à un usage domestique, veuillez vous assurer qu'il reste toujours sec.
- Ne connectez pas la fiche à la prise de courant avec des mains mouillées.
- Ne tirez pas sur le cordon lorsque vous le débranchez de la source d'alimentation.
- Ne chargez pas l'appareil/n'utilisez pas l'appareil connecté à l'alimentation électrique dans un environnement très humide, par exemple dans une salle de bains ou à proximité de baignoires, de douches, de piscines et de réservoirs d'eau similaires.
- Gardez l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il est connecté à une source d'alimentation.
- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique si vous le laissez sans surveillance et avant de le monter, de le démonter ou de le nettoyer.
- N'essayez pas de réparer/modifier l'alimentation vous-même - l'élément endommagé doit être remplacé par un neuf.
- L'appareil est équipé d'une batterie, son remplacement ne peut être effectué que par des personnes correctement formées.
- N'essayez pas de démonter l'appareil vous-même pour remplacer la batterie.
- N'exposez pas l'appareil et sa batterie au feu, à des températures extrêmes (inférieures à - 10°C, supérieures à + 50°C), à l'eau, à l'humidité ou à une exposition prolongée au soleil.
- Vous ne devez pas permettre une situation pouvant entraîner une déformation de la batterie, par exemple des chocs importants, des vibrations, une pression mécanique, etc. - vous ne pouvez pas utiliser la batterie si elle est endommagée (dommage mécanique, fuite de substance, etc.).
- Vérifiez régulièrement l'état de charge de la batterie - ne laissez pas la batterie sans surveillance pendant une longue période.
- Si une batterie fuit, ne touchez pas la substance qui s'est échappée de la batterie.
- **AVERTISSEMENT! La batterie intégrée à l'appareil contient des substances susceptibles de polluer l'environnement. Ne jetez pas votre appareil usagé avec les ordures ménagères normales.**

- **AVERTISSEMENT ! Pour charger la batterie, utilisez uniquement le bloc d'alimentation fourni avec l'appareil.**
- L'emballage n'est pas un jouet - conservez les composants de l'emballage (sacs en plastique, boîtes en carton, polystyrène, etc.) hors de portée des enfants.
- **AVERTISSEMENT ! Ne laissez pas les enfants jouer avec du film plastique. Risque de suffocation !**

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- | | |
|---|------------------------------|
| 1. Ventouse | 7. Boîtier de l'appareil |
| 2. Clé de déverrouillage | 8. Prise de charge de type C |
| 3. Bouchon de vidange | 9. Housse en microfibre |
| 4. Réservoir d'eau sale avec tasse à mesurer | 10. Accessoire de lavage |
| 5. Séparateur d'eau | 11. Arroseur |
| 6. interrupteur marche/arrêt avec témoin lumineux | 12. Cerceau de montage |
| | 13. Bouteille de détergent |
| | 14. Chargeur |

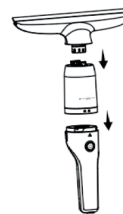
Un appareil avec lequel vous pouvez nettoyer facilement et rapidement les vitres, fenêtres, miroirs, cabines de douche et carrelage. L'appareil a une classe d'étanchéité IPX4. Un appareil entièrement chargé peut fonctionner jusqu'à 40 minutes. Le respect des instructions garantit une installation et une utilisation sûres de l'appareil.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Retirez l'aspirateur du carton, enlevez tous les autocollants, les blocs de transport, les sacs et les garnitures.
2. Vérifiez si l'ensemble est complet et sans dommage. Si vous constatez que des pièces sont manquantes ou endommagées, n'utilisez pas l'appareil et contactez votre revendeur.
3. Assurez-vous que les paramètres de votre alimentation secteur correspondent aux données de la plaque signalétique du chargeur.
4. Chargez la batterie de l'appareil (voir chapitre : "CHARGEMENT DE LA BATTERIE INTÉGRÉE").
5. Assemblez correctement l'appareil (voir chapitre : "INSTALLATION DE L'APPAREIL").

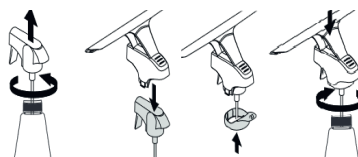
INSTALLATION DE L'APPAREIL

1. Placez le capuchon d'aspiration (1) sur le réservoir d'eau sale (4) et appuyez jusqu'à ce que vous entendiez un clic caractéristique.
2. Installez le capuchon d'aspiration avec le réservoir d'eau sale sur le boîtier de l'appareil (7), puis tournez-le vers le repère du cadenas fermé.
3. Pour retirer la ventouse (1), maintenez enfoncé le bouton de verrouillage (2) et tirez-le vers le haut.
4. Pour retirer le réservoir d'eau sale (4), tournez-le vers le repère du cadenas ouvert et retirez-le.



INSTALLATION DE L'ARROSEUR

1. Dévissez le pulvérisateur (11) du flacon de détergent (13). Mettez le capuchon de lavage (10) sur la buse de pulvérisation (11). Insérez l'anneau de montage (12) dans le tube et connectez le capuchon avec l'anneau jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
2. Placez les éléments assemblés sur le flacon de détergent et fermez-le.
3. Placez le tampon en microfibre (9) sur l'accessoire de lavage (10), puis fixez le velcro.



UTILISER UN LAVE-VITRES

1. Assurez-vous que la laveuse est correctement assemblée et que la batterie est chargée.
2. Remplissez la bouteille de détergent (13) avec de l'eau et du détergent. Seuls les produits destinés au nettoyage des vitres doivent être utilisés.
3. Placez l'embout pulvérisateur sur la surface sélectionnée et vaporisez-le, puis lavez-le avec l'accessoire de lavage (10) à l'aide d'un tampon microfibre (9).

ATTENTION ! N'utilisez pas de produits caustiques puissants, d'agents moussants ou d'alcool.

4. Élimination des eaux sales : avant chaque utilisation, vérifiez s'il n'y a pas de résidus de saleté (particules) sur la buse d'aspiration (1) qui pourraient rayer la surface à nettoyer. Si la buse d'aspiration (1) est sale, essuyez-la avec un chiffon propre et humide.
5. Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (6) situé sur le corps de l'appareil. L'appareil s'allumera.
6. Déplacez l'appareil avec la buse d'aspiration (1) installée, en commençant par le haut, par exemple une fenêtre, vers le bas. Les gouttes d'eau et le liquide résiduel sont collectés et aspirés dans le réservoir d'eau sale (4).

ATTENTION ! Utiliser uniquement sur des surfaces humides et lisses telles que le verre, les miroirs et le carrelage.

ATTENTION ! N'utilisez pas la raclette sur des surfaces rugueuses car cela pourrait endommager la raclette en caoutchouc.

ATTENTION !!! Surveillez le niveau d'eau dans le réservoir d'eau sale, lorsqu'il atteint le maximum, videz-le !

ATTENTION! L'appareil est destiné à être utilisé en position verticale et horizontale.

CHARGER LA BATTERIE INTÉGRÉE

ATTENTION ! Chargez la batterie avant d'utiliser l'aspirateur pour la première fois. Le temps nécessaire pour charger la batterie est d'environ 2,5 à 3 heures.

ATTENTION ! Ne chargez la batterie qu'avec le chargeur fourni. Lors de la charge de la batterie, la possibilité de démarrer l'aspirateur est bloquée.

1. Assurez-vous que votre appareil est éteint.
2. Connectez le chargeur (14) à la prise secteur et branchez la fiche du câble du chargeur à la prise (8) située au bas du boîtier de l'appareil.
3. Le processus de charge sera signalé par le clignotement du voyant situé sur l'interrupteur marche/arrêt (6).
4. Lorsque l'appareil est chargé, le voyant lumineux reste allumé en continu.
5. Une fois complètement chargé, l'appareil arrêtera automatiquement le processus de charge, afin que le chargeur puisse être connecté au secteur pendant une longue période sans endommager la batterie.
6. Coupez l'alimentation électrique du secteur et retirez la fiche du chargeur de la prise de charge.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

ATTENTION! L'entretien doit être effectué avec l'aspirateur éteint et le câble de charge débranché !

Un nettoyage approprié et régulier garantit une utilisation sûre et prolonge la durée de vie de l'appareil.

1. Nettoyez les surfaces extérieures de l'aspirateur avec un chiffon humide, puis essuyez-les. En cas de saleté importante, utilisez un détergent doux.
2. La ventouse peut être lavée à l'eau courante puis laissée sécher ou séchée.
3. Le réservoir d'eau sale doit être surveillé afin que le niveau ne dépasse pas 60 ml maximum.
 - Pour vider le réservoir d'eau sale, ouvrez le bouchon de vidange (3), inclinez-le et versez l'eau.
4. Une fois le travail complètement terminé, le réservoir d'eau sale doit être lavé et séché.
 - Pour ce faire, démontez le réservoir d'eau sale, videz les déchets et retirez le capuchon d'aspiration (1) en appuyant sur le bouton de déverrouillage (2) et en le retirant du réservoir d'eau sale.
 - Débranchez l'appareil du réservoir d'eau sale, tournez la poignée vers la gauche en position cadenas déverrouillé pour séparer le réservoir du boîtier de l'appareil.
 - Retirez le séparateur d'eau (5) du réservoir d'eau sale, puis lavez soigneusement le réservoir avec un détergent doux et séchez-le.
5. Assemblez le réservoir et installez-le dans l'appareil.
6. Remettez le réservoir sur l'appareil et tournez la poignée vers la droite jusqu'à la position cadenas-sée.
7. Pour nettoyer la housse en microfibre, retirez-la du tampon de lavage.
8. Laver avec des articles similaires selon les instructions de lavage ci-dessous.
 - Température maximale de lavage en machine à laver 60°C.
 - Ne pas javelliser.
 - Ne pas sécher au sèche-linge.
 - Ne pas repasser.
 - Ne pas nettoyer à sec.

ATTENTION ! N'utilisez aucun produit chimique, alcalin, abrasif ou désinfectant pour le nettoyage car ils pourraient avoir un effet nocif sur la surface de l'appareil.

AVERTISSEMENT! N'immergez pas l'appareil, le câble ou la fiche dans l'eau ou d'autres liquides !

DONNÉES TECHNIQUES

Les paramètres techniques sont affichés sur la plaque signalétique du produit.



ATTENTION ! L'entreprise MPM agd S.A. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques.

*Ce manuel a été traduit automatiquement.
En cas de doute, veuillez lire la version anglaise.*

Recyclage de l'appareil (tri des équipements électriques et électroniques)

Pologne



Le marquage sur le produit indique que le produit ne doit pas être jeté avec d'autres déchets ménagers à la fin de son utilisation. Les équipements usagés peuvent avoir un effet néfaste sur l'environnement et la santé humaine en raison de la teneur potentielle en substances, mélanges et composants dangereux. Le mélange de déchets électroniques avec d'autres déchets ou leur démontage non professionnel peut entraîner un rejet de substances nocives pour la santé et l'environnement. L'appareil usé doit être déposé dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques. Afin d'obtenir des informations détaillées sur des lieux de collecte des déchets électriques et électroniques, l'utilisateur doit contacter le point de collecte des déchets d'équipements municipaux ou l'usine de traitement des déchets d'équipements.

Élimination correcte du produit (piles et/ou accumulateurs)



Pologne



L'icône de poubelle barrée indique que les accumulateurs/piles font l'objet d'une collecte sélective et d'un recyclage. Cela signifie, entre autres, qu'ils ne peuvent pas être jetés dans des conteneurs avec d'autres déchets. Pour éviter d'éventuels dommages à l'environnement ou à la santé humaine résultant d'une élimination incontrôlée des déchets, les accumulateurs/batteries doivent être collectés, éliminés ou recyclés conformément aux lois en vigueur.

ÚTMUTATÓ A BIZTONSÁGOS HASZNÁLATHOZ:

Használat előtt figyelmesen olvasd el a használati utasítást.

- A készüléket sima felületek, például üveg, tükörök, csempe tisztítására használják, és kizárólag háztartási használatra készült. Nem kereskedelmi használatra szánják.
- Ne használd a készüléket a rendeltetésétől eltérő célokra.
- Ne használja a készüléket porszívóra jellemző alkalmazásokban.
- Ne használja a készüléket gyúlékony folyadékok, hamu, cigarettafenék, olajok, éles tárgyak stb. felszívására. Ez károsíthatja a készüléket, vagy akár tüzet is okozhat!
- Ne irányítsa a víz/gőzárámot közvetlenül olyan készülékekre, amelyek elektromos alkatrészeket tartalmaznak, például a sütő belsejébe.
- Ne merítsd a készüléket, a kábelt és a csatlakozót vízbe vagy más folyadékba!
- Rendszeresen ellenőrizni kell a házat sérülésektől.
- Ne használjon olyan eszközt, amely leesett, látható sérülés vagy szivárgás jeleit hordozza.
- Ne hagyd a készüléket felügyelet nélkül működés közben.
- A készüléket csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a hasonló típusú készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó kockázatokat.
- Felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek tisztítást és karbantartást a berendezésen.
- A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
-  A készülék csak a mellékelt tápegységgel használható.
- Ellenőrizd, hogy a készülék címtábláján feltüntetett tápellátási paraméterek megfelelnek-e a hálózati tápegység paramétereinek.
-  A tápegységet háztartási körülmények között történő használatra tervezték, ügyeljen arra, hogy mindig száraz maradjon.
- Ne csatlakoztassa a készüléket nedves kézzel a konnektorhoz.
- Ne húzza meg a kábelt, amikor leválasztja az áramforrástól.
- Ne töltsd/használd az áramellátáshoz csatlakoztatott készüléket megnövekedett páratartalmú környezetben, például fürdőszobában vagy fürdők, zuhanyzók, úszómedencék és hasonló víztartályok közelében.

- Tartsa a készüléket gyermekektől elzárva, ha áramforráshoz csatlakozik.
- Ha felügyelet nélkül hagyod a készüléket, illetve telepítés, szétszerelés vagy tisztítás előtt húzd ki a konnektorból.
- Ne próbálja meg saját maga javítani/módosítani a tápegységet - a sérült elemet újra kell cserélni.
- A készülék akkumulátorral van felszerelve, cseréjét csak megfelelően képzett emberek végezhetik el.
- Az akkumulátor cseréjéhez nem szabad független kísérletet tenni a készülék szétszerelésére.
- Ne tegye ki a készüléket és akkumulátorát tűznek, szélsőséges hőmérsékletnek (– 10°C alatt, +50°C felett), víznek, nedvességnek és hosszan tartó napfénynek való kitettségnek.
- Ne engedjen olyan helyzetet, amely az akkumulátor deformációjához vezethet, pl. jelentős ütések, rezgések, mechanikai nyomást stb. – nem használhatja az akkumulátort, ha sérült (mechanikai sérülés, anyagszivárgás stb.).
- Rendszeresen ellenőrizze az akkumulátor töltöttségét – ne hagyja hosszú ideig ellenőrizetlenül az akkumulátort.
- Ha akkumulátor szivárgása lép fel, ne érintse meg az akkumulátorból kiszabaduló anyagot.
- **FIGYELEM! A készülékbe beépített akkumulátor olyan anyagokat tartalmaz, amelyek környezetszennyezést okozhatnak. Ne dobja el a használt készüléket a szokásos háztartási hulladékkal együtt.**
- **FIGYELEM! Az akkumulátor töltéséhez csak a készülékhez mellékelt tápegységet használja.**
- A csomagolás nem játék – tartsa távol a csomagolóelemeket (műanyag zacskók, kartondobozok, polisztírol stb.) gyermekektől.
- **FIGYELMEZTETÉS! Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a fóliával. Fulladásveszély!**

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

- | | |
|------------------------------------|----------------------|
| 1. Szívósapka | 9. Mikroszálas fedés |
| 2. Záródó kulcs | 10. Alátépsapka |
| 3. Leeresztő dugó | 11. mosógép |
| 4. Piszkos víztartály mérőpohárral | 12. Szerelőfelni |
| 5. Vízleválasztó | 13. Mosószer palack |
| 6. Be/kikapcsoló jelzőfényvel | 14. töltő |
| 7. A készülék burkolata | |
| 8. C típusú töltőaljzat | |

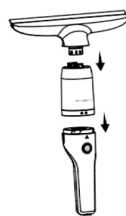
Olyan eszköz, amellyel könnyen és alaposan mosható ablakok, ablakok, tükrök és zuhanykabinok, valamint a csempé. A készülék IPX4 vízállósági osztályú. A teljesen feltöltött eszköz akár 40 percig is működhet. Az utasításoknak való megfelelés biztosítja a készülék biztonságos telepítését és használatát.

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTTI TEENDŐK

1. Távolítsa el a készüléket a kartondobozból, távolítsa el az összes matricát, szállítózárat, zsákokat és töltőanyagot.
2. Ellenőrizze, hogy a készlet teljes és sérülésmentes-e. Ha úgy találja, hogy az alkatrészek hiányoznak vagy sérültek, ne használja a készüléket, hanem forduljon a kereskedőhöz.
3. Győződjön meg arról, hogy a tápegység paraméterei megfelelnek-e a töltő rendszertáblán szereplő adatoknak.
4. Töltse fel a készülék akkumulátorát (lásd a következő részt: „A BEÉPÍTETT AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE”).
5. Helyesen szerelje össze a készüléket (lásd a következő részt: „AZ ESZKÖZ ÖSSZESZERELÉSE”).

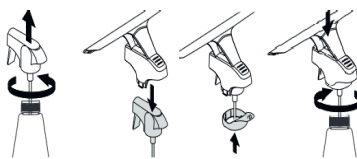
A KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSE

1. Helyezze a szívósapkát (1) a piszkos víztartályra (4), és nyomja meg addig, amíg egy jellegzetes kattintást nem hallunk.
2. Szerelje be a szívókupakot a piszkos víztartállyal együtt a készülékházba (7), majd fordítsa el a zárt zárjel felé.
3. A szívósapka (1) eltávolításához tartsa lenyomva a zárgombot (2), és húzza felfelé.
4. A piszkos víztartály (4) eltávolításához fordítsa el a nyitott lakat jel felé, és távolítsa el.



A MOSÓGÉP FELSZERELÉSE

1. Csavarja le a permetezőt (11) a mosószerpalackból (13). Vigyen fel egy mosókupakot (10) az alátét fúvókájára (11). Vezesse át a rögzítőfelnit (12) a csőn, és csatlakoztassa a kupakot a percekhez, amíg kattantást nem hallunk.
2. Helyezze az összeszerelt alkatrészeket a mosószerpalackra és centrifugálja.
3. Vigyen fel egy mikroszálás kupakot (9) a mosósapkára (10), majd rögzítse a tépőzárat.



ABLAKTISZTÍTÓ HASZNÁLATA

1. Győződjön meg arról, hogy az alátét megfelelően van-e szerelve, és az akkumulátor fel van töltve.
2. Töltse fel a mosószerpalackot (13) vízzel mosószerezrel. Csak az ablakok mosására szánt eszközöket szabad használni.
3. Helyezze az alátét fúvókáját a kiválasztott felületre, és permetezze be, majd mossa le egy mosókupakkal (10), mikrovaszttal (9) alkalmazva.

FIGYELEM! Ne használjon erős maró hatású, habosító szereket és alkoholt.

4. A szennyezett víz eltávolítása: minden használat előtt ellenőrizze a szívókupakon (1), hogy nincs-e olyan szennyeződések (részecskék), amelyek megkarcolhatják a tisztítandó felületet. Ha a szívósapka (1) piszkos, törölje le tiszta, nedves ruhával.
5. Nyomja meg a készülék testén található be- és kikapcsoló kapcsolót (6). A készülék bekapcsol.
6. Mozgassa a készüléket a szívósapkával (1) telepítve, az ablak tetejétől kezdve, például lefelé. A víz-cseppeket és a folyadékmaradványokat bevonják és szívják be a piszkos víztartályba (4).

FIGYELEM! Csak nedves, sima felületeken, például üvegen, tükrön és csempéken használható. FIGYELEM! Ne használja a szívósapkát durva felületeken, mivel ez károsíthatja a gumi szívógerendát.

FIGYELEM! Ellenőrizze a vízszintet a piszkos víztartályban, amikor eléri a maximumot, ki kell üríteni!

FIGYELEM! A készüléket függőleges és vízszintes helyzetben való használatra tervezték.

A BEÉPÍTETT AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

FIGYELEM! Az ablakmosó első használata előtt tölts fel az akkumulátort. Az akkumulátor töltéséhez szükséges idő 2,5-3 óra.

FIGYELEM! Az akkumulátort csak a mellékelt töltővel tölts fel. Az akkumulátor töltésekor a készülék indításának lehetősége blokkolva van.

1. Győződjön meg arról, hogy a készülék ki van-e kapcsolva.
2. Csatlakoztassa a töltőt (14) a hálózati aljzathoz, és csatlakoztassa a töltőkábel csatlakozóját a készülék házában található aljzathoz (8).
3. A töltési folyamatot a be-/kikapcsoló gombon (6) található jelzőfény villogásával jelzi.
4. A készülék feltöltésekor a jelzőfény állandó fényben világít.
5. Teljes feltöltéskor a készülék automatikusan leállítja a töltési folyamatot, így a töltő hosszú ideig csatlakoztatható az áramhoz anélkül, hogy károsítaná az akkumulátort.
6. Húzza ki a tápegységet a hálózatról, és vegye ki a töltő dugóját a töltőaljzathoz.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

FIGYELEM! A karbantartást a készülék kikapcsolásával és a töltőkábel leválasztásával kell el végezni!

A megfelelő és rendszeres tisztítás biztosítja a használat biztonságát és meghosszabbítja a készülék élettartamát.

1. Tisztítsa meg a készülék külső felületeit nedves ruhával, majd törölje szárazra. Erős szennyeződés esetén használjon enyhe mosószeret.
2. A szívósapkát folyó víz alatt lehet mosni, majd hagyni száradni vagy megszáradni.
3. A piszkos víztartályt úgy kell szabályozni, hogy a szint ne haladja meg a max. 60 ml-t.
 - A piszkos víztartály kiürítéséhez nyissa ki a leeresztő dugót (3), döntse meg és öntse ki a vizet.
4. A munka teljes befejezése után a piszkos víztartályt meg kell mosni és szárítani.
 - Ehhez szétszerelje a piszkos víztartályt, öntse ki a tisztítószeret, és húzza ki a szívókupakot (1) a zárkioldó gomb (2) megnyomásával és húzza el a piszkos víztartályból.
 - Húzza ki a készüléket a piszkos víztartályból, ehhez fordítsa el a fogantyút az óramutató járásával ellentétes irányba az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy elválaszthassa a tartályt az egység házából.
 - Húzza ki a vízleválasztót (5) a piszkos víztartályból, majd alaposan mossa le a tartályt enyhe mosószerrel és szárítsa meg.

5. Hajtsa össze a tartályt és szerelje be a készülékbe.
6. Csatlakoztassa újra a tartályt a készülékhez, és fordítsa el a fogantyút jobbra a zárt lakat helyzetébe.
7. A mikroszálás kupak tisztításához távolítsa el a mosókupakról.
8. Mossa le hasonló dolgokkal az alább található mosási utasítások szerint.
 - Maximális mosási hőmérséklet a mosógépben 60°C.
 - Ne fehérítse.
 - Ne szárítsa szárítógépben.
 - Ne vasaljon.
 - Ne tisztítsa meg szárazon.

FIGYELEM! A tisztításhoz ne használjon vegyi, lúgos, csiszolóanyagot vagy fertőtlenítőt, mivel ezek hátrányosan befolyásolhatják a készülék felületét.

FIGYELEM! Ne merítsd a készüléket, a kábelt és a csatlakozót vízbe vagy más folyadékba!

MŰSZAKI ADATOK

A műszaki paraméterek a termék adattábláján találhatóak.



FIGYELEM! Az MPM agd S.A. fenntartja a technikai változtatások jogát.

Ez a kézikönyv gépi lefordításra került.

Kétség esetén kérjük, olvassa el annak angol nyelvű változatát.

A termék megfelelő ártalmatlanítása (elhasználdott elektromos és elektronikus berendezések)

Lengyelország



A terméken található jelölés azt jelzi, hogy a termék élettartama végén nem szabad más háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Az elhasználdott berendezések a potenciálisan veszélyes anyagok, keverékek és komponensek tartalma miatt negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Az elektromos hulladék más hulladékkal való keveredése vagy szakszerűtlen bontása az egészségre és a környezetre káros anyagok kibocsátásához vezethet. Az elhasználdott készüléket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékgyűjtő pontjára kell szállítani. Az elektromos és elektronikai hulladékok visszaküldésének helyére vonatkozó részletes információk megszerzése érdekében a felhasználónak fel kell vennie a kapcsolatot a települési hulladékberendezések gyűjtőhelyével vagy a hulladékfeldolgozó üzemmel.

A termék megfelelő ártalmatlanítása (akkumulátorok és/vagy akkumulátorok)



Lengyelország



A lezuhzott szemetes ikon azt jelzi, hogy az akkumulátorok szelektív gyűjtésnek és újrahasznosításnak vannak kitéve. Ez többek között azt jelenti, hogy más hulladékkal ellátott konténerekben nem ártalmatlaníthatók. Az ellenőrzetlen hulladékártalmatlanításból eredő esetleges környezetre vagy emberi egészségre gyakorolt károk megelőzése érdekében az akkumulátorok/elemeket az alkalmazandó jogszabályoknak megfelelően kell összegyűjteni, ártalmatlanítani vagy újrahasznosítani.

INDICAZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA DI UTILIZZO

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto.

- Il dispositivo viene utilizzato per pulire superfici lisce come vetro, specchi, piastrelle ed è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non è destinato all'uso commerciale.
- Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli previsti.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato nelle applicazioni tipiche di un aspirapolvere.
- Non utilizzare l'apparecchio per aspirare liquidi infiammabili, cenere, mozziconi di sigaretta, olio, oggetti appuntiti, ecc. Questo potrebbe danneggiare il dispositivo o causare anche un incendio!
- Non dirigere il getto d'acqua/vapore direttamente su apparecchi che contengono componenti elettrici, ad es.
- Non immergere il dispositivo, l'alimentatore, il cavo o la spina in acqua o altri liquidi
- L'alloggiamento deve essere controllato regolarmente per eventuali danni.
- Non utilizzare un dispositivo che è caduto, presenta segni visibili di danni o presenta perdite.
- Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in funzione.
- La macchina affettatrice può essere utilizzata da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali, o quelle che non hanno alcuna conoscenza o esperienza nell'uso di questo tipo di apparecchio, a condizione che siano sorvegliate o istruite sull'uso sicuro della macchina e comprendano i pericoli connessi.
- I bambini senza la supervisione di un adulto non possono eseguire la pulizia o la manutenzione dell'attrezzatura.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
-  Il dispositivo può essere utilizzato solo con l'alimentatore incluso.
- Verificare se i parametri di alimentazione della targhetta corrispondano ai parametri della Vostra rete di alimentazione.
-  L'alimentatore è destinato all'uso domestico, assicurarsi che rimanga sempre asciutto.
- Non collegare il dispositivo alla presa di corrente con le mani bagnate.

- Non tirare il cavo quando lo si scollega dalla fonte di alimentazione.
- Non caricare il dispositivo/non utilizzare il dispositivo collegato all'alimentazione in un ambiente ad alta umidità, ad esempio bagni o vicino a vasche da bagno, docce, piscine e serbatoi d'acqua simili.
- Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini quando è collegato a una fonte di alimentazione.
- Scollegare il dispositivo dalla rete elettrica se viene lasciato incustodito e prima del montaggio, smontaggio e pulizia.
- Non tentare di riparare/modificare da soli l'alimentatore: l'elemento danneggiato deve essere sostituito con uno nuovo.
- Il dispositivo è dotato di batteria, la sua sostituzione può essere effettuata solo da personale adeguatamente addestrato.
- Non tentare di smontare da soli il dispositivo per sostituire la batteria.
- Non esporre il dispositivo e la batteria al fuoco, a temperature estreme (sotto - 10°C, sopra + 50°C), acqua, umidità o esposizione prolungata alla luce solare.
- Non consentire una situazione che possa provocare la deformazione della batteria, ad esempio urti significativi, vibrazioni, pressione meccanica, ecc. - Non è possibile utilizzare la batteria se è danneggiata (danno meccanico, perdita di sostanze, ecc.).
- Controllare regolarmente lo stato di carica della batteria: non lasciare la batteria incustodita per lungo tempo.
- Se una batteria perde, non toccare la sostanza fuoriuscita dalla batteria.
- **ATTENZIONE! La batteria integrata nel dispositivo contiene sostanze che possono causare inquinamento ambientale. Non smaltire il dispositivo usato con i normali rifiuti domestici.**
- **AVVERTENZA! Per caricare la batteria utilizzare esclusivamente l'alimentatore fornito con il dispositivo.**
- L'imballaggio non è un giocattolo: tenere i componenti dell'imballaggio (sacchetti di plastica, scatole di cartone, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.
- **AVVERTENZA! Non permettere ai bambini di giocare con la pellicola. Pericolo di soffocamento!**

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

- | | |
|--|----------------------------------|
| 1. Tappo di aspirazione | 7. Corpo esterno del dispositivo |
| 2. Chiave di sblocco | 8. Presa di ricarica di tipo C |
| 3. Tappo di scarico | 9. Copertura in microfibra |
| 4. Serbatoio dell'acqua sporca con misurino | 10. Accessorio per il lavaggio |
| 5. Separatore d'acqua | 11. Irrigatore |
| 6. Interruttore on/off con indicatore luminoso | 12. Cerchio di montaggio |
| | 13. Bottiglia di detersivo |
| | 14. Caricabatterie |

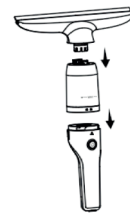
Un dispositivo con cui potrai pulire facilmente e velocemente vetri, finestre, specchi, box doccia e piastrelle. Il dispositivo ha una classe di impermeabilità IPX4. Un dispositivo completamente carico può funzionare fino a 40 minuti. Il rispetto delle istruzioni garantisce un'installazione e un utilizzo sicuri del dispositivo.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

1. Estrarre la scopa elettrica dalla scatola, rimuovere tutti gli adesivi, i blocchi di trasporto, i sacchetti e i riempitivi.
2. Controllare se il set è completo e senza danni. Se si riscontrano parti mancanti o danneggiate, non utilizzare il dispositivo e contattare il proprio rivenditore.
3. Assicurarsi che i parametri della rete corrispondano ai dati della targhetta nominale del caricabatterie.
4. Caricare la batteria del dispositivo (vedi capitolo: "CARICA DELLA BATTERIA INTEGRATA").
5. Assemblare correttamente il dispositivo (vedi capitolo: "INSTALLAZIONE DEL DISPOSITIVO").

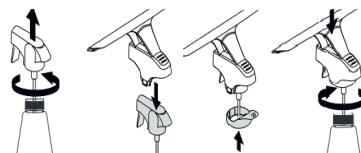
INSTALLAZIONE DEL DISPOSITIVO

1. Posizionare il tappo di aspirazione (1) sul serbatoio dell'acqua sporca (4) e premere fino a sentire il caratteristico clic.
2. Attaccare la ventosa con il contenitore dell'acqua sporca all'alloggiamento del dispositivo (7), quindi ruotarla verso il segno del lucchetto chiuso.
3. Per rimuovere la ventosa (1), tenere premuto il pulsante di bloccaggio (2) e tirarla verso l'alto.
4. Per rimuovere il contenitore dell'acqua sporca (4), ruotarlo verso il segno del lucchetto aperto e rimuoverlo.



INSTALLAZIONE DELL'IRRIGATORE

1. Svitare lo spruzzatore (11) dalla bottiglia di detersivo (13). Mettere il tappo di lavaggio (10) sull'ugello spruzzatore (11). Inserire l'anello di montaggio (12) attraverso il tubo e collegare il cappuccio con l'anello finché non si sente un clic.



2. Posizionare gli elementi assemblati sulla bottiglia del detersivo e chiuderla.
3. Posizionare il cuscinetto in microfibra (9) sull'attacco per il lavaggio (10), quindi allacciare il velcro.

UTILIZZANDO UN LAVAVETRI

1. Assicurarsi che la lavatrice sia assemblata correttamente e che la batteria sia carica.
2. Riempire la bottiglia del detersivo (13) con acqua e detersivo. Dovrebbero essere utilizzati solo prodotti destinati alla pulizia delle finestre.
3. Posizionare l'ugello sulla superficie prescelta e spruzzarlo, quindi lavarlo con l'accessorio di lavaggio (10) dotato di tampone in microfibra (9).

ATTENZIONE! Non utilizzare agenti caustici forti, agenti schiumogeni o alcool.

4. Rimozione dell'acqua sporca: prima di ogni utilizzo verificare se sulla bocchetta di aspirazione (1) non sono presenti residui di sporco (particelle) che potrebbero graffiare la superficie da pulire. Se l'ugello di aspirazione (1) è sporco, pulirlo con un panno pulito e umido.
5. Premere l'interruttore di accensione/spengimento (6) situato sul corpo del dispositivo. Il dispositivo si accenderà.
6. Spostare l'apparecchio con la bocchetta di aspirazione (1) installata, partendo dall'alto, ad esempio una finestra, verso il basso. Le gocce d'acqua ed il liquido residuo vengono raccolti e aspirati nel serbatoio dell'acqua sporca (4).

ATTENZIONE! Utilizzare solo su superfici bagnate e lisce come vetro, specchi e piastrelle.

ATTENZIONE! Non utilizzare la spatola su superfici ruvide poiché ciò potrebbe danneggiare la spatola in gomma.

ATTENZIONE! Monitora il livello dell'acqua nel serbatoio dell'acqua sporca, quando raggiunge il massimo svuotato!

ATTENZIONE! Il dispositivo è destinato all'uso in posizione verticale e orizzontale.

CARICARE LA BATTERIA INTEGRATA

ATTENZIONE! Caricare la batteria prima di utilizzare il lavavetri per la prima volta. Il tempo necessario per caricare la batteria è compreso tra 2,5 e 3 ore.

ATTENZIONE! Caricare la batteria solo con il caricabatterie incluso. Durante la ricarica della batteria non è possibile avviare il dispositivo.

1. Assicurati che il tuo dispositivo sia spento.
2. Collegare il caricabatterie (14) alla presa di rete e collegare la spina del cavo del caricabatterie alla presa (8) situata nella parte inferiore dell'alloggiamento dell'apparecchio.
3. Il processo di ricarica sarà segnalato dal lampeggio della spia posta sull'interruttore di accensione/spengimento (6).
4. Quando il dispositivo è carico, la spia si accende fissa.
5. Una volta completamente carico, il dispositivo interromperà automaticamente il processo di ricarica, in modo che il caricabatterie possa rimanere collegato alla rete per un lungo periodo senza danneggiare la batteria.
6. Scollegare l'alimentatore dalla rete e rimuovere la spina del caricabatterie dalla presa di ricarica.

PULIZIA E MANUTENZIONE

ATTENZIONE! Gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti con la scopa elettrica spenta e il cavo del caricabatterie scollegato!

Una pulizia corretta e regolare garantisce un utilizzo sicuro e prolunga la durata del dispositivo.

1. Pulisci le superfici esterne del dispositivo con un panno umido e poi asciugale. Per lo sporco ostinato, utilizzare un detergente delicato.
2. La cuffia di aspirazione può essere lavata sotto l'acqua corrente e poi lasciata asciugare o asciugare.
3. Il serbatoio dell'acqua sporca deve essere monitorato in modo che il livello non superi un massimo di 60 ml.
 - Per svuotare il serbatoio dell'acqua sporca, aprire il tappo di scarico (3), inclinarlo e versare l'acqua.
4. Al termine del lavoro, il serbatoio dell'acqua sporca deve essere lavato e asciugato.
 - Per fare ciò, smontare il contenitore dell'acqua sporca, versare i rifiuti e rimuovere il tappo di aspirazione (1) premendo il pulsante di sblocco (2) ed estraendolo dal contenitore dell'acqua sporca.
 - Scollegare il dispositivo dal serbatoio dell'acqua sporca, ruotare la maniglia verso sinistra nella posizione di lucchetto sbloccato per separare il serbatoio dall'alloggiamento del dispositivo.
 - Rimuovere il separatore d'acqua (5) dal serbatoio dell'acqua sporca, quindi lavare accuratamente il serbatoio con un detergente delicato e asciugarlo.
5. Assemblare il serbatoio e installarlo nel dispositivo.
6. Riposizionare il serbatoio sul dispositivo e ruotare la maniglia verso destra in posizione con lucchetto.
7. Per pulire la copertura in microfibra, rimuoverla dal tampone di lavaggio.
8. Lavare con capi simili seguendo le istruzioni di lavaggio riportate di seguito.
 - Temperatura massima di lavaggio in lavatrice 60°C.
 - Non usare la candeggina.
 - Non asciugare in asciugatrice.
 - Non stirare.
 - Non lavare a secco.

ATTENZIONE! Non utilizzare prodotti chimici, alcalini, abrasivi o disinfettanti per la pulizia poiché potrebbero avere un effetto dannoso sulla superficie del dispositivo.

ATTENZIONE! Non immergere il dispositivo, l'alimentatore, il cavo o la spina in acqua o altri liquidi.

DATI TECNICI

I dati tecnici si trovano sulla targhetta nominale del prodotto.



caricabatterie

ATTENZIONE! L'azienda MPM agd S.A. si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

*Questo manuale è stato tradotto automaticamente.
In caso di dubbi, leggere la versione inglese.*

Smaltimento corretto del prodotto (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche)

Italia



Il marchio apposto sul prodotto indica che il dispositivo non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici alla fine della sua vita tecnica. I rifiuti di apparecchiature possono avere effetti nocivi sull'ambiente e sulla salute umana, a causa del potenziale contenuto di sostanze, miscele e componenti pericolosi. Mescolare i rifiuti rifiuti elettro-elettronici con un altro tipo di rifiuti o il loro smaltimento non professionale potrebbe provocare il rilascio delle sostanze nocive per la salute e l'ambiente. L'apparecchio fuori uso va consegnato nei centri di raccolta di apparecchiatura elettrica ed elettronica fuori uso. Per ottenere le informazioni dettagliate su dove smaltire i rifiuti elettro elettronici, l'utente deve contattare il centro comunale di raccolta dell'apparecchiatura usata o un impianto di smaltimento rifiuti.

Corretto smaltimento del prodotto (batterie e/o accumulatori)



Italia



L'icona del cestino barrato indica che gli accumulatori/batterie sono soggetti a raccolta e riciclaggio selettivi. Ciò significa, tra l'altro, che non possono essere gettati nei contenitori insieme agli altri rifiuti. Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, gli accumulatori/batterie devono essere raccolti, smaltiti o riciclati in conformità con le leggi applicabili.

NUORODOS SAUGIAM NAUDOJIMUI

Prieš pradėdami naudoti įrenginį, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.

- Šis prietaisas naudojamas lygiems paviršiams, pavyzdžiui, stiklui, veidrodžiams ir plytelėms, valyti ir yra skirtas naudoti tik buityje. Ji nėra skirta komercinėms programoms.
- Negalima naudoti įrenginio kitiems tikslams, nei jis yra skirtas.
- Nenaudokite įrenginio dulkių siurbliui būdingais būdais.
- Nenaudokite prietaiso degiems skysčiams, pelenams, cigarečių nuorūkoms, aliejui, aštriems daiktams ir pan. siurbti. Tai gali sugadinti prietaisą arba net sukelti gaisrą!
- Nenukreipkite vandens ir (arba) garų srovės tiesiai į prietaisus, kuriuose yra elektros komponentų, pvz., orkaitės vidų.
- Nemerkite prietaiso, maitinimo šaltinio, laidų ar kištuko į vandenį ar kitus skysčius.
- Reguliariai tikrinkite, ar korpusas nėra pažeistas.
- Nenaudokite prietaiso, kuris nukrito, turi matomų pažeidimų požymių arba yra nesandarus.
- Nepalikite dirbančio įrenginio be priežiūros.
- Prietaisą gali naudoti ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų asmenys arba asmenys, neturintys žinių ar patirties naudojant tokio tipo įrangą, jei jie yra prižiūrimi arba instruktuojami, kaip saugiai naudoti įrangą, ir supranta su tuo susijusią riziką.
- Vaikai be priežiūros neturėtų atlikti įrenginio valymo ir priežiūros darbų.
- Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu.
-  Prietaisą galima naudoti tik su pridedamu maitinimo adapteriu.
- Patikrinkite, ar maitinimo šaltinio vardinėje plokštelėje nurodyti maitinimo šaltinio parametrai atitinka jūsų maitinimo tinklo parametrus.
-  Maitinimo šaltinis skirtas naudoti namų aplinkoje, todėl užtikrinkite, kad jis visada būtų laikomas sausai.
- Neprijunginėkite prietaiso prie elektros tinklo lizdo šlapiomis rankomis.
- Atjungdami nuo maitinimo šaltinio netraukite už kabelio.
- Neįkraukite prietaiso ir nenaudokite prietaiso, prijungto prie maitinimo šaltinio, didelės drėgmės aplinkoje, pvz., vonios kambariuose arba šalia vonių, dušų, baseinų ir panašių vandens telkinių.

- Kai prietaisas prijungtas prie maitinimo šaltinio, laikykite jį vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Jei prietaiso nebenaudojate, paliekate jį be priežiūros ir prieš montuodami, išardydami ar valydami, atjunkite jį nuo elektros tinklo.
- Nebandykite patys taisyti ir (arba) keisti maitinimo šaltinio - sugedusį komponentą reikia pakeisti nauju.
- Prietaisas turi įkraunamą akumuliatorių; jį pakeisti gali tik tinkamai apmokyti asmenys.
- Nebandykite patys ardyti įrenginio, kad pakeistumėte akumuliatorių.
- Nelaikykite prietaiso ir jo akumuliatoriaus ugnyje, ekstremalioje temperatūroje (žemesnėje nei - 10 °C, aukštesnėje nei + 50 °C), vandenyje, drėgmėje ar ilgai veikiant saulės spinduliams.
- Neleiskite, kad akumuliatorius deformuotųsi, pvz., dėl stiprių smūgių, vibracijos, mechaninio spaudimo ir pan. - nenaudokite akumuliatoriaus, jei jis buvo pažeistas (mechaniniai pažeidimai, medžiagų nuotėkis ir pan.).
- Reguliariai tikrinkite akumuliatoriaus įkrovos būklę - nepalikite akumuliatoriaus ilgą laiką be patikrinimo.
- Jei iš akumuliatoriaus ištekėjo medžiaga, nelieskite iš akumuliatoriaus ištekėjusios medžiagos.
- **DĖMESIO! Prietaise esantis akumuliatorius turi medžiagų, kurios gali užteršti aplinką. Neišmeskite naudoto prietaiso su įprastomis buitinėmis atliekomis.**
- **ĮSPĖJIMAS! Akumuliatoriui įkrauti naudokite tik su prietaisu pateiktą maitinimo adapterį.**
- Pakuotė nėra žaislas - laikykite pakuotes (plastikinius maišelius, kartonines dėžes, polistireną ir kt.) atokiau nuo vaikų.
- **ĮSPĖJIMAS! Neleiskite vaikams žaisti su folija. Pavojus uždusti!**

ĮRENGINIO APRAŠYMAS

- | | |
|---|---------------------------|
| 1. Įsiurbimo puodelis | 8. C tipo įkrovimo lizdas |
| 2. Užrakto atleidimo raktas | 9. Mikropluošto pagalvėlė |
| 3. Išleidimo kamštis | 10. Skalbimo padas |
| 4. Nešvaraus vandens talpykla su matavimo taurele | 11. Skalbimo mašina |
| 5. Vandens separatorius | 12. Montavimo lankas |
| 6. Jungiklis/išjungiklis su kontroline lempute | 13. Ploviklio buteliukas |
| 7. Įrenginio korpusas | 14. Pakrovėjas: |

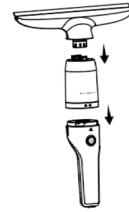
Prietaisas, kuriuo galite greitai ir kruopščiai nuvalyti stiklą, langus, veidrodžius, dušo kabinas ir plyteles. Įrenginio atsparumo vandeniui klasė yra IPX4. Visiškai įkrautas prietaisas gali veikti iki 40 minučių. Instrukcijų laikymasis užtikrina saugų įrenginio montavimą ir naudojimą.

PRIEŠ PIRMĄ PANAUDOJIMĄ

- Išimkite įrenginį iš dėžutės, nuimkite visus lipdukus, transportavimo blokus, maišelius ir užpildus.
- Patikrinkite, ar rinkinys sukomplektuotas ir nepažeistas. Jei pastebėjote, kad trūksta dalių arba jos yra pažeistos, nenaudokite prietaiso ir kreipkitės į pardavėją.
- Įsitikinkite, kad jūsų maitinimo tinklo parametrai atitinka įkroviklio vardinėje plokštelėje nurodytus duomenis.
- Įkraukite prietaiso akumuliatorių (žr. skyrių: "ĮKRAUTI ĮMONTUOTĄ AKUMULIATORIŲ").
- Teisingai sumontuokite įrenginį (žr. skyrių: ĮRENGINIO MONTAVIMAS

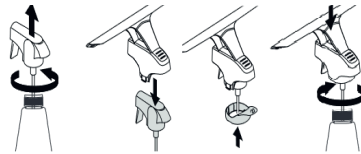
ĮRENGINIO MONTAVIMAS

- Uždėkite siurbimo dangtelį (1) ant nešvaraus vandens rezervuaro (4) ir spauskite žemyn, kol išgirsite būdingą spragtelėjimą.
- Pritvirtinkite siurbimo dangtelį kartu su nešvaraus vandens talpa prie prietaiso korpuso (7), tada pasukite link uždarytos pakabinamos spygnos žymos.
- Norėdami nuimti įsiurbimo dangtelį (1), laikykite nuspaudę fiksavimo raktą (2) ir traukite jį į viršų.
- Norėdami išimti nešvaraus vandens talpyklą (4), pasukite ją link atviros pakabinamos spygnos žymos ir išimkite.



PLOVIKLIO MONTAVIMAS

- Atsukite skalbyklę (11) nuo ploviklio buteliuko (13). Uždėkite plovimo dangtelį (10) ant plovimo antgalio (11). Įkiškite montavimo apvadą (12) per vamzdelį ir prijunkite dangtelį prie apvado, kol išgirsite spragtelėjimą.
- Sudėtus komponentus uždėkite ant ploviklio buteliuko ir užsukite dangtelį.
- Uždėkite mikropluošto pagalvėlę (9) ant skalbimo dangtelio (10), tada užtraukite "Velcro".



LANGŲ VALIKLIO NAUDOJIMAS

1. Įsitinkite, kad skalbyklė yra teisingai sumontuota ir akumulatorius įkrautas.
2. Pripildykite ploviklio buteliuką (13) vandens ir ploviklio. Naudokite tik langų valymui skirtus produktus.
3. Uždėkite purkštuvą antgalį ant pasirinkto paviršiaus ir jį apipurkškite, tada nuplaukite valikliu (10) su uždėtu mikropluošto tamponu (9).

DĖMESIO! Negalima naudoti stiprių korozinių medžiagų, putojančių medžiagų ir alkoholio.

4. Nešvaraus vandens ištraukimas: prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar ant įsiurbimo dangtelio (1) nėra nešvarumų likučių (dalelių), kurie galėtų subraižyti valomą paviršių. Jei siurbimo dangtelis (1) yra nešvarus, nuvalykite jį švaria drėgna šluoste.
5. Paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį (6), esantį ant įrenginio korpuso. Įrenginys įsijungs.
6. Judinkite prietaisą su uždėtu siurbimo dangteliu (1), pradėdami nuo, pvz., lango viršaus žemyn. Vandens lašeliai ir skysčio likučiai nubraukiami ir įsiurbiami į nešvaraus vandens rezervuarą (4).

DĖMESIO! Naudokite tik ant drėgnų, lygių paviršių, pavyzdžiui, stiklo, veidrodžių ir plytelių.

DĖMESIO! Nenaudokite siurbimo dangtelio ant nelygių paviršių, nes gali būti pažeista guminė siurbimo juosta.

DĖMESIO! Stebėkite vandens lygį nešvaraus vandens talpykloje, kai jis pasiekia maksimalų lygį, jį reikia ištuštinti!

DĖMESIO! Įrenginys skirtas naudoti vertikaliai ir horizontaliai.

ĮMONTUOTO AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMAS

DĖMESIO! Prieš naudodami langų valytuvą pirmą kartą, įkraukite akumuliatorių. Akumuliatorius įkraunamas per 2,5-3 valandas.

DĖMESIO! Akumuliatorių įkraukite tik naudodami pridėdamą įkroviklį. Kol akumuliatorius įkraunamas, blokuojama galimybė įjungti prietaisą.

1. Įsitinkite, kad prietaisas yra išjungtas.
2. Įjunkite įkroviklį (14) į elektros tinklo lizdą ir prijunkite įkroviklio laido kištuką prie lizdo (8), esančio prietaiso korpuso apačioje.
3. Apie įkrovimo procesą praneša mirksinti įjungimo/išjungimo mygtuke (6) esanti kontrolinė lemputė.
4. Kai prietaisas įkraunamas, indikatorius lemputė šviečia nuolat.
5. Visiškai įkrautas prietaisas automatiškai sustabdo įkrovimo procesą, todėl įkroviklį galima ilgai laikyti prijungtą prie elektros tinklo ir nesugadinti akumuliatoriaus.
6. Atjunkite maitinimo šaltinį nuo elektros tinklo ir ištraukite įkroviklio kištuką iš įkrovimo lizdo.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

DĖMESIO! Techninę priežiūrą atlikite išjungę prietaisą ir atjungę įkroviklio laidą!

Tinkamas ir reguliarus valymas užtikrina saugų naudojimą ir prailgina prietaiso tarnavimo laiką.

1. Išorinius įrenginio paviršius nuvalykite drėgna šluoste ir sausai nušluostykite. Stipriai suteptoms patalpoms valyti naudokite švelnų ploviklį.
2. Siurbimo dangtelį galima plauti po tekančiu vandeniu ir palikti išdžiūti arba išdžiovinti.
3. Nešvaraus vandens rezervuarą reikia patikrinti, kad jo lygis neviršytų 60 ml.
 - Norėdami ištuštinti nešvaraus vandens baką, atidarykite išleidimo kamštį (3), pakreipkite ir išpilkite vandenį.
4. Baigus darbą, nešvaraus vandens rezervuarą reikia išplauti ir išdžiovinti.
 - Norėdami tai padaryti, išardykite nešvaraus vandens talpyklą, išpilkite nešvarumus ir ištraukite siurbimo dangtelį (1) paspausdami užrakto atleidimo mygtuką (2) ir patraukdami jį nuo nešvaraus vandens talpyklos.

- Atjunkite prietaisą nuo nešvaraus vandens rezervuaro, tam pasukite rankeną į kairę iki atrakintos pakabinamos spynos padėties, kad rezervuaras būtų atskirtas nuo prietaiso korpuso.
 - Išimkite vandens skirtuvą (5) iš nešvaraus vandens rezervuaro, tada kruopščiai nuplaukite rezervuarą švelniu plovikliu ir išdžiovinkite.
5. Surinkite baką ir įstatykite jį į įrenginį.
 6. Vėl pritvirtinkite baką prie įrenginio ir pasukite rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę į užrakintą padėtį.
 7. Norėdami išvalyti mikropluošto padą, išimkite jį iš skalbimo pado.
 8. Skalbkite kartu su panašiais daiktais pagal toliau pateiktas skalbimo instrukcijas.
 - Maksimali skalbimo mašinos temperatūra 60°C.
 - Nebalinkite.
 - Nedžiovinkite džiovinimo kameroje.
 - Nelydykite.
 - Nevalykite sausuoju būdu.

DĖMESIO! Valymui nenaudokite jokių cheminių, šarminių, abrazyvinių ar dezinfekavimo priemonių, nes jos gali neigiamai paveikti įrenginio paviršių.

DĖMESIO! Nemerkite prietaiso, maitinimo šaltinio, kabelio ir kištuko į vandenį ar kitus skysčius.

TECHNINIAI DUOMENYS

Techniniai duomenys yra nurodyti gaminio duomenų informacinėje lentelėje.



įkroviklis

DĖMESIO! Įmonė MPM agd S.A. pasilieka teisę keisti techninius parametrus.

Šis vadovas buvo išverstas mašininu būdu.

Jei kyla abejonių, žr. jo versiją anglų kalba.

Tinkamas įrenginio šalinimas (sunaudota elektros ir elektronikos įranga)

Lenkija



Ant produkto esantis ženklinis nurodo, kad pasibaigus tarnavimo laikui produkto negalima pašalinti su kitomis namų ūkių atliekomis. Panaudota įranga gali turėti neigiamą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai dėl galimų pavojingų medžiagų, mišinių ir komponentų sudėtyje. Elektros atliekų maišymas su kitomis atliekomis arba neprofesionalus jų išardymas gali sukelti sveikatai ir aplinkai kenksmingų medžiagų išsiskyrimą. Panaudotas prietaisas turi būti pristatytas į elektros ir elektroninės įrangos atliekų surinkimo punktą. Norėdami gauti išsamią informaciją apie elektros ir elektronikos atliekų grąžinimo vietą, naudotojas turėtų kreiptis į komunalinį panaudotos įrangos surinkimo punktą arba panaudotos įrangos perdirdimo įmonę.

Tinkamas gaminio (baterijų ir (arba) akumuliatorių) šalinimas

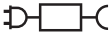

Lenkija



Perbraukta šiukšliadėžės piktograma rodo, kad baterijos ir (arba) akumuliatoriai turi būti surenkami ir perdirdami atskirai. Be kita ko, tai reiškia, kad jų negalima išmesti į konteinerius kartu su kitomis atliekomis. Siekiant išvengti galimos žalos aplinkai ar žmonių sveikatai dėl nekontroliuojamo atliekų šalinimo, baterijos ir (arba) akumuliatoriai turi būti surenkami arba perdirdami laikantis galiojančių teisinių nuostatų.

VISPĀRĪGI LIETOŠANAS DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju.

- Ierīci izmanto gludu virsmu, piemēram, stikla, spoguļu, flīžu, tīrīšanai, un tā ir paredzēta tikai mājsaimniecības vajadzībām. Tas nav paredzēts komerciāliem lietojumiem.
- Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, izņemot paredzēto lietojumu.
- Nelietojiet ierīci tipiskos putekļsūcēju lietojumos.
- Nelietojiet ierīci, lai uzsūktu uzliesmojošus šķidrumus, pelnus, cigarešu izsmēķus, eļļas, asus priekšmetus utt. To darot, var sabojāt ierīci vai pat izraisīt ugunsgrēku!
- Nevirziet ūdeni/tvaiku tieši uz ierīcēm, kurās ir elektriskas sastāvdaļas, piemēram, krāsns iekšpusē.
- Neiegremdējiet ierīci, strāvas adapteri, vadu un kontaktdakšu ūdenī vai citos šķidrumos
- Regulāri pārbaudiet, vai kamerā nav bojājumu.
- Nelietojiet ierīci, kas ir nokritusi, kurai ir redzamas bojājumu pazīmes vai noplūde.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības tās darbības laikā.
- Ierīci var lietot personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, kā arī personas, kurām nav zināšanu vai pieredzes par šāda aprīkojuma lietošanu, ar nosacījumu, ka tām ir sniegta uzraudzība vai instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un ka tās izprot ar to saistītos riskus.
- Bērni nedrīkst tīrīt vai veikt ierīces apkopi bez uzraudzības.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci.
-  Ierīci var izmantot tikai ar komplektācijā iekļauto strāvas adapteri.
- Pārbaudiet, vai barošanas parametri uz ierīces datu plāksnītes atbilst jūsu barošanas tīkla parametriem.
-  Barošanas avots ir paredzēts lietošanai mājās, pārlicinieties, ka tas vienmēr paliek sauss.
- Nepievienojiet ierīci tīkla kontaktligzdai ar mitrām rokām.
- Nevelciet vadu, atvienojot no strāvas avota.
- Neuzlādējiet/nelietojiet ierīci, kas savienota ar strāvas adapteri, vidē ar paaugstinātu mitrumu, piemēram, vannas istabās vai ap vannām, dušām, peldbaseiniem un līdzīgām ūdens tvertnēm.

- Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā, kad tā ir pievienota strāvas avotam.
- Atvienojiet ierīci no barošanas avota, ja to vairs nelietojat, atstājot to bez uzraudzības un pirms tās montāžas, izjaukšanas vai tīrīšanas.
- Nemēģiniet pats remontēt/modificēt strāvas padevi – nomainiet bojāto komponentu pret jaunu.
- Ierīce ir aprīkota ar uzlādējamu akumulatoru, tās nomaiņu var veikt tikai pienācīgi apmācītas personas.
- Nemēģiniet pats izjaukt ierīci, lai nomainītu akumulatoru.
- Nepakļaujiet ierīci un tās akumulatoru ugunsgrēkam, ekstremālām temperatūrām (zem $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$, virs $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$), ūdenim, mitrumam vai ilgstošai saules gaismai.
- Neļaujiet situācijām, kas var izraisīt akumulatora deformāciju, piemēram, ievērojamus triecienus, vibrācijas, mehānisku spiedienu utt.
 - akumulatoru nedrīkst lietot, ja tas ir bojāts (mehāniski bojājumi, noplūde utt.).
- Regulāri pārbaudiet akumulatora uzlādes stāvokli – neatstājiet akumulatoru nekontrolētu ilgu laiku.
- Ja no akumulatora rodas noplūde, nepieskarieties vielai, kas ir izplūdusi no akumulatora.
- **UZMANĪBU! Ierīces iebūvētais akumulators satur vielas, kas var izraisīt vides piesārņojumu. Neizmetiet lietoto ierīci kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem.**
- **BRĪDINĀJUMS! Lai uzlādētu akumulatoru, izmantojiet tikai ierīces komplektācijā iekļauto strāvas adapteri.**
- Iepakojums nav rotaļlieta – turiet iepakojuma sastāvdaļas (plastmasas maisiņus, kastītes, polistirolu u.c.) bērniem nepieejamā vietā.
- **BRĪDINĀJUMS! Neļaujiet bērniem spēlēties ar foliju. Nosmakšanas briesmas!**

IERĪCES APRAKSTS

- | | |
|--|--------------------------------|
| 1. Sūkšanas stiprinājums | 8. C tipa uzlādes ligzda |
| 2. Bloķēšanas atslēga | 9. Mikrošķiedras pārklājums |
| 3. Drenāžas aizbāznis | 10. Mazgāšanas pielikums |
| 4. Netīra ūdens tvertne ar mērkausiņu | 11. Mazgātāja |
| 5. Ūdens atdalītājs | 12. Montāžas loks |
| 6. Ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis ar indikatoru | 13. Mazgāšanas līdzekļa pudele |
| 7. Ierīces korpuss | 14. Lādētāju |

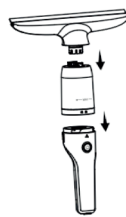
ierīce, ar kuras palīdzību jūs varat viegli un rūpīgi notīrīt stiklu, logus, spoguļus un dušas kabīnes, kā arī flīzes. Ierīcei ir IPX4 ūdens izturības pakāpe. Pilnībā uzlādēta ierīce var darboties līdz 40 minūtēm. Sekošana instrukcijām nodrošina drošu ierīces uzstādīšanu un lietošanu.

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

1. Izņemiet ierīci no kastītes, noņemiet visas uzlīmes, transporta slēdzenes, maisījumus un pildvielas.
2. Pārbaudiet, vai komplekts ir pabeigts un bez bojājumiem. Ja konstatējat, ka trūkst detaļu vai tās ir bojātas, nelietojiet ierīci, bet sazinieties ar izplatītāju.
3. Pārlicinieties, vai barošanas avota parametri atbilst datiem uz lādētāja datu plāksnītes.
4. Uzlādējiet ierīces akumulatoru (skatiet sadaļu: "IEBŪVĒTĀ AKUMULATORA UZLĀDE").
5. Samontējiet ierīci pareizi (skatīt sadaļu: "IERĪCES MONTĀŽA").

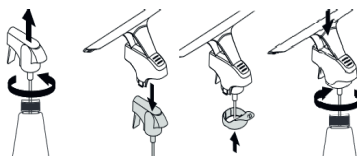
IERĪCES MONTĀŽA

1. Ielieciet sūkšanas stiprinājumu (1) uz netirā ūdens tvertnes (4) un nospiediet uz leju, līdz atskan raksturīgs klikšķis.
2. Piestipriniet iesūkšanas sprauslu un netirā ūdens tvertni ierīces korpusam (7.) un pagrieziet to pret slēgto piekaramās slēdzenes marķējumu.
3. Lai noņemtu iesūkšanas stiprinājumu (1), turiet nospiestu bloķēšanas taustiņu (2) un velciet to uz augšu.
4. Lai noņemtu netirā ūdens tvertni (4), pagrieziet to pret atvērto piekaramās slēdzenes atzīmi un noņemiet.



PAPLĀKSNES UZSTĀDĪŠANA

1. Atskrūvējiet smidzinātāju (11) no mazgāšanas līdzekļa pudeles (13). Ielieciet mazgāšanas ierīci (10) uz smidzināšanas sprauslas (11). Ielieciet montāžas apmali (12) caur caurulī un pievienojiet vāciņu lokam, līdz dzirdat klikšķi.
2. Novietojiet samontētās detaļas uz mazgāšanas līdzekļa pudeles un pieskrūvējiet tās.
3. Ielieciet mikrošķiedras spilventiņu (9) uz mazgāšanas piederuma (10), pēc tam piestipriniet Velcro.



IZMANTOJOT LOGU MAZGĀTĀJU

1. Pārlicinieties, vai paplāksne ir pareizi samontēta un akumulators ir uzlādēts.
2. Piepildiet mazgāšanas līdzekļa pudeli (13) ar ūdeni un mazgāšanas līdzekli. Izmantojiet tikai produktus, kas paredzēti logu tīrīšanai.
3. Novietojiet izsmidzināšanas uzgali uz vēlamās virsmas un izsmidziniet to, pēc tam mazgājiet ar mazgāšanas ierīci (10), pievienojot mikrošķiedras stiprinājumu (9).

UZMANĪBU! Nelietojiet stipras kodīgas vielas, putojošus līdzekļus vai alkoholu.

4. Netirā ūdens noņemšana: pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai uz iesūkšanas sprauslas (1) nav netīrumu atlikumu (daļiņu), kas varētu saskrāpēt tīrāmo virsmu. Ja sūkšanas ierīce (1) ir netīra, noslaukiet ar tīru, mitru drānu.

- Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (6), kas atrodas uz ierīces korpusa. Ierīce ieslēgsies.
- Pārvietojiet ierīci ar pievienotu iesūkšanas ierīci (1), sākot no, piemēram, loga augšas līdz apakšai. Ūdens pilienus un šķidros atlikumus novelk un iesūc netīrā ūdens tvertnē (4).

UZMANĪBU! Izmantojiet tikai uz mitrām, gludām virsmām, piemēram, stikla, spoguļiem un flīzēm.

UZMANĪBU! Neizmantojiet iesūkšanas stiprinājumu uz nelīdzenām virsmām, jo tas var sabojāt gumijas iesūkšanas stieni.

UZMANĪBU! Kontrolējiet ūdens līmeni netīrā ūdens tvertnē, kad tas sasniedz maksimumu, jums tas ir jāiztukšo!

PIEZĪME! Ierīce ir paredzēta lietošanai gan vertikālā, gan horizontālā stāvoklī.

IEBŪVĒTĀ AKUMULATORA UZLĀDE

UZMANĪBU! Uzlādējiet akumulatoru pirms logu mazgātāja pirmās lietošanas reizes. Akumulatora uzlādēšanai nepieciešamais laiks ir no 2,5 līdz 3 stundām.

UZMANĪBU! Uzlādējiet akumulatoru tikai ar komplektācijā iekļauto lādētāju. Kad akumulators tiek uzlādēts, tiek bloķēta iespēja iedarbināt ierīci.

- Pārliecinieties, vai ierīce ir izslēgta.
- Pievienojiet lādētāju (14) elektrotīkla kontaktligzdai un pievienojiet lādētāja kabeļa kontaktdakšu kontaktligzdai (8), kas atrodas ierīces korpusa apakšā.
- Uzlādes procesu norāda indikatora gaismas mirgošana, kas atrodas uz ieslēgšanas / izslēgšanas pogas (6).
- Kad ierīce ir uzlādēta, indikatora gaisma būs stabila.
- Kad ierīce ir pilnībā uzlādēta, tā automātiski apturēs uzlādes procesu, tāpēc lādētāju ilgu laiku var savienot ar barošanas avotu, nesabojājot akumulatoru.
- Atvienojiet strāvas adapteri no elektrotīkla un izņemiet lādētāja kontaktdakšu no uzlādes porta.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

UZMANĪBU! Veiciet apkopi, kad ierīce ir izslēgta un lādētāja vads ir atvienots!

Pareiza un regulāra tīrīšana nodrošina lietošanas drošību un pagarina ierīces kalpošanas laiku.

- Notīriet ierīces ārpusi ar mitru drānu un noslaukiet tos sausus. Smagai netīrībai izmantojiet maigu mazgāšanas līdzekli.
- Sūkšanas stiprinājumu var mazgāt zem tekoša ūdens un pēc tam ļaut nožūt vai žāvēt.
- Netīrā ūdens tvertne jākontrolē tā, lai līmenis nepārsniegtu max 60ml.
 - Lai iztukšotu netīrā ūdens tvertni, atveriet kanalizācijas aizbāzni (3), nolieciet un izlejiet ūdeni.
- Kad darbs ir pilnībā paveikts, netīrā ūdens tvertne jānomazgā un jāžāvē.
 - Lai to izdarītu, izjauciet netīrā ūdens tvertni, izlejiet atkritumus un izbīdīet iesūkšanas vāciņu (1), nospiežot bloķēšanas atbrīvošanas taustiņu (2) un velkot prom no netīrā ūdens tvertnes.
 - Atvienojiet ierīci no netīrā ūdens tvertnes, pagriežot rokturi kreisajā pusē līdz atbloķētai piekaramās bloķēšanas pozīcijai, lai atdalītu tvertni no ierīces korpusa.
 - Noņemiet ūdens separatoru (5) no netīrā ūdens tvertnes, pēc tam rūpīgi nomazgājiet tvertni ar maigu mazgāšanas līdzekli un nosusiniet.
- Salieciet tvertni un uzstādiet to ierīcē.
- Atkārtoti piestipriniet tvertni pie ierīces un pagrieziet rokturi labajā pusē bloķētā piekaramās atslēgas stāvoklī.

7. Lai notīrītu mikrošķiedras spilventiņu, noņemiet to no mazgāšanas paliktņa.
8. Mazgājiet ar līdzīgiem priekšmetiem saskaņā ar tālāk sniegtajiem mazgāšanas norādījumiem.
 - Maksimālā mazgāšanas temperatūra veļas mašīnā 60°C.
 - Nelietojiet balinātāju.
 - Nežāvējiet.
 - Nelietojiet dzelzi.
 - Nelietojiet sausu tīrīšanu.

UZMANĪBU! Tīrīšanai nelietojiet ķīmiskus, sārmainus, abrazīvus vai dezinfekcijas līdzekļus, jo tie var nelabvēlīgi ietekmēt ierīces virsmu.

UZMANĪBU! Neiegremdējiet ierīci, strāvas adapteri, vadu un pievienojiet ūdenim vai citiem šķīdumiem.

TEHNISKIE DATI

Tehniskie parametri ir norādīti uz produkta datu plāksnītes.



lādētājs

UZMANĪBU! MPM agd S.A. patur tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

Šī rokasgrāmata ir mašīntulkota.

Ja jums ir kādas šaubas, lūdzu, izlasiet angļu valodas versiju.

Pareiza produkta izmešana (elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi)

Polija



Uz izstrādājuma izvietotais marķējums norāda, ka izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem pēc lietošanas perioda beigām. Iekārtu atkritumi var negatīvi ietekmēt vidi un cilvēku veselību iespējamā bīstamo vielu, maisījumu un sastāvdaļu satura dēļ. Elektronisko atkritumu sajaukšana ar citiem atkritumiem vai to neprofesionāla izjaukšana var izraisīt veselībai un videi kaitīgu vielu izdalīšanos. Izlietota ierīce jānogādā elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktā. Lai iegūtu detalizētu informāciju par elektrisko un elektronisko atkritumu atgriešanas vietu, lietotājam jāvērsas pagasta atkritumu savākšanas punktā vai atkritumu pārstrādes uzņēmumā.

Pareiza ražojuma iznīcināšana (baterijas un/vai akumulatori)

Polija



Pārsvītrotā atkritumu tvirtnes ikona norāda, ka akumulatori/baterijas tiek dalīti savākti un pārstrādāti. Tas m.in. nozīmē, ka tos nevar izmest citos atkritumu konteineros. Lai novērstu iespējamo kaitējumu videi vai cilvēku veselībai, ko rada nekontrolēta atkritumu apglabāšana, akumulatori/baterijas ir jāsavāc, jāiznīcina vai jāpārstrādā saskaņā ar piemērojamiem tiesību aktiem.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig door.

- Het apparaat wordt gebruikt voor het reinigen van gladde oppervlakken zoals glas, spiegels, tegels en is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet bedoeld voor commerciële toepassingen.
- Gebruik het apparaat niet voor iets anders dan waarvoor het bedoeld is.
- Gebruik het apparaat niet in typische stofzuigertoepassingen.
- Gebruik het apparaat niet voor het opzuigen van ontvlambare vloeistoffen, as, sigarettenpeuken, oliën, scherpe voorwerpen, enz. Dit kan leiden tot beschadiging van het apparaat of zelfs brand!
- Richt water/stoom niet rechtstreeks op apparaten die elektrische componenten bevatten, bijv. de binnenkant van een oven.
- Dompel het apparaat, de voedingsadapter, het snoer en de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen
- Inspecteer de behuizing regelmatig op beschadigingen.
- Gebruik geen apparaat dat is gevallen, zichtbare tekenen van schade vertoont of lekt.
- Laat het apparaat niet zonder toezicht achter terwijl het in gebruik is.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen betrokken.
- Het apparaat mag niet door kinderen zonder toezicht worden gereinigd of onderhouden.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
-  Het apparaat kan alleen worden gebruikt met de meegeleverde voedingsadapter.
- Controleer of de vermogen parameters op het typeplaatje van het apparaat met de parameters van uw stroomvoorzieningsnetwerk overeenkomen.
-  De voeding is ontworpen voor gebruik thuis, zorg ervoor dat deze altijd droog blijft.

- Steek de stekker van het apparaat niet met natte handen in het stopcontact.
- Trek niet aan het snoer wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt.
- Laad/gebruik het apparaat dat is aangesloten op de voedingsadapter niet op in een omgeving met een verhoogde luchtvochtigheid, zoals badkamers of rond badkuipen, douches, zwembaden en soortgelijke watertanks.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen wanneer het is aangesloten op een stroombron.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact als u het niet meer gebruikt, laat het onbeheerd achter en voordat u het monteert, demonteert of schoonmaakt.
- Probeer de voeding niet zelf te repareren/wijzigen - vervang het beschadigde onderdeel door een nieuw exemplaar.
- Het apparaat is uitgerust met een oplaadbare batterij, deze mag alleen worden vervangen door goed opgeleide personen.
- Probeer het apparaat niet zelf uit elkaar te halen om de batterij te vervangen.
- Stel het apparaat en de batterij niet bloot aan vuur, extreme temperaturen (onder -10°C, boven +50°C), water, vochtigheid of langdurig zonlicht.
- Sta geen situaties toe die kunnen leiden tot vervorming van de batterij, bijv. aanzienlijke schokken, trillingen, mechanische druk, enz. – De batterij mag niet worden gebruikt als deze beschadigd is (mechanische schade, lekkage, enz.).
- Controleer regelmatig de laadtoestand van de accu – laat de accu niet te lang ongecontroleerd.
- Als er een lek uit de batterij ontstaat, raak dan de stof die uit de batterij is ontsnapt niet aan.
- **WAARSCHUWING! De ingebouwde batterij van het apparaat bevat stoffen die milieuvervuiling kunnen veroorzaken. Gooi het gebruikte apparaat niet weg met het normale huisvuil.**
- **WAARSCHUWING! Gebruik voor het opladen van de batterij alleen de voedingsadapter die bij het apparaat is geleverd.**
- Verpakkingen zijn geen speelgoed – houd verpakkingsonderdelen (plastic zakken, dozen, polystyreen, enz.) uit de buurt van kinderen.

- WAARSCHUWING! Laat kinderen niet met de plastic zakken spelen. Verstikkingsgevaar!

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

- | | |
|---|-----------------------------|
| 1. Zuignap | 8. Type-C oplaadaansluiting |
| 2. Ontgrendelingsleutel vergrendelen | 9. Overlay van microvezel |
| 3. Aftapplug | 10. Wassen opzetstuk |
| 4. Vuilwatertank met maatbeker | 11. Wasmachine |
| 5. Waterafscheider | 12. Montage velg |
| 6. Aan/uit-schakelaar met indicatielampje | 13. Wasmiddel fles |
| 7. Behuizing van het apparaat | 14. Oplader |

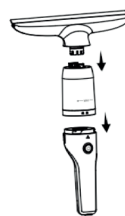
Een apparaat waarmee u eenvoudig en grondig glas, ramen, spiegels en douchecabines en tegels kunt reinigen. Het apparaat heeft een IPX4-classificatie voor waterbestendigheid. Een volledig opgeladen apparaat kan tot 40 minuten werken. Het volgen van de instructies zorgt voor een veilige installatie en gebruik van het apparaat.

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

1. Haal het apparaat uit de doos, verwijder alle stickers, transportsloten, zakjes en vulmiddelen.
2. Controleer of de kit compleet en zonder schade is. Als u merkt dat er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, gebruik het apparaat dan niet, maar neem contact op met uw dealer.
3. Zorg ervoor dat de parameters van uw netvoeding overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van de oplader.
4. Laad de batterij van het apparaat op (zie hoofdstuk: "DE INGEBOUWDE BATTERIJ OPLADEN").
5. Monteer het apparaat op de juiste manier (zie hoofdstuk: "HET APPARAAT IN ELKAAR ZETTEN").

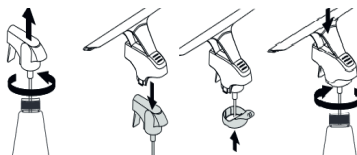
HET APPARAAT IN ELKAAR ZETTEN

1. Plaats het zuighulpstuk (1) op de vuilwatertank (4) en druk naar beneden totdat u een karakteristieke klik hoort.
2. Bevestig de zuigmond en het vuilwaterreservoir aan de behuizing van het apparaat (7) en draai deze in de richting van de markering van het gesloten hangslot.
3. Om het zuighulpstuk (1) te verwijderen, houdt u de vergrendelingsstoets (2) ingedrukt en trekt u deze omhoog.
4. Om het vuilwaterreservoir (4) te verwijderen, draait u het in de richting van de markering voor het open hangslot en verwijdert u het.



MONTAGE VAN DE WASMACHINE

1. Schroef de sproeier (11) los van de wasmiddelfles (13). Plaats het wasopzetstuk (10) op de sproeikop (11). Steek de montagevelg (12) door de buis en sluit de dop aan op de velg totdat u een klik hoort.
2. Plaats de gemonteerde onderdelen op de wasmiddelfles en schroef ze vast.
3. Plaats het microvezelkussen (9) op het wasopzetstuk (10) en maak vervolgens het klittenband vast.



EEN GLAZENWASSER GEBRUIKEN

1. Zorg ervoor dat de wasmachine correct is gemonteerd en dat de batterij is opgeladen.
2. Vul de wasmiddelfles (13) met water en afwasmiddel. Gebruik alleen producten die zijn ontworpen voor het reinigen van ramen.
3. Plaats de sproeitip op het gewenste oppervlak en spuit deze in, was vervolgens met het wasopzetstuk (10) met het microvezelopzetstuk (9) bevestigd.

LET OP! Gebruik geen sterke bijtende middelen, schuimmiddelen of alcohol.

4. Vuil water verwijderen: controleer voor elk gebruik of er vuilresten (deeltjes) op de zuigmond (1) zitten die krassen op het te reinigen oppervlak kunnen veroorzaken. Als het zuignap (1) vuil is, veeg het dan af met een schone, damp kleding.
5. Druk op de aan/uit-schakelaar (6) op de behuizing van het apparaat. Het apparaat wordt ingeschakeld.
6. Verplaats het apparaat met het aanzuighulpstuk (1) bevestigd, beginnend vanaf de bovenkant van bijv. het raam naar de onderkant. Waterdruppels en vloeistofresten worden naar beneden getrokken en in de vuilwatertank (4) gezogen.

LET OP! Alleen gebruiken op natte, gladde oppervlakken zoals glas, spiegels en tegels.

LET OP! Gebruik het zuighulpstuk niet op ruwe oppervlakken, omdat dit de rubberen zuigbalk kan beschadigen.

LET OP! Regel het waterniveau in de vuilwatertank, wanneer deze het maximum bereikt, moet u deze legen!

OPMERKING! Het apparaat is ontworpen om zowel in verticale als horizontale posities te worden gebruikt.

HET OPLADEN VAN DE INGEBOUWDE BATTERIJ

LET OP! Laad de batterij op voordat u de glazenwasser voor de eerste keer gebruikt. De tijd die nodig is om de batterij op te laden is tussen de 2,5 en 3 uur.

LET OP! Laad de batterij alleen op met de meegeleverde oplader. Terwijl de batterij wordt opgeladen, is de mogelijkheid om de stofzuiger te starten geblokkeerd.

1. Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld.
2. Steek de oplader (14) in het stopcontact en steek de stekker van de oplaadkabel in de aansluiting (8) aan de onderkant van de behuizing van het apparaat.
3. Het laadproces wordt aangegeven door het knipperen van het indicatielampje op de aan/uit-knop (6).
4. Wanneer het apparaat is opgeladen, brandt het indicatielampje continu.
5. Wanneer het apparaat volledig is opgeladen, stopt het automatisch het laadproces, zodat de oplader lange tijd op het elektriciteitsnet kan worden aangesloten zonder de batterij te beschadigen.

6. Haal de stekker van de voedingsadapter uit het stopcontact en haal de stekker van de oplader uit de oplaadpoort.

REINIGING EN ONDERHOUD

WAARSCHUWING! Voer onderhoud uit terwijl het apparaat is uitgeschakeld en het oplaadsnoer is losgekoppeld!

Een goede en regelmatige reiniging zorgt voor een veilig gebruik en verlengt de levensduur van het apparaat.

1. Reinig de buitenkant van het apparaat met adamp doek en veeg ze droog. Gebruik een mild wasmiddel voor hardnekkig vuil.
2. Het zuignap kan onder stromend water worden gewassen en vervolgens worden gedroogd of gedroogd.
3. De vuilwatertank moet zo worden geregeld dat het niveau niet hoger is dan maximaal 60 ml.
 - Om de vuilwatertank te legen, opent u de aftapplug (3), kantelt u deze en giet u het water eruit.
4. Wanneer het werk volledig is gedaan, moet de vuilwatertank worden gewassen en gedroogd.
 - Demonteer hiervoor het vuilwaterreservoir, giet het afval weg en schuif de zuignap (1) naar buiten door op de ontgrendelingsleutel (2) te drukken en weg te trekken van het vuilwaterreservoir.
 - Koppel het apparaat los van de vuilwatertank door de hendel naar links te draaien in de ontgrendelde hangslotpositie om de tank van de behuizing van het apparaat te scheiden.
 - Verwijder de waterafscheider (5) uit de vuilwatertank, was de tank vervolgens grondig met een mild schoonmaakmiddel en droog hem af.
5. Monteer de tank en monteer deze in de unit.
6. Sluit de tank weer aan op het apparaat en draai de hendel naar de rechterkant naar de vergrendelde hangslotpositie.
7. Om de microvezelpad schoon te maken, verwijdert u deze uit de waspad.
8. Wassen met soortgelijke artikelen volgens de onderstaande wasvoorschriften.
 - Maximale wastemperatuur in de wasmachine 60°C.
 - Niet bleken.
 - Niet in de droger.
 - Niet strijken.
 - Niet chemisch reinigen.

LET OP! Gebruik voor het reinigen geen chemische, alkalische, schurende of desinfecterende middelen, aangezien deze het oppervlak van het apparaat nadelig kunnen beïnvloeden.

WAARSCHUWING! Dompel het apparaat, de voedingsadapter, het snoer en de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen.

SPECIFICATIES

De technische parameters staan vermeld op het typeplaatje van het product.



LET op! MPM agd S.A. behoudt zich het recht voor om technische wijzigingen aan te brengen.

*Deze handleiding is automatisch vertaald.
Als je twijfelt, lees dan de Engelse versie.*

Correcte verwijdering van dit product (elektrische en elektronische afvalapparatuur)

Polen



De markering op het product geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Afdankte apparatuur kan een nadelig effect hebben op het milieu en de menselijke gezondheid vanwege het mogelijke gehalte aan gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten. Het mengen van elektronisch afval met ander afval of het onprofessioneel demonteren daarvan kan leiden tot het vrijkomen van stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu. Een afgedankt apparaat moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Om gedetailleerde informatie te verkrijgen over de plaats van het inleveren van elektrisch en elektronisch afval, dient de gebruiker contact op te nemen met het gemeentelijk inzamelpunt voor afval of de verwerkingspunt voor afgedankte apparatuur.

Correcte verwijdering van het product (batterijen en/of accu's)

Polen




Het pictogram van de doorgekruiste prullenbak geeft aan dat de accu's/batterijen gescheiden moeten worden ingezameld en gerecycled. Dit betekent m.in. dat ze niet in andere afvalcontainers kunnen worden gedeponeerd. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid als gevolg van ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moeten accu's/batterijen worden ingezameld, weggegooid of gerecycled in overeenstemming met de toepasselijke wetgeving.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA



Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.

- Urządzenie służy do czyszczenia gładkich powierzchni takich jak szyby, lustra, płytki i jest przeznaczone wyłącznie do użytkowania w gospodarstwach domowych. Nie jest dedykowane do zastosowań komercyjnych.
- Nie należy wykorzystywać urządzenia do innych celów, niż zostało przeznaczone.
- Nie należy wykorzystywać urządzenia w zastosowaniach typowych dla odkurzacza.
- Nie należy używać urządzenia do zasysania łatwopalnych płynów, popiołu, niedopałków papierosów, olejów, ostrych przedmiotów, itp. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia lub nawet pożar!
- Nie należy kierować strumienia wody/pary bezpośrednio na urządzenia, które zawierają podzespoły elektryczne np. wewnątrz piekarnika.
- Nie wolno zanurzać urządzenia, zasilacza, przewodu i wtyczki w wodzie lub w innych płynach
- Należy regularnie sprawdzać obudowę, czy nie doszło do jej uszkodzenia.
- Nie należy używać urządzenia, które upadło, nosi widoczne ślady uszkodzeń lub przecieka.
- Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- Urządzenie może być używane przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z urządzeń w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym ryzyka.
- Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
-  Urządzenie może być używane wyłącznie z dołączonym do zestawu zasilaczem.
- Sprawdź czy parametry zasilania umieszczone na tabliczce znamionowej zasilacza odpowiadają parametrom Twojej sieci zasilającej.

-  Zasilacz jest przeznaczony do użytkowania w warunkach domowych, zadbaj aby zawsze pozostawał suchy.
- Nie podłączaj urządzenia do gniazdka sieciowego mokrymi rękami.
- Nie ciągnij za przewód, przy odłączaniu od źródła zasilania.
- Nie ładuj urządzenia/nie używaj urządzenia podłączonego do zasilacza w środowisku podwyższonej wilgotności np. łazienkach lub w okolicy wanien, pryszniców, basenów i podobnych zbiorników z wodą.
- Trzymaj urządzenie poza zasięgiem dzieci, gdy jest podłączone do źródła zasilania.
- Odłączaj urządzenie od zasilania, jeżeli już z niego nie korzystasz, pozostawiasz je bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Nie należy podejmować samodzielnej próby naprawy/modyfikacji zasilacza – uszkodzony element należy wymienić na nowy.
- Urządzenie jest wyposażone w akumulator, jego wymiana może być przeprowadzona wyłącznie przez odpowiednio przeszkolone osoby.
- Nie należy podejmować samodzielnej próby demontażu urządzenia w celu wymiany akumulatora.
- Nie należy wystawiać urządzenia i jego akumulatora na działanie ognia, skrajnych temperatur (poniżej -10°C , powyżej $+50^{\circ}\text{C}$), wody, wilgoci oraz długotrwałe działanie promieni słonecznych.
- Nie wolno dopuszczać do sytuacji, która może skutkować deformacją akumulatora np. znaczne wstrząsy, wibracje, nacisk mechaniczny itp. – nie można używać akumulatora, jeżeli doszło do jego uszkodzenia (uszkodzenia mechaniczne, wyciek substancji itp.).
- Należy regularnie sprawdzać stan naładowania akumulatora – nie pozostawiać akumulatora na dłuższy czas bez kontroli.
- Jeżeli dojdzie do wycieku z akumulatora, nie wolno dotykać substancji, która wydostała się z akumulatora.
- **UWAGA! Wbudowany w urządzenie akumulator zawiera substancje, które mogą spowodować zanieczyszczenie środowiska. Nie wyrzucaj zużytego urządzenia wraz ze zwykłymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych.**
- **OSTRZEŻENIE! W celu naładowania akumulatora, używaj wyłącznie zasilacza dostarczonego razem z urządzeniem.**

- Opakowanie to nie zabawka – trzymaj elementy opakowania (plastikowe torby, kartony, styropian itp.) z dala od dzieci.
- **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**

OPIS URZĄDZENIA

- | | |
|--|-----------------------------|
| 1. Nasadka ssąca | 8. Gniazdo ładowania typu C |
| 2. Klawisz zwalniania blokady | 9. Nakładka z mikrofibry |
| 3. Korek spustowy | 10. Nasadka do mycia |
| 4. Zbiornik na brudną wodę z miarką | 11. Spryskiwacz |
| 5. Separator wody | 12. Obręcz montażowa |
| 6. Włącznik/wyłącznik z lampką kontrolną | 13. Butelka na detergent |
| 7. Obudowa urządzenia | 14. Ładowarka |

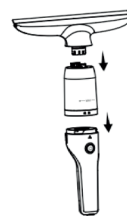
Urządzenie za pomocą którego z łatwością szybko i dokładnie umyjesz szyby, okna, lustra i kabiny prysznicowe oraz glazurę. Urządzenie posiada klasę wodoodporności IPX4. W pełni naładowane urządzenie może pracować do 40 minut. Przestrzeganie instrukcji zapewnia bezpieczną instalację i użytkowanie urządzenia.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Wyjmij urządzenie z kartonu, usuń wszystkie naklejki, blokady transportowe, torebki i wypełniacze.
2. Sprawdź, czy zestaw jest kompletny i bez uszkodzeń. Jeśli stwierdzisz, że brakuje części lub są uszkodzone, nie używaj urządzenia, lecz skontaktuj się ze sprzedawcą.
3. Upewnij się, że parametry Twojej sieci zasilającej odpowiadają danym na tabliczce znamionowej ładowarki.
4. Naładuj akumulator urządzenia (patrz rozdział: „ŁADOWANIE WBUDOWANEGO AKUMULATORA”).
5. Zmontuj prawidłowo urządzenie (patrz rozdział: „MONTAŻ URZĄDZENIA”).

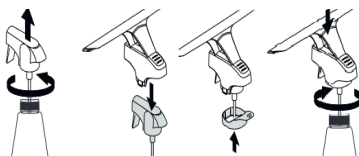
MONTAŻ URZĄDZENIA

1. Nałóż na zbiornik na brudną wodę (4) nasadkę ssącą (1) i dociśnij, aż usłyszysz charakterystyczne kliknięcie.
2. Nasadkę ssącą wraz z pojemnikiem na brudną wodę zamontuj do obudowy urządzenia (7) następnie przekręć w stronę oznaczenia zamkniętej kłódki.
3. Aby zdjąć nasadkę ssącą (1), przytrzymaj wciśnięty klawisz blokady (2) i pociągnij ją do góry.
4. Aby zdjąć pojemnik na brudną wodę (4) przekręć go w stronę oznaczenia otwartej kłódki i zdejmij.



MONTAŻ SPRYSKIWACZA

- Odkręć spryskiwacz (11) od butelki na detergent (13). Na końcówkę spryskiwacza (11) nałóż nasadkę do mycia (10). Obręcz montażową (12) przełóż przez rurkę i połącz nasadkę z obręczą, aż usłyszysz kliknięcie.
- Zmontowane elementy umieść na butelce na detergent i zakręć.
- Na nasadkę do mycia (10) nałóż nakładkę z mikrofibry (9), następnie zapnij rzep.



UŻYCIE MYJKI DO OKIEN

- Upewnij się, że myjka jest poprawnie zmontowana i akumulator jest naładowany.
- Napełnij butelkę na detergent (13) wodą ze środkiem myjącym. Należy używać tylko środków przeznaczonych do mycia.
- Ustaw końcówkę spryskiwacza na wybraną powierzchnię i spryskaj ją, następnie umyj nasadką do mycia (10) z założoną nakładką z mikrofibry (9).

UWAGA! Nie należy używać silnych środków żrących, pieniających się oraz alkoholu.

- Ściąganie brudnej wody: przed każdym użyciem, sprawdź czy na nasadce ssącej (1), nie znajdują się żadne pozostałości brudu (drobinki), które mogłyby zarysować czyszczoną powierzchnię. Jeśli nasadka ssąca (1) jest brudna, przetrzyj czystą, wilgotną ściereczką.
- Naciśnij włącznik/wyłącznik (6) znajdujący się na korpusie urządzenia. Urządzenie włączy się.
- Przesuwaj urządzenie z zamontowaną nasadką ssącą (1), zaczynając od góry np. okna do dołu. Krople wody i pozostałości płynu są ściągane i zasysane do zbiornika na brudną wodę (4).

UWAGA! Stosować wyłącznie na mokrych, gładkich powierzchniach, takich jak szkło, lustra oraz płytki.

UWAGA! Nie używaj nasadki ssącej na szorstkich powierzchniach, ponieważ może to spowodować uszkodzenie gumowej belki ssącej.

UWAGA! Kontroluj poziom wody w zbiorniku na brudną wodę, gdy osiągnie max należy go opróżnić!

UWAGA! Urządzenie przeznaczone jest do stosowania w pozycji pionowej i poziomej.

ŁADOWANIE WBUDOWANEGO AKUMULATORA

UWAGA! Naładuj akumulator przed pierwszym użyciem myjki do okien. Czas potrzebny na naładowanie akumulatora wynosi od 2,5 do 3 godzin.

UWAGA! Akumulator ładuj tylko dołączonej ładowarką. Podczas ładowania akumulatora możliwość uruchomienia urządzenia zostaje zablokowana.

- Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone.
- Podłącz ładowarkę (14) do gniazda sieciowego a wtyk przewodu ładowarki podłącz do gniazda (8) znajdującego się na dole obudowy urządzenia.
- Proces ładowania zostanie zasygnalizowany poprzez miganie lampki kontrolnej znajdującej się na przycisku włącznik/wyłącznik (6).
- Gdy urządzenie zostanie naładowane lampka kontrolna będzie świecić stałym światłem.
- Po całkowitym naładowaniu urządzenie automatycznie zatrzyma proces ładowania, dzięki czemu ładowarka może być podłączona do prądu przez długi czas bez uszkodzenia akumulatora.
- Odłącz zasilacz z sieci oraz wyjmij wtyk ładowarki z gniazda ładowania.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

UWAGA! Czynnności konserwujące należy wykonywać przy wyłączonym urządzeniu i odłączonym przewodzie ładowarki!

Właściwe i regularne czyszczenie zapewnia bezpieczeństwo użytkowania oraz przedłuża żywotność urządzenia.

1. Powierzchnie zewnętrzne urządzenia czyść wilgotną ściereczką po czym wytrzyj je do sucha. Przy silnych zabrudzeniach użyj łagodnego detergentu.
2. Nasadkę ssącą można myć pod bieżącą wodą, a następnie pozostawić do wyschnięcia lub osuszyć.
3. Zbiornik na brudną wodę należy kontrolować, aby poziom nie przekroczył max 60ml.
 - Aby opróżnić zbiornik na brudną wodę, otwórz korek spustowy (3), przechyl i wylej wodę.
4. Po całkowicie skończonej pracy zbiornik na brudną wodę należy umyć i osuszyć.
 - W tym celu zdemontuj pojemnik na brudną wodę, wylej zniszczyszczczenia oraz wysuń nasadkę ssącą (1) poprzez naciśnięcie klawisza zwalniającego blokadę (2) i odciągnięciu od pojemnika na brudną wodę.
 - Odłącz urządzenie od zbiornika na brudną wodę, w tym celu przekręć uchwyt w lewą stronę na pozycję odblokowanej kłódki aby oddzielić zbiornik od obudowy urządzenia.
 - Wyciągnij ze zbiornika na brudną wodę separator wody (5), następnie dokładnie umyj zbiornik delikatnym detergentem i osusz.
5. Złóż zbiornik i zamontuj w urządzeniu.
6. Ponownie załóż zbiornik na urządzenie i przekręć uchwyt w prawą stronę do pozycji zablokowanej kłódki.
7. Aby wyczyścić nakładkę z mikrofibry, zdejmij ją z nakładki do mycia.
8. Upierz z podobnymi rzeczami zgodnie z instrukcją prania znajdującą się poniżej.
 - Maksymalna temperatura prania w pralce 60°C.
 - Nie wybielać.
 - Nie suszyć w suszarkach bębnowych.
 - Nie prasować.
 - Nie czyścić chemicznie.

UWAGA! Nie stosować do czyszczenia żadnych środków chemicznych, alkaicznych, ściernych lub dezynfekujących, gdyż mogą szkodliwie wpłynąć na powierzchnię urządzenia.

UWAGA! Nie wolno zanurzać urządzenia, zasilacza, przewodu i wtyczki w wodzie lub w innych płynach.

DANE TECHNICZNE

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.



ładowarka

UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.

AKCESORIA
I CZĘŚCI ZAMIENNE KUPISZ NA
mpmstrefa.pl



Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

Polska



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

Prawidłowe usuwanie produktu (baterie i/lub akumulatory)



Polska



Ikona przekreślonego kosza informuje, iż akumulatory/baterie podlegają selektywnej zbiórce i recyklingowi. Oznacza to m.in., że nie mogą być wyrzucane do pojemników z innymi odpadami. Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikającym z niekontrolowanego usuwania odpadów, akumulatory/baterie należy zbierać utylizować lub poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi zapisami prawa.

INSTRUCȚIUNI GENERALE PRIVIND SIGURANȚA DE UTILIZARE

Înainte de utilizare citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare.

- Dispozitivul este utilizat pentru curățarea suprafețelor netede, cum ar fi sticla, oglinzile, plăcile și este destinat exclusiv uzului casnic. Nu este destinat utilizării comerciale.
- Nu utilizați aparatul în alt scop decât scopul propus.
- Nu utilizați aparatul în aplicații tipice unui aspirator.
- Nu utilizați dispozitivul pentru a aspira lichide inflamabile, cenușă, mucuri de țigară, uleiuri, obiecte ascuțite etc. Acest lucru poate provoca deteriorarea dispozitivului sau chiar un incendiu!
- Nu direcționați fluxul de apă/abur direct către aparatele care conțin componente electrice, de exemplu interiorul cuptorului.
- Nu scufundați aparatul, sursa de alimentare, cablul și priza în apă sau alte lichide
- Este necesar să inspectați în mod regulat carcasa pentru deteriorări.
- Nu utilizați un dispozitiv care a căzut, prezintă semne vizibile de deteriorare sau scurgeri.
- Nu lăsați dispozitivul nesupravegheat în timpul funcționării.
- Dispozitivul poate fi utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate și care nu au cunoștințe sau experiență în utilizarea acestor dispozitive, cu condiția să fie supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea în siguranță a dispozitivelor și să înțeleagă riscurile implicate.
- Operațiunile de curățare și întreținere nu pot fi efectuate de copii nesupravegheați.
- Copiii nu au voie să se joace cu dispozitivul.
-  Dispozitivul poate fi utilizat numai cu sursa de alimentare inclusă.
- Verificați dacă parametrii de alimentare de pe plăcuța de identificare a sursei de alimentare corespund cu cei ai rețelei dvs. de alimentare.
-  Sursa de alimentare este proiectată pentru utilizare în condiții casnice, asigurați-vă că rămâne întotdeauna uscată.
- Nu conectați dispozitivul la o priză cu mâinile ude.
- Nu trageți cablul atunci când deconectați de la sursa de alimentare.

- Nu încărcați/utilizați aparatul conectat la sursa de alimentare într-un mediu cu umiditate crescută, cum ar fi băi sau lângă băi, dușuri, piscine și rezervoare de apă similare.
- Nu lăsați dispozitivul la îndemâna copiilor atunci când este conectat la o sursă de alimentare.
- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare dacă nu îl mai utilizați, lăsați-l nesupravegheat și înainte de asamblare, demontare sau curățare.
- Nu încercați să reparați/modificați singur sursa de alimentare - elementul deteriorat trebuie înlocuit cu unul nou.
- Dispozitivul este echipat cu o baterie, înlocuirea acestuia poate fi efectuată numai de persoane instruite corespunzător.
- Nu trebuie să faceți o încercare independentă de a dezasambla dispozitivul pentru a înlocui bateria.
- Nu expuneți dispozitivul și bateria acestuia la foc, temperaturi extreme (sub -10°C , peste $+50^{\circ}\text{C}$), apă, umiditate și expunere prelungită la lumina soarelui.
- Nu permiteți o situație care poate duce la deformarea bateriei, de exemplu șocuri semnificative, vibrații, presiune mecanică etc. — nu puteți utiliza bateria dacă a fost deteriorată (deteriorări mecanice, scurgeri de substanțe etc.).
- Verificați încărcarea bateriei în mod regulat - nu lăsați bateria necontrolată mult timp.
- Dacă apare o scurgere a bateriei, nu atingeți substanța care a scăpat din baterie.
- **ATENȚIE! Bateria încorporată în dispozitiv conține substanțe care pot provoca poluarea mediului. Nu aruncați aparatul folosit împreună cu deșeurile menajere obișnuite.**
- **AVERTIZARE! Pentru a încărca bateria, utilizați numai sursa de alimentare furnizată împreună cu dispozitivul.**
- Ambalajul nu este o jucărie — păstrați elementele de ambalare (pungi de plastic, cutii de carton, polistiren etc.) departe de copii.
- **AVERTIZARE! Nu lăsați copii să se joace cu folia. Pericol de sufocare!**

DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

- | | |
|--|--------------------------------|
| 1. Capac de aspirație | 7. Carcasa dispozitivului |
| 2. Tasta de eliberare a blocării | 8. Priză de încărcare de tip C |
| 3. Ștecher de scurgere | 9. Suprapunere microfibră |
| 4. Rezervor de apă murdară cu ceașcă de măsurare | 10. Capac de spălare |
| 5. Separator de apă | 11. Masina de spalat |
| 6. Comutator pornit/oprit cu indicator luminos | 12. Jantă de montare |
| | 13. Sticlă de detergent |
| | 14. Încărcător |

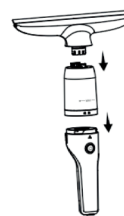
Un dispozitiv cu care puteți spăla rapid și bine geamurile, ferestrele, oglinzile și cabinele de duș, precum și țiglele. Dispozitivul are o clasă de rezistență la apă IPX4. Un dispozitiv complet încărcat poate funcționa până la 40 de minute. Respectarea instrucțiunilor asigură instalarea și utilizarea în siguranță a dispozitivului.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- Scoateți dispozitivul din cutie, îndepărtați toate autocolantele, încuietorile de transport, pungile și materialele de umplură.
- Verificați dacă kitul este complet și fără deteriorări. Dacă descoperiți că piesele lipesc sau sunt deteriorate, nu utilizați aparatul, ci contactați distribuitorul.
- Asigurați-vă că parametrii sursei de alimentare corespund datelor de pe plăcuța de identificare a încărcătorului.
- Încărcați bateria dispozitivului (consultați secțiunea: „ÎNCĂRCAREA BATERIEI ÎNCORPORATE”).
- Asamblați dispozitivul corect (vezi secțiunea: „ASAMBLAREA DISPOZITIVULUI”).

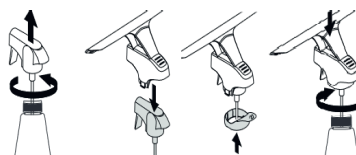
ASAMBLAREA DISPOZITIVULUI

- Puneți capacul de aspirație (1) pe rezervorul de apă murdară (4) și apăsați până când auziți un clic caracteristic.
- Montați capacul de aspirație împreună cu recipientul de apă murdară în carcasa dispozitivului (7), apoi rotiți-l spre marcajul de blocare închis.
- Pentru a scoate capacul de aspirație (1), țineți apăsată tasta de blocare (2) și trageți-o în sus.
- Pentru a scoate recipientul cu apă murdară (4), întoarceți-l spre marcajul lacătului deschis și scoateți-l.



INSTALAREA MAȘINII DE SPĂLAT

- Deșurubați pulverizatorul (11) din flaconul de detergent (13). Aplicați un capac de spălare (10) pe duza șabei (11). Treceți jantă de montare (12) prin tub și conectați capacul la jantă până când auziți un clic.
- Așezați componentele asamblate pe sticlă de detergent și rotiți.
- Aplicați un capac din microfibră (9) pe capacul de spălare (10), apoi fixați Velcro.



UTILIZAREA CURĂȚĂTORULUI DE FERESTRE

1. Asigurați-vă că mașina de spălat este asamblată corect și că bateria este încărcată.
2. Umpleți flaconul de detergent (13) cu apă cu detergent. Trebuie utilizate numai mijloacele destinate spălării geamurilor.
3. Poziționați duza mașinii de spălat pe suprafața selectată și pulverizați-o, apoi spălați-o cu un capac de spălare (10) cu capacul de microfibră (9) aplicat.

ATENȚIE! Nu utilizați agenți corozivi puternici, agenți de spumare și alcool.

4. Îndepărtarea apei murdare: înainte de fiecare utilizare, verificați capacul de aspirație (1) pentru orice reziduuri de murdărie (particule) care ar putea zgâria suprafața de curățat. Dacă capacul de aspirație (1) este murdar, ștergeți-l cu o cârpă curată și umedă.
5. Apăsăți comutatorul de pornire/oprire (6) situat pe corpul dispozitivului. Dispozitivul se va porni.
6. Deplasați dispozitivul cu capacul de aspirație (1) instalat, pornind de la partea superioară a ferestrei, de exemplu, în jos. Picăturile de apă și reziduurile lichide sunt trase și aspirate în rezervorul de apă murdară (4).

ATENȚIE! Utilizați numai pe suprafețe umede, netede, cum ar fi sticlă, oglinzi și plăci.

ATENȚIE! Nu utilizați capacul de aspirație pe suprafețe aspre, deoarece acest lucru poate deteriora fasciculul de aspirație din cauciuc.

ATENȚIE! Controlați nivelul apei din rezervorul de apă murdară, când ajunge la maxim trebuie golit!

ATENȚIE! Dispozitivul este proiectat pentru utilizare în poziție verticală și orizontală.

ÎNCĂRCAREA BATERIEI ÎNCORPORATE

ATENȚIE! Încărcați bateria înainte de a utiliza mașina de spălat geamuri pentru prima dată. Timpul necesar pentru încărcarea bateriei este de la 2,5 la 3 ore.

ATENȚIE! Încărcați bateria numai cu încărcătorul inclus. Când încărcați bateria, capacitatea de a porni dispozitivul este blocată.

1. Asigurați-vă că dispozitivul este oprit.
2. Conectați încărcătorul (14) la priza de alimentare și conectați mufa cablului încărcătorului la priza (8) situată în partea inferioară a carcasei dispozitivului.
3. Procesul de încărcare va fi semnalat prin intermiterea luminii indicatoare amplasate pe butonul de pornire/oprire (6).
4. Când dispozitivul este încărcat, indicatorul luminos va străluci cu o lumină constantă.
5. Când este complet încărcat, dispozitivul va opri automat procesul de încărcare, astfel încât încărcătorul să poată fi conectat la electricitate mult timp fără a deteriora bateria.
6. Deconectați sursa de alimentare de la rețea și scoateți ștecherul încărcătorului din priza de încărcare.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINERE

ATENȚIE! Întreținerea trebuie efectuată cu dispozitivul oprit și cablul încărcătorului deconectat!

Curățarea corectă și regulată asigură siguranța utilizării și prelungeste durata de viață a dispozitivului.

1. Curățați suprafețele exterioare ale dispozitivului cu o cârpă umedă și apoi ștergeți-le uscate. Pentru murdărie grea, utilizați un detergent ușor.
2. Capacul de aspirație poate fi spălat sub apă curgătoare și apoi lăsat să se usuce sau să se usuce.

3. Rezervorul de apă murdară trebuie controlat astfel încât nivelul să nu depășească maximum 60 ml.
 - Pentru a goli rezervorul de apă murdară, deschideți dopul de scurgere (3), înclinați și turnați apa.
4. După terminarea completă a lucrărilor, rezervorul de apă murdară trebuie spălat și uscat.
 - Pentru a face acest lucru, dezamblați recipientul cu apă murdară, turnați produsul de curățare și extindeți capacul de aspirație (1) apăsând tasta de blocare (2) și tragându-l departe de recipientul cu apă murdară.
 - Deconectați dispozitivul de la rezervorul de apă murdară, pentru a face acest lucru, rotiți mânerul în sens invers acelor de ceasornic în poziția lacătului deblocat pentru a separa rezervorul de carcasa unității.
 - Scoateți separatorul de apă (5) din rezervorul de apă murdară, apoi spălați bine rezervorul cu un detergent ușor și uscați-l.
5. Îndoți rezervorul și montați-l în dispozitiv.
6. Reatașați rezervorul la dispozitiv și rotiți mânerul în partea dreaptă în poziția lacătului blocat.
7. Pentru a curăța capacul din microfibră, scoateți-l din capacul de spălare.
8. Spălați cu lucruri similare conform instrucțiunilor de spălare de mai jos.
 - Temperatura maximă de spălare în mașina de spălat 60°C.
 - Nu înălbiți.
 - Nu uscați în uscătoare de rufe.
 - Nu călcați.
 - Nu curățați la uscat.

ATENȚIE! Nu utilizați substanțe chimice, alcaline, abrazive sau dezinfectante pentru curățare, deoarece acestea pot afecta negativ suprafața aparatului.

ATENȚIE! Nu scufundați aparatul, sursa de alimentare, cablul și priza în apă sau alte lichide.

DATE TEHNICE

Parametrii tehnici sunt înscrși pe plăcuța de fabricație a produsului.



ATENȚIE! MPM agd S.A. își rezervă dreptul de a efectua modificări tehnice.

Acest manual a fost tradus automat.

În caz de îndoială, vă rugăm să consultați versiunea sa în limba engleză.

Eliminarea corectă a produsului (echipamentul electric și electronic uzat)**Polonia**


Marcajul plasat pe produs indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeuri menajere după trecerea perioadei de utilizare. Echipamentele uzate pot avea un efect dăunător asupra mediului și sănătății umane din cauza conținutului de substanțe, amestecuri și componente periculoase. Amestecarea deșeurilor electrice cu alte deșeuri sau dezasamblarea lor neprofesională poate duce la eliberarea de substanțe dăunătoare sănătății și mediului. Dispozitivul uzat trebuie predat la un punct de colectare selectivă a echipamentelor electrice și electronice. Pentru a obține informații detaliate despre locul de predare a deșeurilor electrice și electronice, utilizatorul trebuie să contacteze punctul de colectare a deșeurilor de echipamente municipale sau întreprindere de prelucrare a echipamentelor.


Eliminarea corectă a produsului (baterii și/sau acumulatori)**Polonia**

Pictograma coșului încrucișat indică faptul că bateriile sunt supuse colectării și reciclării selective. Aceasta înseamnă, printre altele, că nu pot fi aruncate în containere cu alte deșeuri. Pentru a preveni eventualele daune aduse mediului sau sănătății umane ca urmare a eliminării necontrolate a deșeurilor, bateriile/bateriile trebuie colectate, eliminate sau reciclate în conformitate cu legislația aplicabilă.

УКАЗАНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОСТИ ПОЛЬЗОВАНИЯ

Перед использованием внимательно прочитайте руководство по эксплуатации.

- Устройство предназначено для чистки гладких поверхностей, таких как стекло, зеркала, плитка, и предназначено только для бытового использования. Он не предназначен для коммерческого использования.
- Не используйте устройство для целей, отличных от предусмотренных.
- Устройство не следует использовать в целях, типичных для пылесоса.
- Не используйте устройство для всасывания легковоспламеняющихся жидкостей, пепла, окурков, масла, острых предметов и т. д. Это может привести к повреждению устройства или даже к пожару!
- Не направляйте струю воды/пара непосредственно на устройства, содержащие электрические компоненты, например, на внутреннюю часть духовки.
- Не погружайте устройство, шнур и вилку в воду или другие жидкости.
- Корпус следует регулярно проверять на наличие повреждений.
- Не используйте устройство, которое упало, имеет видимые повреждения или протекает.
- Никогда не оставляйте устройство без присмотра во время работы.
- Прибором могут пользоваться лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лица с недостатком опыта и знаний при условии, что они находятся под присмотром или проинструктированы по безопасному использованию прибора и понимают требования безопасности.
- Дети не должны чистить устройство и осуществлять уход за ним без надзора.
- Детям запрещено играть с устройством.
-  Устройство можно использовать только с входящим в комплект блоком питания.

- Убедитесь, что параметры мощности на заводской табличке устройства соответствуют параметрам Вашей электросети.
-  Блок питания предназначен для использования в домашних условиях, поэтому следите за тем, чтобы он всегда оставался сухим.
- Не подключайте устройство к розетке мокрыми руками.
- Не тяните за шнур при отключении его от источника питания.
- Не заряжайте и не используйте устройство, подключенное к источнику питания, в условиях повышенной влажности, например, в ванных комнатах или рядом с ваннами, душевыми, бассейнами и подобными резервуарами для воды.
- Держите устройство в недоступном для детей месте, когда оно подключено к источнику питания.
- Отключайте устройство от источника питания, когда вы больше не используете его, оставляйте без присмотра, а также перед сборкой, разборкой или чисткой.
- Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать/модифицировать блок питания – поврежденный элемент следует заменить новым.
- Устройство оснащено аккумулятором, его замену может производить только специально обученный персонал.
- Не пытайтесь самостоятельно разобрать устройство для замены аккумулятора.
- Не подвергайте устройство и его аккумулятор воздействию огня, экстремальных температур (ниже - 10°C, выше + 50°C), воды, влаги или длительного воздействия солнечных лучей.
- Нельзя допускать ситуации, которые могут привести к деформации аккумулятора, например, сильные удары, вибрации, механическое давление и т. д. – нельзя использовать аккумулятор, если он поврежден (механическое повреждение, утечка вещества и т. д.).
- Регулярно проверяйте уровень заряда аккумулятора – не оставляйте аккумулятор без присмотра на длительное время.
- Если батарея протекает, не прикасайтесь к веществу, вытекшему из батареи.
- **ВНИМАНИЕ!!! Встроенная в устройство батарея содержит вещества, которые могут вызвать загрязнение окружаю-**

щей среды. Не выбрасывайте использованное устройство вместе с обычными бытовыми отходами.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Для зарядки аккумулятора используйте только блок питания, поставляемый в комплекте с устройством..**
- Упаковка – не игрушка – храните компоненты упаковки (полиэтиленовые пакеты, картонные коробки, пенопласт и т. д.) в недоступном для детей месте.
- **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Не разрешайте детям играть пленкой. Риск удушья!**

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

- | | |
|---|----------------------------------|
| 1. Всасывающая крышка | 7. Корпус устройства |
| 2. Ключ разблокировки замка | 8. Разъем для зарядки типа C. |
| 3. Сливная пробка | 9. Чехол из микрофибры |
| 4. Резервуар для грязной воды с мерным стаканом | 10. Моющая насадка |
| 5. Водоотделитель | 11. Разбрызгиватель |
| 6. Переключатель включения/выключения со световым индикатором | 12. Монтажный обруч |
| | 13. Бутылка для моющего средства |
| | 14. Зарядное устройство |

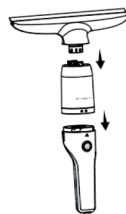
Устройство, с помощью которого можно легко и быстро очистить стекла, окна, зеркала, душевые кабины и кафель. Устройство имеет класс водонепроницаемости IPX4. Полностью заряженное устройство может работать до 40 минут. Соблюдение инструкций обеспечивает безопасную установку и использование устройства.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Достаньте устройство из коробки, удалите все наклейки, транспортировочные замки, пакеты и наполнители.
2. Проверьте комплектность комплекта и отсутствие повреждений. Если вы обнаружите, что какие-либо детали отсутствуют или повреждены, не используйте устройство и обратитесь к своему дилеру.
3. Убедитесь, что параметры вашей сети соответствуют данным на паспортной табличке зарядного устройства.
4. Зарядите аккумулятор устройства (см. раздел: «ЗАРЯДКА ВСТРОЕННОГО АККУМУЛЯТОРА»).
5. Соберите устройство правильно (см. раздел: «УСТАНОВКА УСТРОЙСТВА»).

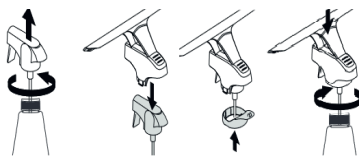
УСТАНОВКА УСТРОЙСТВА

1. Наденьте присоску (1) на резервуар для грязной воды (4) и нажимайте до характерного щелчка.
2. Установите всасывающую крышку с контейнером для грязной воды на корпус устройства (7), а затем поверните ее в направлении отметки закрытого замка.
3. Чтобы снять присоску (1), нажмите и удерживайте кнопку блокировки (2) и потяните ее вверх.
4. Чтобы снять контейнер для грязной воды (4), поверните его к отметке открытого замка и снимите.



УСТАНОВКА РАЗБРЫЗГИВАТЕЛЯ

1. Отвинтите распылитель (11) от бутылки с моющим средством (13). Наденьте колпачок для мытья (10) на распылительную насадку (11). Вставьте монтажное кольцо (12) в трубку и соедините крышку с кольцом до щелчка.
2. Поместите собранные элементы в бутылку с моющим средством и закройте ее.
3. Поместите подушечку из микрофибры (9) на насадку для стирки (10), затем застегните липучку.



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МОЙКИ ОКОН

1. Убедитесь, что стиральная машина правильно собрана и аккумулятор заряжен.
2. Наполните бутылку для моющего средства (13) водой и моющим средством. Следует использовать только средства, предназначенные для мытья окон.
3. Поместите распылительный наконечник на выбранную поверхность и распылите его, затем промойте его с помощью моющей насадки (10) с подушечкой из микрофибры (9).

ВНИМАНИЕ! Не используйте сильные щелочи, пенообразователи и спирт.

4. Удаление грязной воды: перед каждым использованием проверяйте, нет ли на всасывающей насадке (1) остатков грязи (частиц), которые могли бы поцарапать очищаемую поверхность. Если всасывающая насадка (1) загрязнена, протрите ее чистой влажной тканью.
5. Нажмите переключатель включения/выключения (6), расположенный на корпусе устройства. Устройство включится.
6. Переместите устройство с установленной всасывающей насадкой (1), начиная сверху, например, у окна, вниз. Капли воды и остатки жидкости собираются и всасываются в резервуар для грязной воды (4).

ВНИМАНИЕ!!! Используйте только на влажных, гладких поверхностях, таких как стекло, зеркала и плитка.

ВНИМАНИЕ!!! Не используйте швабру на неровных поверхностях, так как это может повредить резиновую швабру.

ВНИМАНИЕ!!! Следите за уровнем воды в баке для грязной воды, когда он достигнет максимума, опорожните его!

ВНИМАНИЕ! Устройство предназначено для использования в вертикальном и горизонтальном положениях.

ЗАРЯДКА ВСТРОЕННОЙ БАТАРЕИ

ВНИМАНИЕ! Перед первым использованием средства для мытья окон зарядите аккумулятор. Время, необходимое для зарядки аккумулятора, составляет от 2,5 до 3 часов.

ВНИМАНИЕ! Заряжайте аккумулятор только с помощью прилагаемого зарядного устройства. Во время зарядки аккумулятора, запуск пылесоса заблокирован.

1. Убедитесь, что ваше устройство выключено.
2. Подключите зарядное устройство (14) к сетевой розетке, а вилку кабеля зарядного устройства – к розетке (8), расположенной в нижней части корпуса устройства.
3. Процесс зарядки будет сигнализироваться миганием индикатора, расположенного на выключателе (6).
4. Когда устройство заряжено, индикатор будет гореть постоянно.
5. После полной зарядки устройство автоматически прекратит процесс зарядки, поэтому зарядное устройство можно будет подключать к сети на длительное время, не повреждая аккумулятор.
6. Отключите блок питания от сети и выньте вилку зарядного устройства из зарядной розетки.

ОЧИСТКА И КОНСЕРВАЦИЯ

ВНИМАНИЕ! Операции по уходу должны выполняться при выключенном пылесосе и отсоединенном зарядном кабеле!

Правильная и регулярная чистка обеспечивает безопасное использование и продлевает срок службы устройства.

1. Очистите внешние поверхности пылесоса влажной тканью, а затем вытрите их насухо. Для удаления сильных загрязнений используйте мягкое моющее средство.
2. Присоску можно промыть под проточной водой, а затем оставить сушиться или высушить.
3. Необходимо следить за резервуаром для грязной воды, чтобы его уровень не превышал максимум 60 мл.
 - Чтобы опорожнить резервуар для грязной воды, откройте сливную пробку (3), наклоните ее и вылейте воду.
4. После полностью законченной работы бак для грязной воды следует промыть и высушить.
 - Для этого разберите контейнер для грязной воды, вылейте отходы и снимите присоску (1), нажав кнопку разблокировки фиксатора (2) и потянув ее в сторону от контейнера для грязной воды.
 - Отсоедините устройство от резервуара для грязной воды, поверните ручку влево в положение разблокированного замка, чтобы отделить резервуар от корпуса устройства.
 - Снимите водоотделитель (5) с бака для грязной воды, затем тщательно промойте бак мягким моющим средством и высушите.
5. Соберите бак и установите его в устройство.
6. Установите резервуар на устройство и поверните ручку вправо в положение блокировки.
7. Чтобы очистить чехол из микрофибры, снимите его с мочалки.
8. Стирайте с аналогичными вещами, следуя инструкциям по стирке, приведенным ниже.
 - Максимальная температура стирки в стиральной машине 60°C.
 - Не отбеливать.
 - Не сушить в сушильных машинах.
 - Не гладить.

- Не подвергать химической чистке.

ВНИМАНИЕ! Не используйте для очистки никакие химические, щелочные, абразивные или дезинфицирующие средства, поскольку они могут оказать вредное воздействие на поверхность устройства.

ВНИМАНИЕ!!! Не погружайте устройство, блок питания, шнур или вилку в воду или другие жидкости.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технические параметры указаны на заводской табличке изделия.



зарядное
устройство

ВНИМАНИЕ! Компания MPM agd S.A. оставляет за собой право вносить технические изменения.

Это руководство был машинно переведен.

Если у вас есть сомнения, пожалуйста, прочитайте английскую версию.

Правильная утилизация продукта (исношенное электрическое и электронное оборудование)

Польша



Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изнашенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изнашенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

Правильная утилизация изделия (батарейки и/или аккумуляторы)

Польша





Значок перечеркнутой мусорной корзины указывает на то, что аккумуляторы/батарейки подлежат выборочному сбору и вторичной переработке. Это означает, среди прочего, что их нельзя выбрасывать в контейнеры с другими отходами. Во избежание возможного ущерба окружающей среде или здоровью людей в результате неконтролируемой утилизации отходов аккумуляторы/батарейки следует собирать, утилизировать или перерабатывать в соответствии с действующим законодательством.

POKYNY A TIPY TÝKAJÚCE SA BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA



Pred prvým použitím sa oboznámte s používateľskou príručkou.

- Spotrebič sa používa na čistenie hladkých povrchov, ako sú sklo, zrkadlá a dlaždice, a je určený len na domáce použitie. Nie je určený pre komerčné aplikácie.
- Zariadenie nepoužívajte na iný účel, než na aký bolo určené.
- Prístroj nepoužívajte pri aplikáciách typických pre vysávač.
- Prístroj nepoužívajte na vysávanie horľavých kvapalín, popola, cigaretových ohorkov, oleja, ostrých predmetov atď. Môže to viesť k poškodeniu zariadenia alebo až k požiaru!
- Prúd vody/pary nesmerujte priamo na spotrebiče, ktoré obsahujú elektrické komponenty, napr. na vnútro rúry.
- Neponárajte zariadenie, napájací zdroj, kábel ani zástrčku do vody alebo iných kvapalín
- Pravidelne kontrolujte, či kryt nie je poškodený.
- Nepoužívajte zariadenie, ktoré spadlo, má viditeľné známky poškodenia alebo z neho tečie.
- Ak zariadenie používate, nenechávajte ho bez dozoru.
- Zariadenie môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú potrebné vedomosti a skúsenosti s používaním tohto typu zariadení, a to buď pod dohľadom alebo pod podmienkou, že dostanú pokyny ohľadom bezpečného používania zariadenia a rozumejú súvisiace s tým riziká.
- Deti bez dozoru dospelšej osoby nesmú zariadenie čistiť, ani vykonávať jeho údržbu.
- Deti sa so zariadením nesmú hrať.
-  Zariadenie sa môže používať len s dodaným napájacím adaptérom.
- Skontrolujte, či sa parametre uvedené na výrobnom štítku zariadenia zhodujú s parametrami používanej elektrickej siete.
-  Napájací zdroj je určený na použitie v domácom prostredí, dbajte na to, aby bol vždy v suchu.
- Zariadenie nepripájajte do sieťovej zásuvky mokkými rukami.
- Pri odpojovaní od zdroja napájania neťahajte za kábel.

- Nenabíjajte zariadenie/používajte zariadenie pripojené k zdroju napájania v prostredí s vysokou vlhkosťou, napr. v kúpeľniach alebo v blízkosti kúpeľov, sprch, bazénov a podobných vodných plôch.
- Keď je zariadenie pripojené k zdroju napájania, uchovávajte ho mimo dosahu detí.
- Ak zariadenie už nepoužívate, nechávajte ho bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením ho odpojte zo siete.
- Nepokúšajte sa sami opravovať/modifikovať napájací zdroj - chybný komponent by sa mal vymeniť za nový.
- Spotrebič je vybavený nabíjateľnou batériou; jej výmenu smú vykonávať len príslušne vyškolené osoby.
- Nepokúšajte sa sami rozoberať zariadenie, aby ste vymenili batériu.
- Zariadenie a jeho batériu nevystavujte ohňu, extrémnym teplotám (pod - 10 °C, nad + 50 °C), vode, vlhkosti ani dlhodobému pôsobeniu slnečného svetla.
- Nedovoľte, aby nastala situácia, ktorá by mohla viesť k deformácii batérie, napr. výrazné nárazy, vibrácie, mechanický tlak atď. - nepoužívajte batériu, ak bola poškodená (mechanické poškodenie, únik látok a pod.).
- Pravidelne kontrolujte stav nabitia batérie - nenechávajte batériu dlhší čas bez kontroly.
- Ak dôjde k úniku z batérie, nedotýkajte sa látky, ktorá z batérie unikla.
- **POZOR! Zabudovaná batéria obsahuje látky, ktoré môžu spôsobiť znečistenie životného prostredia. Použitý spotrebič nevyhadzujte do bežného domového odpadu.**
- **VAROVANIE! Na nabíjanie batérie používajte iba napájací adaptér dodaný so zariadením.**
- Obal nie je hračka - obalové predmety (plastové vrecká, kartónové škatule, polystyrén atď.) držte mimo dosahu detí.
- **VAROVANIE! Nedovoľte, aby sa deti hrali obalmi. Nebezpečenstvo udusenía!**

POPIS ZARIADENIA

- | | |
|-------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Prísavka | 8. Nabíjacia zásuvka typu C |
| 2. Kľúč na uvoľnenie zámku | 9. Podložka z mikrovláčna |
| 3. Vypúšťacia zátka | 10. Umývacia podložka |
| 4. Nádrž na špinavú vodu s odmerkou | 11. Podložka |
| 5. Odlučovač vody | 12. Montážna obruč |
| 6. spínač/vypínač s kontrolkou | 13. Fľaša na čistiaci prostriedok |
| 7. Plášť zariadenia | 14. Nabíjačka |

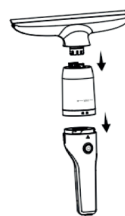
Prístroj, s ktorým môžete rýchlo a dôkladne vyčistiť sklo, okná, zrkadlá, sprchové kúty a obkladačky. Zariadenie má stupeň odolnosti voči vode IPX4. Plne nabité zariadenie môže fungovať až 40 minút. Dodržiavanie pokynov zaručuje bezpečnú inštaláciu a používanie zariadenia.

PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Vytiahnite vysávač z kartónu, odstráňte všetky nálepky, prepravné blokády, tašky a výplne.
2. Skontrolujte, či je súprava kompletná a nepoškodená. Ak zistíte, že časti chýbajú alebo sú poškodené, spotrebič nepoužívajte, ale kontaktujte svojho predajcu.
3. Skontrolujte, či parametre používaného el. obvodu sa zhodujú s parametrami, ktoré sú uvedené na výrobnom štítku nabíjačky.
4. Nabite batériu zariadenia (pozri časť: "NABÍJANIE ZABUDOVANEJ BATÉRIE").
5. Správne zostavte jednotku (pozri časť: MONTÁŽ ZARIADENIA

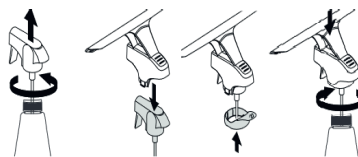
MONTÁŽ ZARIADENIA

1. Nasadte nasávací uzáver (1) na nádrž na špinavú vodu (4) a stlačte ho, kým nebudete počuť charakteristické cvaknutie.
2. Nasadte nasávací uzáver spolu s nádobou na špinavú vodu na kryt spotrebiča (7) a potom ho otočte smerom k značke uzavretého visiaceho zámku.
3. Ak chcete odstrániť nasávací uzáver (1), podržte uzamykací kľúč (2) a potiahnite ho smerom nahor.
4. Ak chcete vybrať nádobu na špinavú vodu (4), otočte ju smerom k otvorenému označeniu visiaceho zámku a vyberte ju.



INŠTALÁCIA UMÝVAČKY

1. Odskrutkujte podložku (11) z fľaše s pracím prostriedkom (13). Na hrot podložky (11) nasadte umývací uzáver (10). Montážnu obruč (12) prestrčte cez rúrku a pripojte uzáver k obruči, kým nebudete počuť cvaknutie.
2. Zostavené komponenty umiestnite na fľašu s čistiacim prostriedkom a uzavrite ju.
3. Umiestnite podložku z mikrovláčna (9) na prací uzáver (10) a potom zapnite suchý zips.



POUŽITIE ČISTIČA OKIEN

1. Skontrolujte, či je umývačka správne zostavená a či je batéria nabitá.
2. Naplňte fľašu s pracím prostriedkom (13) vodou a pracím prostriedkom. Používajte len výrobky určené na čistenie okien.
3. Umiestnite striekaciu špičku na zvolený povrch a postriekajte ho, potom ho umyte pomocou čistiacieho uzáveru (10) s nasadenou podložkou z mikrovlákna (9).

POZOR! Nemali by sa používať silné žieraviny, penivé prostriedky a alkohol.

4. Odsávanie znečistenej vody: Pred každým použitím skontrolujte, či sa na odsávacom uzáveru (1) nenachádzajú zvyšky nečistôt (častočky), ktoré by mohli poškriabať čistený povrch. Ak je nasávací uzáver (1) znečistený, utrite ho čistou vlhkou handričkou.
5. Stlačte vypínač (6), ktorý sa nachádza na tele prístroja. Zariadenie sa zapne.
6. Presúvajte spotrebič s nasadeným odsávacím uzáverom (1), pričom začnite od hornej časti napr. okna smerom nadol. Kvapky vody a zvyšky kvapaliny sa odvádzajú a nasávajú do zásobníka na špinavú vodu (4).

POZOR! Používajte len na mokré a hladké povrchy, ako sú sklo, zrkadlá a dlaždice.

POZOR! Odsávačku nepoužívajte na drsných povrchoch, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu gumovej odsávacej lišty.

POZOR! Sledujte hladinu vody v nádrži na špinavú vodu, keď dosiahne maximum, je potrebné ju vyprázdniť!

POZNÁMKA !Jednotka je určená na vertikálne a horizontálne použitie.

NABÍJANIE ZABUDOVANEJ BATÉRIE

POZOR! Pred prvým použitím čističa okien nabite batériu. Čas potrebný na nabitie batérie je 2,5 až 3 hodiny.

POZOR! Batériu nabíjajte len pomocou dodanej nabíjačky. Počas nabíjania batérie je možnosť spustenia zariadenia zablokovaná.

1. Skontrolujte, či je zariadenie vypnuté.
2. Zapojte nabíjačku (14) do sieťovej zásuvky a pripojte zástrčku kábla nabíjačky do zásuvky (8) v spodnej časti krytu zariadenia.
3. Proces nabíjania bude signalizovaný blikaním kontrolky umiestnenej na tlačidle zapnutia/vypnutia (6).
4. Keď je zariadenie nabité, kontrolka bude svietiť nepretržite.
5. Po úplnom nabití zariadenie automaticky zastaví proces nabíjania, takže nabíjačka môže byť pripojená dlhší čas bez poškodenia batérie.
6. Odpojte napájací zdroj od elektrickej siete a vytiahnite zástrčku nabíjačky z nabíjacej zásuvky.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

POZOR! Údržbu vykonávajte pri vypnutom zariadení a odpojenom kábli nabíjačky !

Správne a pravidelné čistenie zabezpečuje bezpečné používanie a predlžuje životnosť spotrebiča.

1. Vonkajšie povrchy zariadenia vyčistite vlhkou handričkou a potom ich utrite dosucha. Silnejšie nečistoty odstraňujte s použitím jemného čistiacieho prostriedku.
2. Odsávací uzáver možno umyť pod tečúcou vodou a potom nechať uschnúť alebo vysušiť.
3. Nádrž na špinavú vodu by sa mala kontrolovať tak, aby jej hladina neprekročila maximálne 60 ml.
 - Ak chcete vyprázdniť nádrž na špinavú vodu, otvorte vypúšťaciu zátku (3), vyklopte ju a vylejte vodu.

4. Po úplnom dokončení prác je potrebné nádrž na špinavú vodu umyť a vysušiť.
 - Ak to chcete urobiť, rozoberte nádobu na špinavú vodu, vysypte nečistoty a vysuňte nasávací uzáver (1) stlačením uvoľňovacieho tlačidla zámku (2) a jeho odtiahnutím od nádoby na špinavú vodu.
 - Odpojte spotrebič od nádrže na špinavú vodu, na tento účel otočte rukoväťou doláva do polohy odomknutého visiaceho zámku, aby ste oddelili nádrž od krytu spotrebiča.
 - Odstráňte oddelovač vody (5) z nádrže na znečistenú vodu, potom nádrž dôkladne umyte jemným čistiacim prostriedkom a vysušte.
5. Zostavte nádrž a vložte ju do jednotky.
6. Opätovne pripojte nádrž k jednotke a otočte rukoväť v smere hodinových ručičiek do polohy s visiacim zámkom.
7. Ak chcete vyčistiť podložku z mikrovlákna, vyberte ju z umývacej podložky.
8. Perte s podobnými predmetmi podľa nižšie uvedených pokynov na pranie.
 - Maximálna teplota práčky 60°C.
 - Nebielte.
 - Nesušte v sušičke.
 - Nežehlite.
 - Nečistite chemicky.

POZOR! Na čistenie nepoužívajte žiadne chemické, alkalické, abrazívne ani dezinfekčné prostriedky, pretože môžu nepriaznivo ovplyvniť povrch jednotky.

POZOR! Zariadenie, napájací zdroj, kábel a zástrčku neponárajte do vody ani iných kvapalín.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Technické parametre sú uvedené na výrobnom štítku výrobku.



nabíjačka

POZOR! Spoločnosť „MPM agd S.A.“ si vyhradzuje právo zavádzať zmeny technického charakteru.

Táto príručka bola strojovo preložená.

V prípade pochybností sa obráťte na jeho anglickú verziu.

Správne odstraňovanie výrobku (opotrebované elektrické a elektronické zariadenia)

Poľsko



Označenie umiestnené na výrobku informuje, že výrobok sa po použití nesmie vyhodiť ako komunálny, netricedený odpad. Opotrebované zariadenie môže mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie vzhľadom na potenciálny obsah nebezpečných látok, zmesí a komponentov. Miešanie odpadov z elektrických a elektronických zariadení s inými odpadmi, ako aj neprofesionálne vykonaná demontáž, môže viesť k úniku nebezpečných látok škodlivých pre ľudské zdravie a životné prostredie. Opotrebované zariadenie odovzdajte do príslušného zberného miesta, ktoré sa zaoberá zberom opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Bližšie informácie o mieste a spôsobe bezpečného odstraňovania elektrických a elektronických odpadov vám poskytnie miestna samospráva, maloobchodné predajné miesta, zberné miesta alebo príslušná pobočka úradu pre ochranu životného prostredia.

Správna likvidácia výrobku (batérie a/alebo akumulátory)



Poľsko



Ikona prečiarknutého koša znamená, že batérie/batérie podliehajú separovanému zberu a recyklácii. Okrem iného to znamená, že ich nemožno vyhadzovať do kontajnerov s iným odpadom. Aby sa predišlo možnému poškodeniu životného prostredia alebo ľudského zdravia v dôsledku nekontrolovanej likvidácie odpadu, batérie/akumulátory sa musia zbierať alebo recyklovať v súlade s platnými právnymi predpismi.

ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Перед початком використання уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.

- Прилад використовується для чищення гладких поверхонь, таких як скло, дзеркала та кахель, і призначений лише для побутового використання. Він не призначений для комерційного використання.
- Не можна використовувати пристрій не за його призначенням.
- Не використовуйте пристрій у випадках, типових для пилососа.
- Не використовуйте пристрій для всмоктування легкозаймистих рідин, попелу, недопалків, масла, гострих предметів тощо. Це може пошкодити пристрій або навіть викликати пожежу!
- Не спрямовуйте струмінь води/пари безпосередньо на прилади, що містять електричні компоненти, наприклад, на внутрішню частину духовки.
- Не занурюйте пристрій, кабель та вилку у воду чи інші рідини!
- Регулярно перевіряйте корпус на наявність пошкоджень.
- Не використовуйте пристрій, який впав, має видимі ознаки пошкодження або протікає.
- Не залишайте пристрій без нагляду, доки він працює.
- Пристроєм можуть користуватися люди зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також ті, хто не має знань або досвіду використання цього типу пристрою, за умови, що вони перебувають під наглядом або пройшли інструктаж щодо безпечного користування пристроями та поінформовані про пов'язані з цим загрози.
- Діти без нагляду не повинні виконувати очищення та дії з догляду за пристроєм.
- Діти не повинні грати з пристроєм.
-  Пристрій можна використовувати лише з блоком живлення, що входить до комплекту поставки.
- Перевірте, чи параметри живлення на заводській табличці пристрою відповідають параметрам Вашої мережі живлення.
-  Блок живлення призначений для використання в побутових умовах, тому слідкуйте за тим, щоб він завжди був сухим.

- Не вставляйте вилку пристрою в розетку мокрими руками.
- Не тягніть за кабель при відключенні від джерела живлення.
- Не заряджайте пристрій/не використовуйте підключений до джерела живлення пристрій у місцях з підвищеною вологістю, наприклад, у ванних кімнатах або поблизу ванн, душових, басейнів і подібних водойм.
- Тримайте пристрій у недоступному для дітей місці, коли він підключений до джерела живлення.
- Завжди відключайте прилад від електромережі, коли залишаєте його без нагляду, а також перед складанням, розбиранням і під час чищення.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати/модифікувати блок живлення - несправний компонент слід замінити новим.
- Прилад оснащений акумуляторною батареєю; її заміна повинна виконуватися тільки спеціально навченими особами.
- Не намагайтеся самостійно розбирати пристрій для заміни акумулятора.
- Не піддавайте пристрій та його акумулятор впливу вогню, екстремальних температур (нижче - 10°C, вище + 50°C), води, вологи або тривалого впливу сонячних променів.
- Не допускайте ситуацій, які можуть призвести до деформації акумулятора, наприклад, значних ударів, вібрацій, механічного тиску тощо. - не використовуйте акумулятор, якщо він був пошкоджений (механічні пошкодження, витік речовини тощо).
- Регулярно перевіряйте стан заряду акумулятора - не залишайте його без нагляду на тривалий час.
- У разі протікання батареї не торкайтеся речовини, що витекла з батареї.
- **УВАГА! Вбудований акумулятор містить речовини, які можуть спричинити забруднення навколишнього середовища. Не викидайте використаний прилад разом зі звичайними побутовими відходами.**
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Для заряджання акумулятора використовуйте лише адаптер живлення, що постачається разом із пристроєм.**

- Упаковка - це не іграшка: тримайте пакувальні матеріали (поліетиленові пакети, картонні коробки, полістирол тощо) подалі від дітей.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не дозволяти дітям гратися плівкою. Небезпека удрушення!**

ОПИС ПРИСТРОЮ

- | | |
|--|---------------------------------|
| 1. Присоска | 7. Корпус пристрою |
| 2. Клавіша відмикання замка | 8. Гніздо для заряджання типу C |
| 3. Зливна пробка | 9. Подушечка з мікрофібри |
| 4. Бак для брудної води з мірним стаканом | 10. Губка для прання |
| 5. Водовідділювач | 11. Пральна машина |
| 6. Перемикач увімкнення/вимкнення зі світловим індикатором | 12. Монтажний обруч |
| | 13. Пляшка з миючим засобом |
| | 14. Зарядний пристрій |

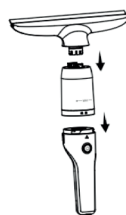
Пристрій, за допомогою якого можна швидко і ретельно очистити скло, вікна, дзеркала, душові кабінки та кахельну плитку. Пристрій має ступінь захисту від води IPX4. Повністю заряджений пристрій може працювати до 40 хвилин. Дотримання інструкцій гарантує безпечне встановлення та використання пристрою.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1. Вийміть пристрій з коробки, видаліть усі наклейки, транспортні блоки, пакети та наповнювачі.
2. Переконайтеся, що комплект є повним і неушкодженим. Якщо ви виявили, що деталі відсутні або пошкоджені, не використовуйте прилад, а зверніться до дилера.
3. Переконайтеся, що параметри вашої електричної мережі відповідають даним на заводській табличці пристрою.
4. Зарядіть акумулятор пристрою (див. розділ: "ЗАРЯДКА ВБУДОВАНОГО АКУМУЛЯТОРА").
5. Зберіть пристрій правильно (див. розділ: МОНТАЖ ПРИСТРОЮ)

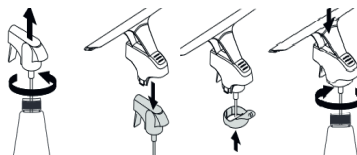
МОНТАЖ ПРИСТРОЮ

1. Помістіть всмоктувальну кришку (1) на бак для брудної води (4) і натисніть на неї, доки не почуєте характерне клацання.
2. Встановіть всмоктувальний ковпачок разом з контейнером для брудної води на корпус приладу (7), а потім поверніть у напрямку до позначки закритого навісного замка.
3. Щоб зняти всмоктувальну насадку (1), натисніть на фіксуючий ключ (2) і потягніть її вгору.
4. Щоб вийняти контейнер для брудної води (4), поверніть його в напрямку відкритого навісного замка і вийміть.



ВСТАНОВЛЕННЯ ШАЙБИ

1. Відкрутіть шайбу (11) від пляшки з миючим засобом (13). Встановіть ковпачок (10) на наконечник шайби (11). Вставте кріпильний обід (12) в трубку і з'єднайте ковпачок з обідом до клацання.
2. Помістіть зібрані компоненти на пляшку з миючим засобом і закрийте її кришкою.
3. Покладіть подушечку з мікрофібри (9) на ковпачок для прання (10), а потім застібніть липучку.



ВИКОРИСТАННЯ ЗАСОБУ ДЛЯ МИТТЯ ВІКОН

1. Переконайтеся, що пральна машина зібрана правильно, а акумулятор заряджений.
2. Наповніть пляшку з миючим засобом (13) водою та миючим засобом. Використовуйте тільки засоби, призначені для миття вікон.
3. Встановіть розпилювальний наконечник на обрану вами поверхню і розпиліть його, а потім вимийте її за допомогою очищувального ковпачка (10) з прокладкою з мікрОВОЛОННА (9).

УВАГА! Не слід використовувати сильні корозійні речовини, піноутворювачі та алкоголь.

4. Всмоктування брудної води: перед кожним використанням переконайтеся, що на всмоктувальному ковпачку (1) немає залишків бруду (частинок), які можуть подрятати поверхню, що очищається. Якщо всмоктувальний ковпачок (1) забруднений, протріть його чистою вологою ганчіркою.
5. Натисніть на вимикач (6), розташований на корпусі пристрою. Пристрій увімкнеться.
6. Переміщайте прилад із встановленою всмоктувальною насадкою (1), починаючи зверху, наприклад, від вікна вниз. Краплі води та залишки рідини відводяться і всмоктуються в бак для брудної води (4).

УВАГА! Використовуйте тільки на вологих, гладких поверхнях, таких як скло, дзеркала та плитка.

УВАГА! Не використовуйте всмоктувальну насадку на шорстких поверхнях, оскільки це може призвести до пошкодження гумової всмоктувальної планки.

УВАГА! Слідкуйте за рівнем води в резервуарі для брудної води, коли він досягне максимуму, його слід спорожнити!

ПРИМІТКА! Пристрій призначений для вертикального та горизонтального використання.

ЗАРЯДЖАННЯ ВБУДОВАНОГО АКУМУЛЯТОРА

УВАГА! Зарядіть акумулятор перед першим використанням пристрою для миття вікон. Час, необхідний для зарядки акумулятора, становить від 2,5 до 3 годин.

УВАГА! Заряджайте акумулятор лише за допомогою зарядного пристрою, що входить до комплекту постачання. Під час заряджання акумулятора можливість запуску пристрою заблокована.

1. Переконайтеся, що пристрій вимкнено.
2. Підключіть зарядний пристрій (14) до розетки, а штекер зарядного кабелю - до гнізда (8) в нижній частині корпусу пристрою.
3. Процес заряджання буде сигналізуватися миготінням індикатора, розташованого на кнопці ввімкнення/вимкнення (6).
4. Коли пристрій заряджається, індикатор світиться постійно.

- Після повного заряджання пристрій автоматично зупиняє процес заряджання, тому зарядний пристрій можна підключати до мережі на тривалий час, не пошкоджуючи батарею.
- Відключіть блок живлення від мережі та вийміть штекер зарядного пристрою з зарядної розетки.

ОЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

УВАГА! Виконуйте технічне обслуговування при вимкненому пристрої та від'єднаному зарядному кабелі !

Правильне і регулярне чищення забезпечує безпечне використання і подовжує термін служби приладу.

- Очистіть зовнішні поверхні пристрою вологою ганчіркою, а потім витріть їх насухо. Для сильних забруднень використовуйте м'який миючий засіб.
- Насадку можна мити під проточною водою, а потім залишити сохнути або висушити.
- Слід перевірити резервуар для брудної води, щоб рівень не перевищував максимум 60 мл.
 - Щоб спорожнити бак для брудної води, відкрийте зливну пробку (3), нахиліться і вилийте воду.
- Коли робота повністю завершена, бак для брудної води слід вимити і висушити.
 - Для цього зніміть контейнер для брудної води, вилийте бруд і висуньте всмоктувальну насадку (1), натиснувши кнопку розблокування (2) і потягнувши її від контейнера для брудної води.
 - Від'єднайте прилад від резервуара для брудної води, для цього поверніть ручку вліво в положення розблокованого замка, щоб відокремити резервуар від корпусу приладу.
 - Зніміть сепаратор води (5) з бака для брудної води, потім ретельно вимийте його м'яким миючим засобом і висушіть.
- Зберіть бак і встановіть його в пристрій.
- Знову приєднайте бак до пристрою і поверніть ручку за годинниковою стрілкою в положення блокування.
- Щоб почистити подушечку з мікрофібри, вийміть її з пральної подушки.
- Прати з подібними речами відповідно до інструкцій з прання, наведених нижче.
 - Максимальна температура пральної машини 60°C.
 - Не відбілювати.
 - Не сушити в сушильній машині.
 - Не прасувати.
 - Не піддавати хімічистці.

УВАГА! Не використовуйте для чищення хімічні, лужні, абразивні або дезінфікуючі засоби, оскільки вони можуть негативно вплинути на поверхню пристрою.

УВАГА! Не занурюйте пристрій, кабель та вилку у воду чи інші рідини!

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технічні параметри наведено на заводській табличці виробу.



УВАГА! Фірма MPM agd S.A. залишає за собою право вносити технічні зміни.

Цей посібник перекладено машинним перекладом.

Якщо у вас є сумніви, будь ласка, зверніться до його англійської версії.

Правильна утилізація продукту (відходи електричного та електронного обладнання)

Польща



Маркування, розміщене на виробі, вказує на те, що виріб не слід викидати разом з іншими побутовими відходами після закінчення терміну його експлуатації. Зношене обладнання може мати негативний вплив на навколишнє середовище та здоров'я людей через потенційний вміст небезпечних речовин, сумішей та компонентів. Змішування електричних відходів з іншими відходами або їх непрофесійне розбирання може призвести до виділення речовин, шкідливих для здоров'я та навколишнього середовища. Зношений пристрій необхідно здати на пункт збору відходів електричного та електронного обладнання. Щоб отримати детальну інформацію про місце повернення електричних та електронних відходів, користувачеві необхідно звернутися до пункту збору комунального обладнання або заводу з переробки відходів.

Правильна утилізація виробу (батареї та/або акумулятори)

Польща



Значок перекресленого смітника означає, що батареї/батареї підлягають роздільному збору та переробці. Серед іншого, це означає, що їх не можна викидати в контейнери з іншими відходами. Щоб запобігти можливій шкоді навколишньому середовищу або здоров'ю людей через неконтрольовану утилізацію відходів, батареї/батареї необхідно збирати або переробляти відповідно до чинних законодавчих положень.

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Mamy nadzieję, że spełni on Twoje oczekiwania i będzie służył Ci przez wiele lat.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości na temat funkcjonowania lub awarii produktu prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym. Dołożyliśmy starań, aby procedury reklamacyjne były maksymalnie uproszczone.

Karta gwarancyjna/Warranty card

Data sprzedaży/
Date of sale

Podpis sprzedawcy/
Signature of Seller

Pieczętka sklepu/
Stamp shop

JAK POSTĘPOWAĆ W PRZYPADKU REKLAMACJI

1. ZADZWOŃ

W razie awarii urządzenia skontaktuj się z naszym Serwisem Centralnym pod numerem telefonu +48 (22) 380 52 40 od poniedziałku do piątku w godzinach 7.00-15.00.

2. ZAPAKUJ

Po uwzględnieniu reklamacji zapakuj uszkodzony produkt w oryginalne lub zastępcze opakowanie, które jest niezbędne w czasie transportu. Dołącz kartę gwarancyjną, dowód zakupu oraz krótką notatkę na temat ujawnionej usterki wraz z podaniem numeru kontaktowego.

W przypadku pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym:

12-100 Szczytno,
Korpele 71,
+48 (89) 623 11 00
+48 501 79 00 11

serwis@mpm.pl
www.mpm.pl

3. PRZEKAŻ KURIEROWI

Przesyłki są odbierane i dostarczane do Serwisu Centralnego na adres: Korpele 71, 12-100 Szczytno na nasz koszt (dotyczy napraw gwarancyjnych) **za pośrednictwem firmy kurierskiej wskazanej przez Serwis Centralny.**

Przed zgłoszeniem reklamacji prosimy o zapoznanie się z warunkami gwarancji.

Zapoznałem się i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.

Czytelny podpis kupującego/
Legible signature of the buyer

OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

1. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja, której warunki określa niniejsze oświadczenie gwarancyjne nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.
2. Gwarancji określonej w niniejszym oświadczeniu gwarancyjnym udziela gwarant – MPM AGD Spółka Akcyjna (KRS nr 0000399132, ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek).
3. Gwarancja dotyczy produktu, do którego niniejsze oświadczenie jest dołączone (nazwa, typ i model produktu widnieją obok).
4. GWARANCJĄ NIE SĄ OBJĘTE:
 - a) sznury połączeniowe, wtyki, gniazda, węże ssące, baterie, akumulatory, nożyki itp.;
 - b) uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne i wszystkie inne spowodowane działaniem bądź zaniesaniem użytkownika albo działaniem siły zewnętrznej (przebiecia w sieci, przekroczone temperatury otoczenia, wyładowania atmosferyczne, używanie niezgodnych z instrukcją obsługi środków eksploatacyjnych lub czyszczących, uszkodzenia spowodowane przez obce przedmioty, które dostały się do wnętrza, np.: wilgoć, korozja, pył, itp.);
 - c) uszkodzenia powstałe wskutek naturalnego częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami albo przeznaczeniem produktu; żarówki;
 - d) uszkodzenia wynikające z skutków:
 - przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonywanych przez użytkownika lub osoby trzecie;
 - okoliczności, za które nie odpowiada ani wytwórca, ani sprzedawca, a w szczególności na skutek niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji, użytkowania albo innych przyczyn leżących po stronie użytkownika lub osób trzecich (używania NIEORYGINALNYCH materiałów lub akcesoriów);
 - nieprawidłowego transportu;
 - e) celowe uszkodzenie sprzętu;
 - f) uszkodzenia elementów ze szkła, ceramiki;
 - g) czynności konserwacyjne;
 - h) gwarancja nie obejmuje dokonywania czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt, np.: zainstalowanie, sprawdzenie działania, itp.
5. Gwarancji udziela się na okres 24 miesięcy od daty zakupu. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas trwania naprawy. Gwarancja jest ważna na terytorium Polski.
6. Objęty gwarancją produkt, którego wada ujawni się w okresie gwarancji podlega, w terminie 30 dni, bezpłatnej naprawie lub wymianie na nowy, wolny od wad. Reklamujący ma prawo żądania wymiany produktu na nowy, w przypadku gdy:
 - a) naprawa nie zostanie wykonana w terminie 30 dni od dnia udostępnienia gwarantowi wadliwego produktu lub innym terminie, uzgodnionym z reklamującym,
 - b) w produkcie ujawni się wada uniemożliwiająca jego używanie zgodnie z przeznaczeniem, w sytuacji, gdy uprzednio produkt już pięciokrotnie podlegał naprawie przez gwaranta.
7. Uprawnienia z tytułu gwarancji mogą być realizowane jedynie po przedstawieniu przez reklamującego ważnej karty gwarancyjnej wraz z dowodem zakupu. Samowolne zmiany wpisów w karcie gwarancyjnej lub dokonywanie napraw we własnym zakresie powoduje utratę gwarancji. Karta gwarancyjna bez wpisanej nazwy urządzenia, typu, modelu, daty sprzedaży, czytelnego stempla sklepu, (w przypadku kuchni gazowej lub elektrycznej, gwarancja musi posiadać adnotację o podłączeniu do instalacji przez osobę o odpowiednich uprawnieniach) a także bez czytelnego podpisu kupującego jest nieważna.
8. Urządzenia firmy MPM przeznaczone są do używania wyłącznie w gospodarstwie domowym do celów niezwiązanych z działalnością gospodarczą. Używanie produktu niezgodnie z takim przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji.
9. Uszkodzenie lub usunięcie tabliczki znamionowej z produktu powoduje utratę gwarancji
10. Procedura korzystania z gwarancji jest następująca:

W razie ujawnienia się wady produktu reklamujący może – jeżeli nie generuje to dla niego kosztów – dostarczyć produkt do autoryzowanego punktu serwisowego MPM (wykaz punktów serwisowych znajduje się na stronie www.mpm.pl) przekazując przy tym dane kontaktowe umożliwiające komunikację z reklamującym.

Ewentualnie reklamujący może skontaktować się z Serwisem Centralnym MPM w Szczytnie (12-100 Szczytno, Korpele 71) w pod numerem telefonu: +48 (89) 623 11 00 lub +48 501 79 00 11 w godzinach 7.00–15.00 (numer dostępny od poniedziałku do piątku z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy) lub mailowo: serwis@mpm.pl, celem uzgodnienia sposobu odebrania produktu od reklamującego (na koszt gwaranta) – to rozwiązanie jest szczególnie zalecane w przypadku, gdy produkt wymaga fachowego demontażu.

Produkt przekazywany gwarantowi powinien być czysty. Gwarant może odmówić przyjęcia do naprawy sprzętu brudnego lub oczyścić go na koszt reklamującego.
11. Gwarant poświadcza w karcie gwarancyjnej datę naprawy gwarancyjnej.

**Data naprawy/
Date of repair**

**Numer naprawy/
Number repair**

**Opis wykonywanych czynności oraz
wymienionych części/
Description of activities performed and
specific parts**

**Pieczętka punktu
serwisowego/
Stamp service point**

**Numer seryjny/
Serial number**